Vehicular Charger

PMPN4119

User Guide

en
fr-CA
es-LA
pt-BR
zh-CN
zh-TW
ko-KR
id-ID
de-DE
es-ES
fr-FR
pl-PL
ru-RU
tr-TR
ar-EG



Important Safety Instructions

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on the vehicular charger, the battery, and the Vehicle Power Adapter (VPA).



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola Solutions-authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury or damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the vehicular charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.
4. Do not disassemble the vehicular charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the vehicular charger may result in risk of electrical shock or fire.
5. To reduce risk of electric shock, unplug the vehicular charger from the cigarette light adapter (CLA) outlet before attempting any maintenance or cleaning.

Table 1: Authorized Batteries and Chargers

Kit (Part) Number	Platform/Description
PMNN4507_	Battery Li-Ion 1950T
PMNN4508_	Battery Li-Ion 2925T
PMPN4169_	Vehicle Power Adapter (VPA)
NNTN8845_	Single-Unit Charger Kit (used with CB000262A01 micro-USB cable)

English

Operational Safety Guidelines

- Use equipment in vehicle and in dry condition. Keep in mind that rain or snow can reach the equipment, for example, through an open vehicle window.
- Ensure the device with attached battery or battery alone is dry before inserting into the vehicular charger.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 60 °C (140 °F).
- Prevent foreign objects or fluids from getting into equipment.

Operating Specifications

Vehicular Charger
Input voltage range: 4.75 Vdc to 5.25 Vdc

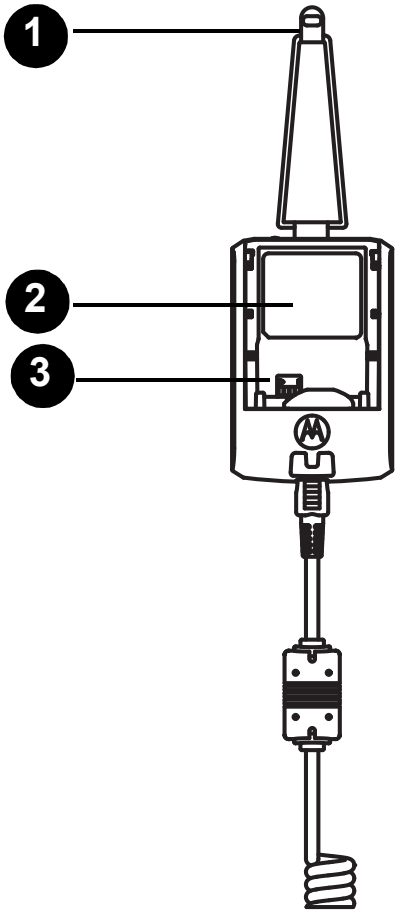
Battery Charging Interface
Maximum output voltage: 4.39 Vdc

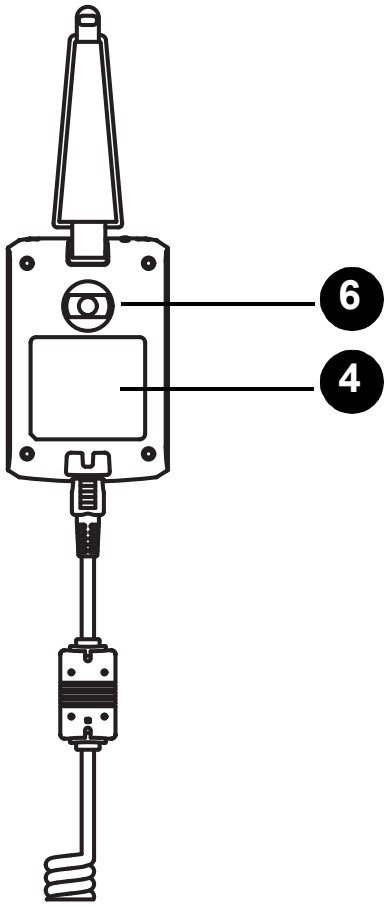
Warranty

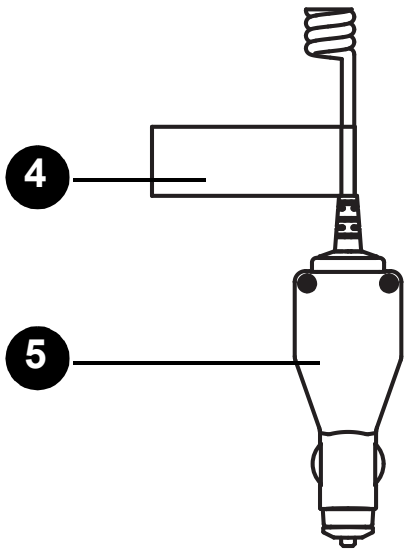
The vehicular charger is covered under Motorola Solutions' one year limited warranty. If your charger is defective, please contact your Motorola Solutions’ partner where the unit was purchased. order a replacement charging kit if necessary.

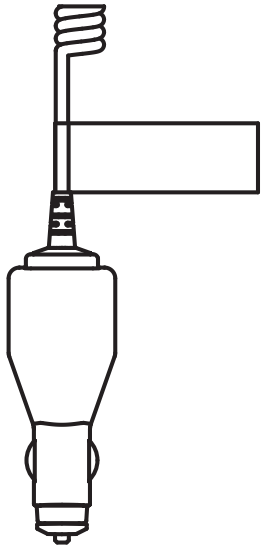
For product-related questions, contact:
1-800-927-2744 (US and Canada)
+49-30-6686-1555 (European Repair and Service Centre)
(5) 257-6700 Or (571) 602-1111 (Latin America)
1-800-88-0089 (Asia Dealer Support Line)

Product Configuration



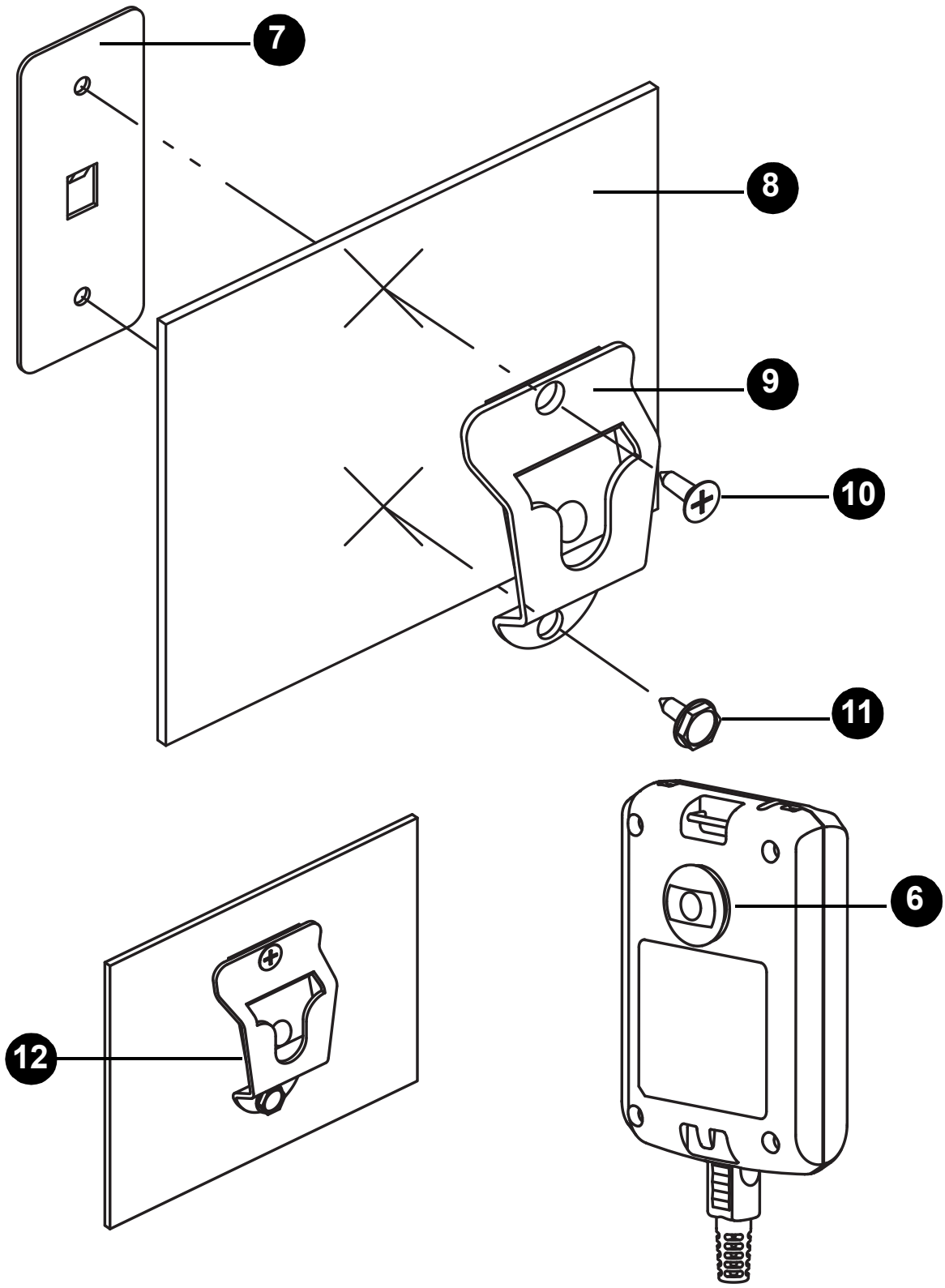






English

Installing Mounting Bracket (HLN9073_)



Indicator	Description
1	Strap
2	Warning Label
3	Charger Contact
4	Product Label
5	Cigarette Light Adaptor (CLA)
6	Metal Stud
7	Back-up Plate
8	Vehicle Dashboard
9	Hang-up Clip
10	Flat-Head Screw
11	Hex-Washer Head Screw
12	Metal Bracket

English

Operation Instruction

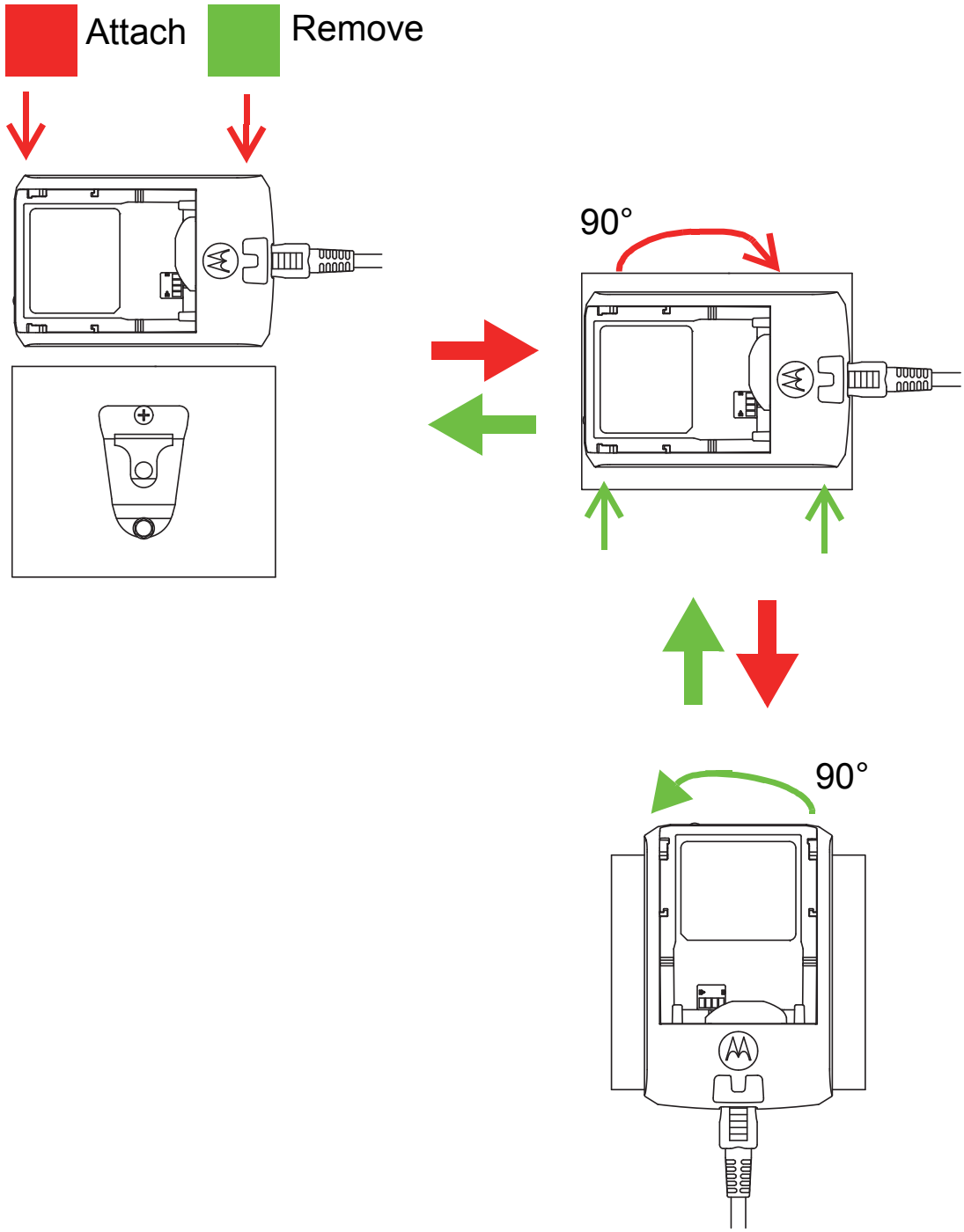


Figure 1: Attaching and Removing Vehicular Charger

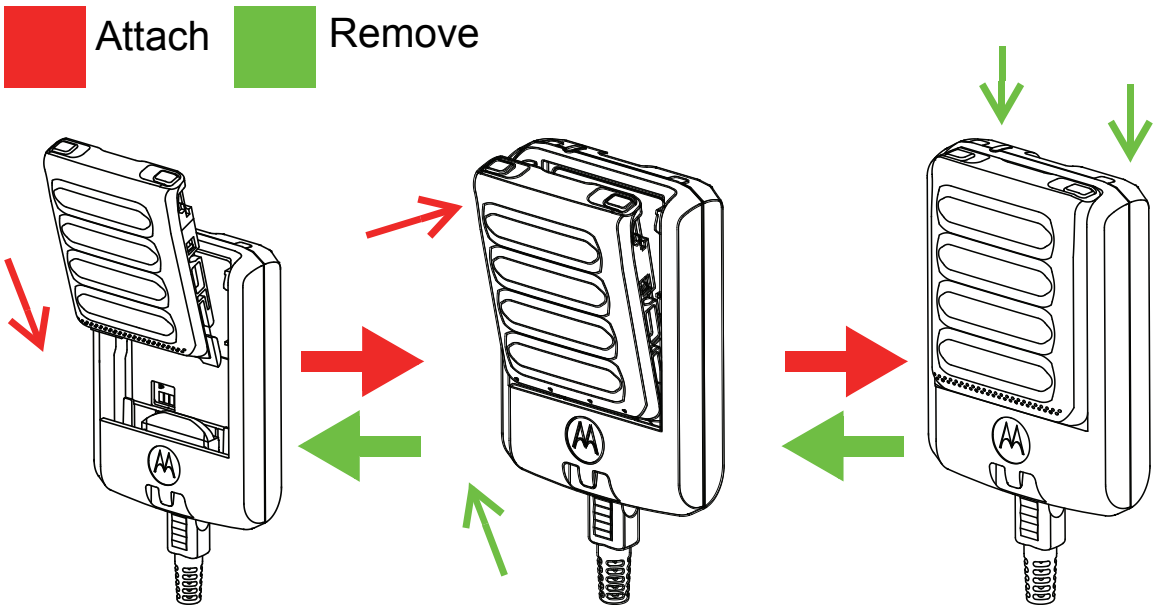


Figure 2: Attaching and Removing RSM

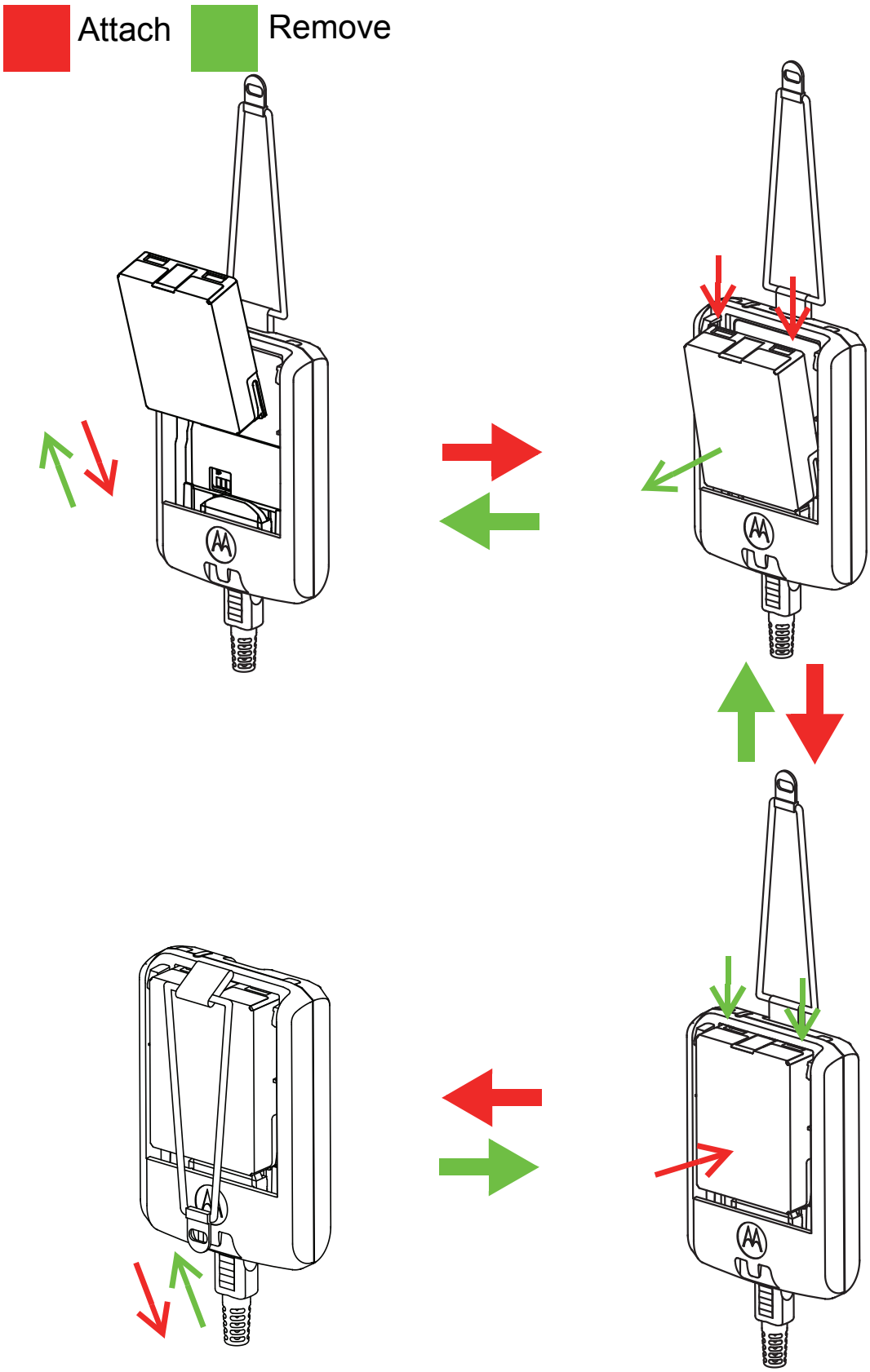


Figure 3: Attaching and Removing Battery

Charging Procedure

1. Plug the power cord into the power receptacle located at the bottom of the charger.
2. The charger lights up in a **Single Green Flash** once when the wall receptacle end of the power cord is plugged into an appropriate AC outlet.
3. When the battery is properly inserted into the pocket, the charger indicator lights up **Steady Red** to indicate the battery is charging rapidly. When the battery is fully charged, the charger indicator changes to **Steady Green**. Refer to Table 2 for more information.
4. When the device is properly slided into the charger pocket, see the device indication for charging status. Ensure complete contact between the charger and device contacts.
5. Use both hands to remove a device or battery from the charger pocket. One hand to hold and support the charger while the other hand to remove the device or battery.

Troubleshooting

Table 2: Charger LED Indications

Status	LED Status	Indication
Power On		Green for approximately one second
Charging		Steady red
Charging >90 %		Flashing green
Fully Charged		Steady green
Error		Flashing red
Standby		Flashing yellow

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Notice de sécurité importante

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et les marquages d'avertissement sur le chargeur pour véhicule, la batterie et l'adaptateur d'alimentation pour véhicule.



AVERTISSEMENT

1. Afin de réduire les risques de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables agréées Motorola Solutions apparaissant dans le Tableau 1. Les batteries non agréées pourraient exploser et causer des blessures corporelles ou d'autres dommages.

2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola pourrait occasionner des risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur pour véhicule s'il est brisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Portez-le chez un représentant de service Motorola Solutions.
4. Ne désassemblez pas le chargeur pour véhicule. Il ne peut être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible. Le désassemblage du chargeur pour véhicule pourrait occasionner des risques de décharge électrique ou d'incendie.
5. Pour réduire les risques de décharge électrique, débranchez le chargeur pour véhicule de l'adaptateur allume-cigare avant de procéder à une maintenance ou à un nettoyage.

Tableau 1: Batteries et chargeurs approuvés

Numéro de trousse (pièce)	Plateforme/description
PMNN4507_	Batterie au lithium-ion 1950T
PMNN4508_	Batterie au lithium-ion 2925T
PMPN4169_	Adaptateur pour véhicule VPA
NNTN8845_	Ensemble de chargeur individuel (utilisé avec câble micro-USB CB000262A01)

Directives d'utilisation sécuritaire

- Utilisez l'équipement dans un véhicule et en condition sèche. Gardez à l'esprit que la pluie et la neige peuvent atteindre l'équipement, par exemple à travers la fenêtre ouverte du véhicule.
- Assurez-vous que l'appareil avec sa batterie ou la batterie seule sont secs avant de les insérer dans le chargeur pour véhicule.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 60 °C (140 °F).
- Évitez toute pénétration dans l'équipement de corps étrangers et de fluides.

Spécifications de fonctionnement

Chargeur pour véhicule
Portée de la tension d'entrée : 4,75 V c.c. à 5,25 V c.c.

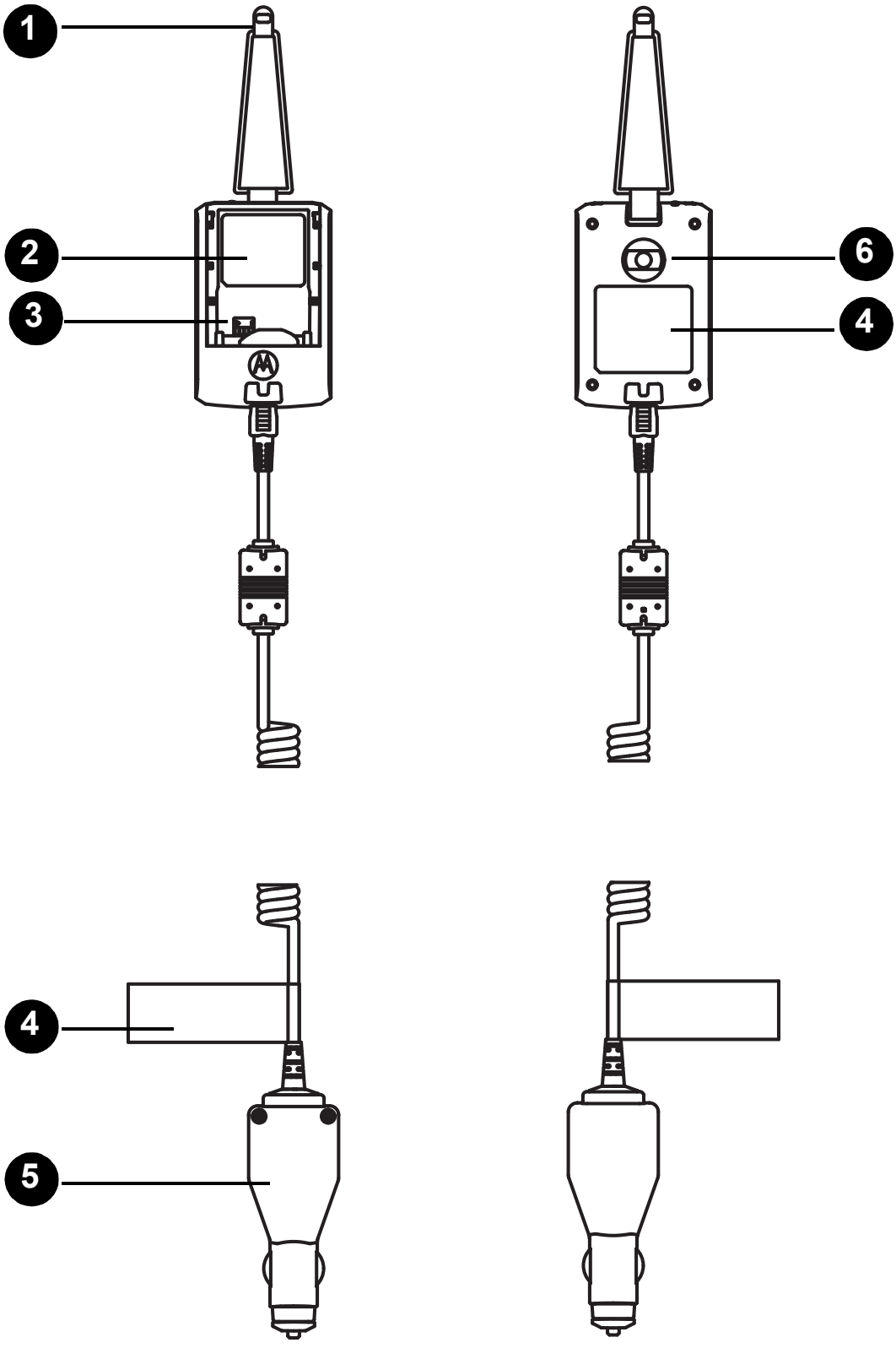
Interface de chargement de la batterie
Tension de sortie maximale : 4,39 V c.c.

Garantie

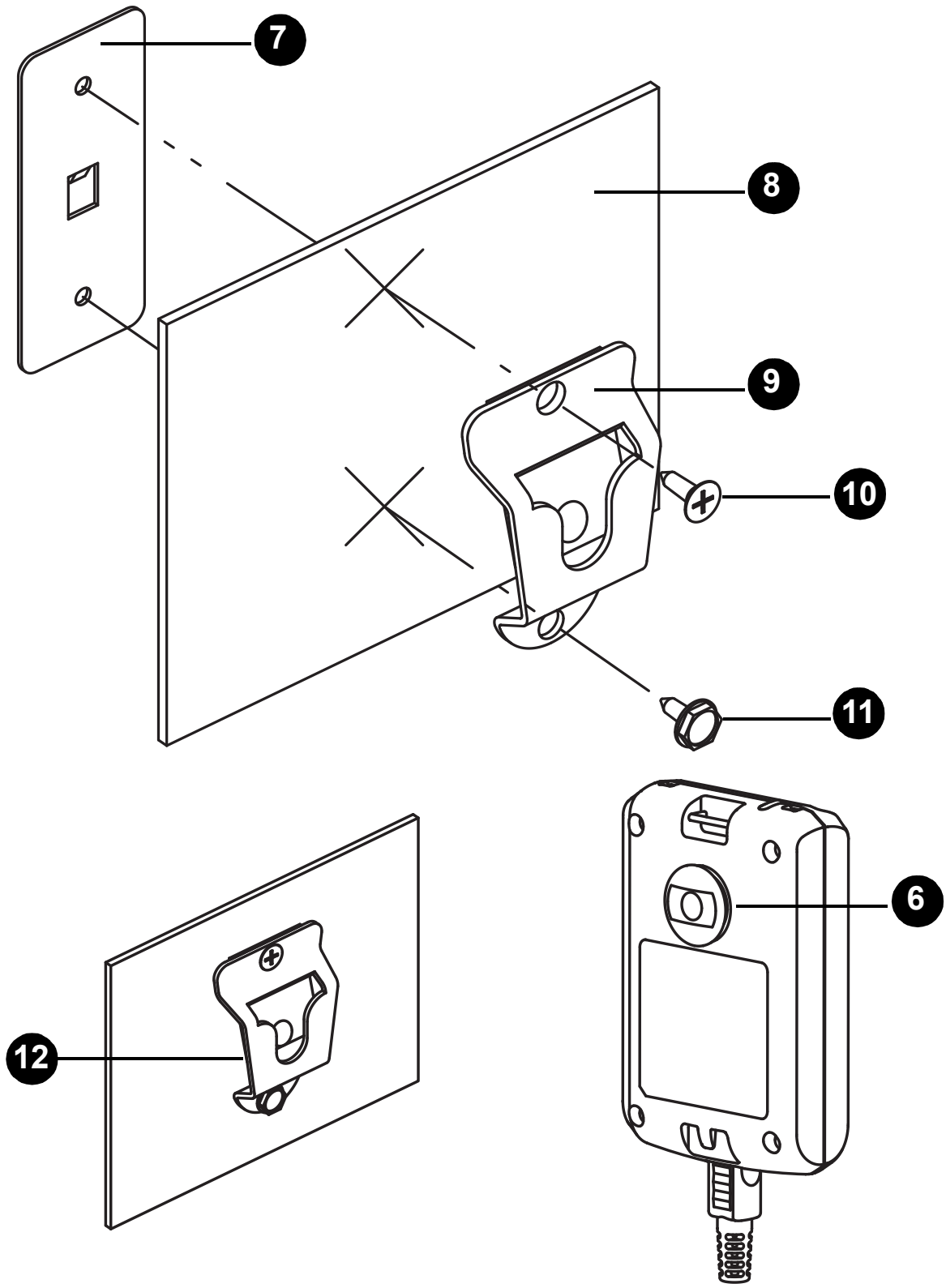
Le chargeur pour véhicule est couvert par la garantie limitée d'un an de Motorola Solutions. Si votre chargeur est défectueux, veuillez communiquer avec le partenaire Motorola Solutions auprès duquel vous avez acheté l'unité. Commandez un chargeur de remplacement, si nécessaire.

Pour toute question relative aux produits, composez le
1 800 927-2744 (États-Unis et Canada)
+49-30-6686-1555 (centre européen de service et de réparation)
(5) 257-6700 ou (571) 602-1111 (Amérique latine)
1 800 88-0089 (ligne d'assistance des détaillants d'Asie)

CONFIGURATION DU PRODUIT



Installation du support de montage (HLN9073_)



Voyant	Description
1	Courroie
2	Étiquette d'avertissement
3	Contact du chargeur
4	Étiquette de produit
5	Adaptateur pour allume-cigare (CLA)
6	Goujon en métal
7	Plaque de soutien
8	Tableau de bord du véhicule
9	Pince de fixation
10	Vis à tête plate
11	Vis à tête hexagonale à embase
12	Support en métal

Instructions d'utilisation

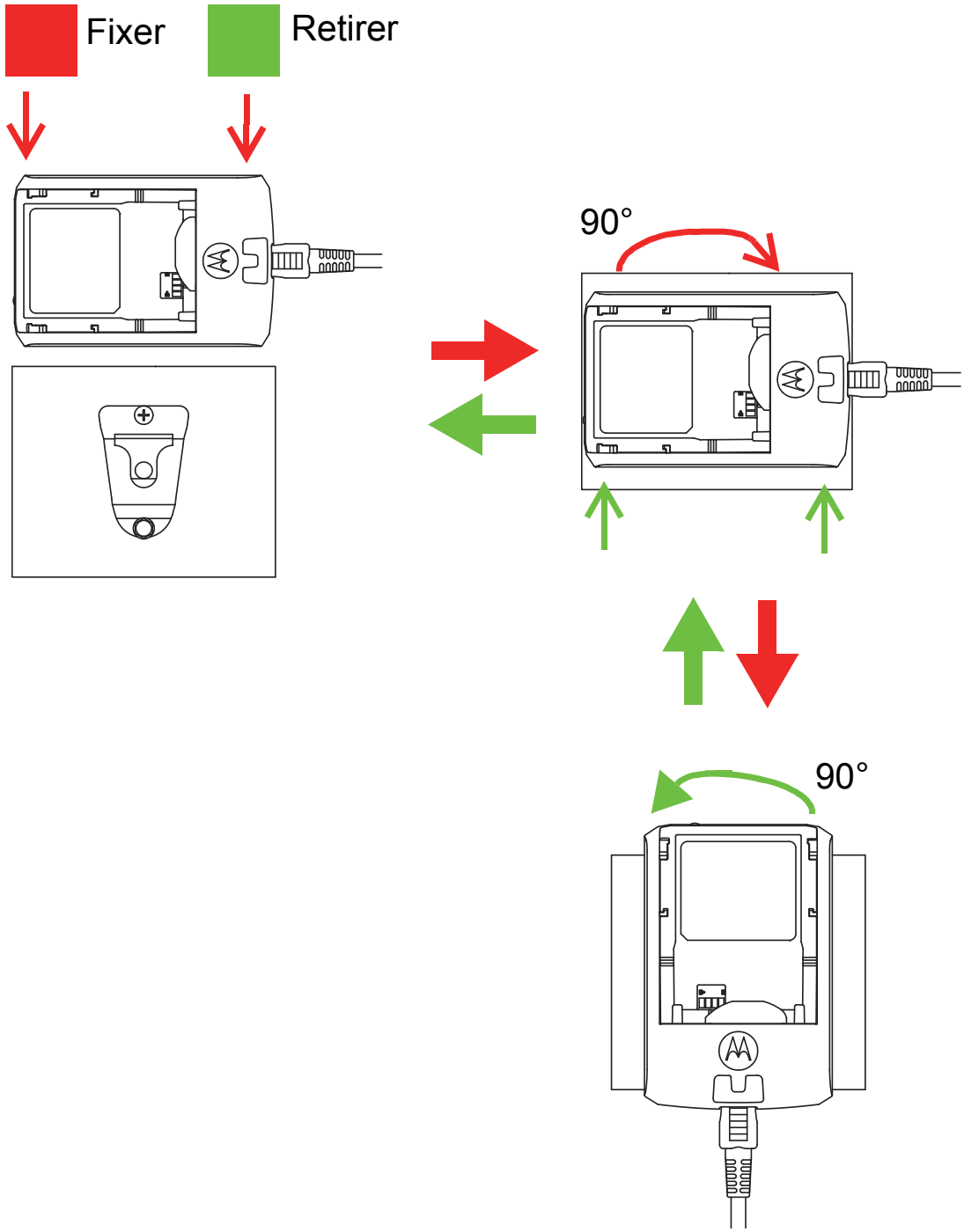


Figure 1: Fixation et retrait du chargeur pour véhicule

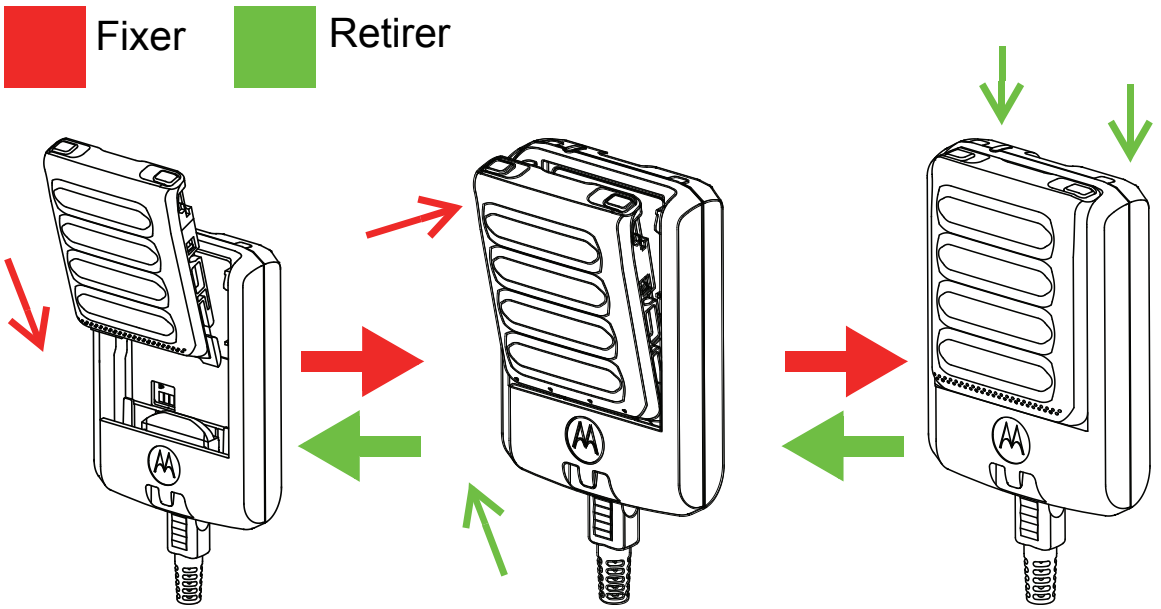


Figure 2: Fixation et retrait du RSM

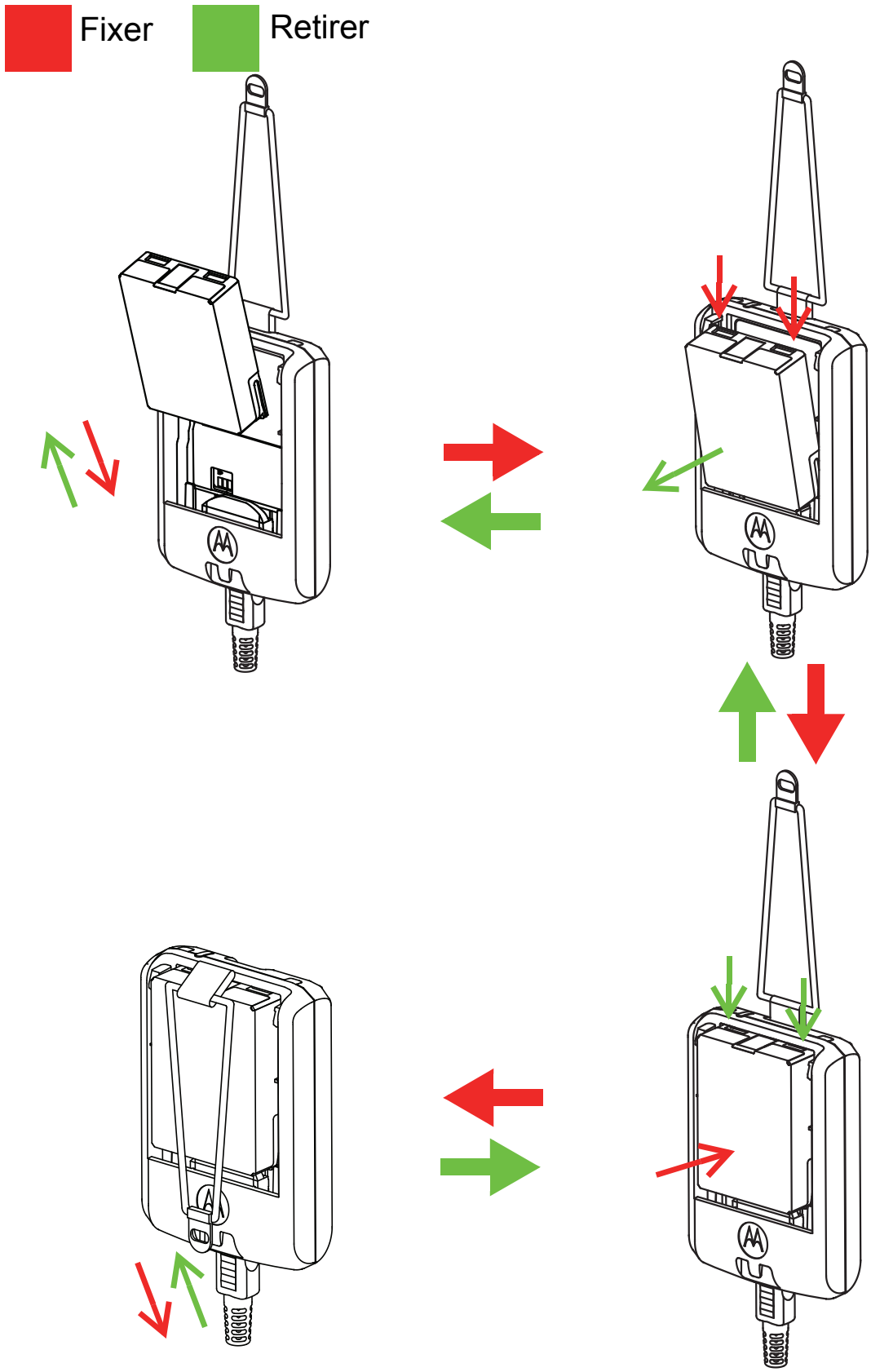


Figure 3: Fixation et retrait de la batterie

Procédure de charge

1. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation située sur au bas du chargeur.
2. Le chargeur émet un **seul clignotement vert** une fois lorsque l'extrémité pour prise de courant du cordon d'alimentation est branchée à une prise c. a. appropriée.
3. Lorsque la batterie est correctement insérée dans le logement, l'indicateur de charge s'allume en **rouge fixe** pour indiquer que la batterie se charge rapidement. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur passe au **vert fixe**. Reportez-vous à Tableau 2 pour en savoir plus.
4. Lorsque l'appareil est correctement inséré dans le logement du chargeur, reportez-vous à l'indicateur de l'appareil pour connaître l'état de charge. Assurez-vous qu'un contact parfait est établi entre le chargeur et les contacts de l'appareil.
5. Utilisez vos deux mains pour retirer un appareil ou une batterie du compartiment du chargeur : une main pour retenir le chargeur, et l'autre pour retirer l'appareil ou la batterie.

Dépannage

Tableau 2: Indications du voyant du chargeur

État	État du voyant	Indication
Mise sous tension		Vert pendant environ une seconde
Charge en cours		Rouge continu
Charge > 90 %		Vert clignotant
Charge complète		Vert continu

Tableau 2: Indications du voyant du chargeur (suite)

État	État du voyant	Indication
Erreur		Rouge clignotant
Veille		Jaune clignotant

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs titulaires respectifs.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

Instrucciones de seguridad importantes

Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y las marcas de advertencia en el cargador para vehículos, la batería y el adaptador de alimentación para vehículos (VPA, Vehicle Power Adapter).



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se indican en la Tabla 1. Otras baterías pueden explotar, lo que podría causar lesiones personales o daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no haga funcionar el cargador para vehículos si está roto o dañado. Llévelo a un representante de mantenimiento de Motorola Solutions calificado.
4. No desarme el cargador para vehículos. No se puede reparar y no hay piezas de repuesto disponibles. Desarmar el cargador para vehículos puede provocar el riesgo de descarga eléctrica o incendio.
5. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador para vehículos de la toma de corriente del adaptador para encendedor de cigarrillos (CLA, cigarette light adapter) antes de intentar realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

Tabla 1: Baterías y cargadores autorizados

Número (de pieza) del kit	Plataforma/Descripción
PMNN4507_	Batería de iones de litio 1950T
PMNN4508_	Batería de iones de litio 2925T
PMPN4169_	Adaptador de alimentación para vehículos (VPA)
NNTN8845_	Kit de cargador para una unidad (utilizado con el cable micro-USB CB000262A01)

Pautas de seguridad operativa

- Utilice los equipos dentro del vehículo y en condiciones secas. Tenga en cuenta que la lluvia o la nieve pueden llegar al equipo, por ejemplo, a través de una ventana abierta en el vehículo.
- Asegúrese de que el dispositivo con batería o la batería independiente estén secos antes de insertarlos en el cargador para vehículos.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del cargador no debe exceder los 60 °C (140 °F).
- Evite que objetos extraños o líquidos ingresen al equipo.

Especificaciones de funcionamiento

Cargador vehicular
Rango de voltaje de entrada: 4,75 VCC a 5,25 VCC

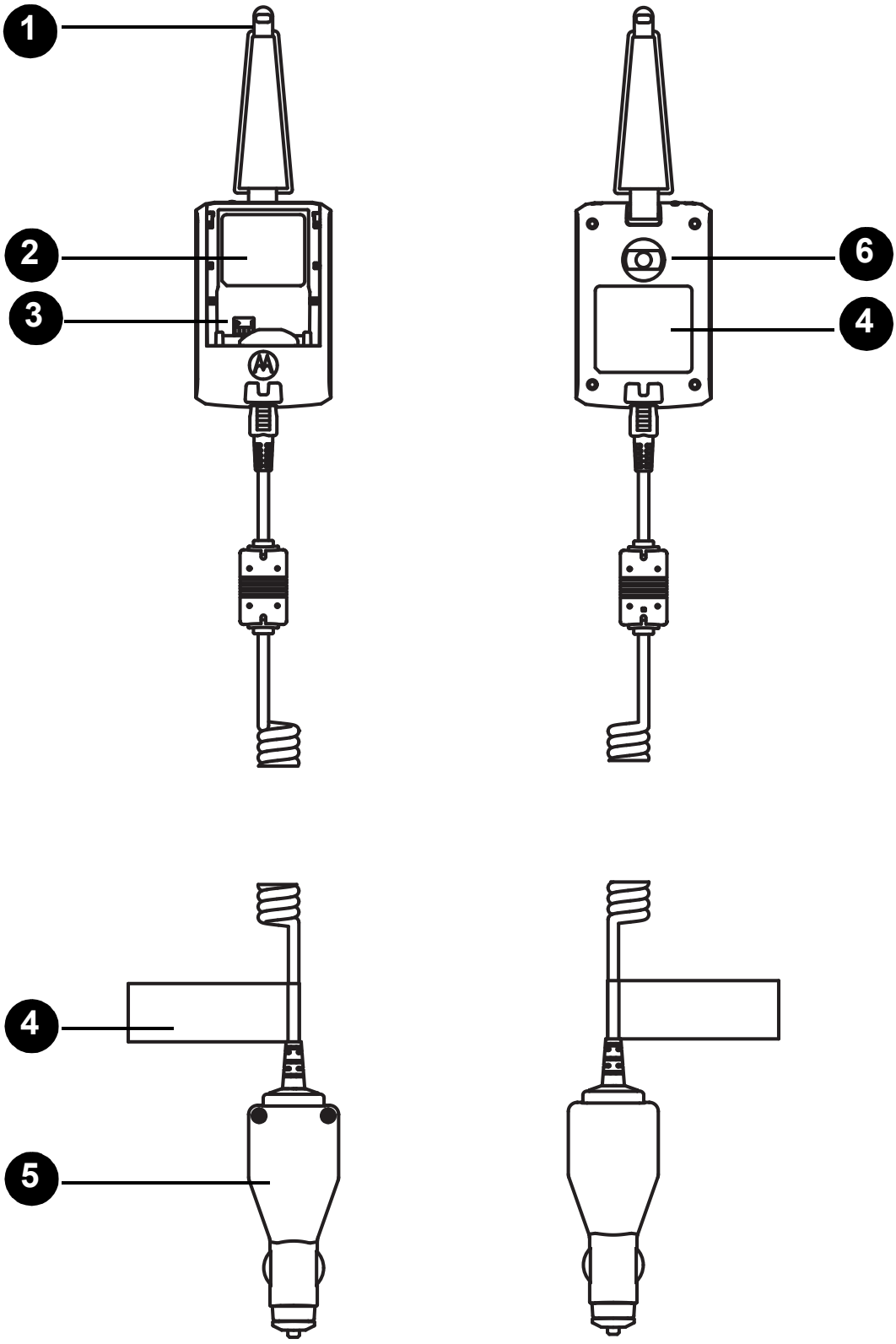
Interfaz de carga de la batería
Voltaje de salida máximo: 4,39 VCC

Garantía

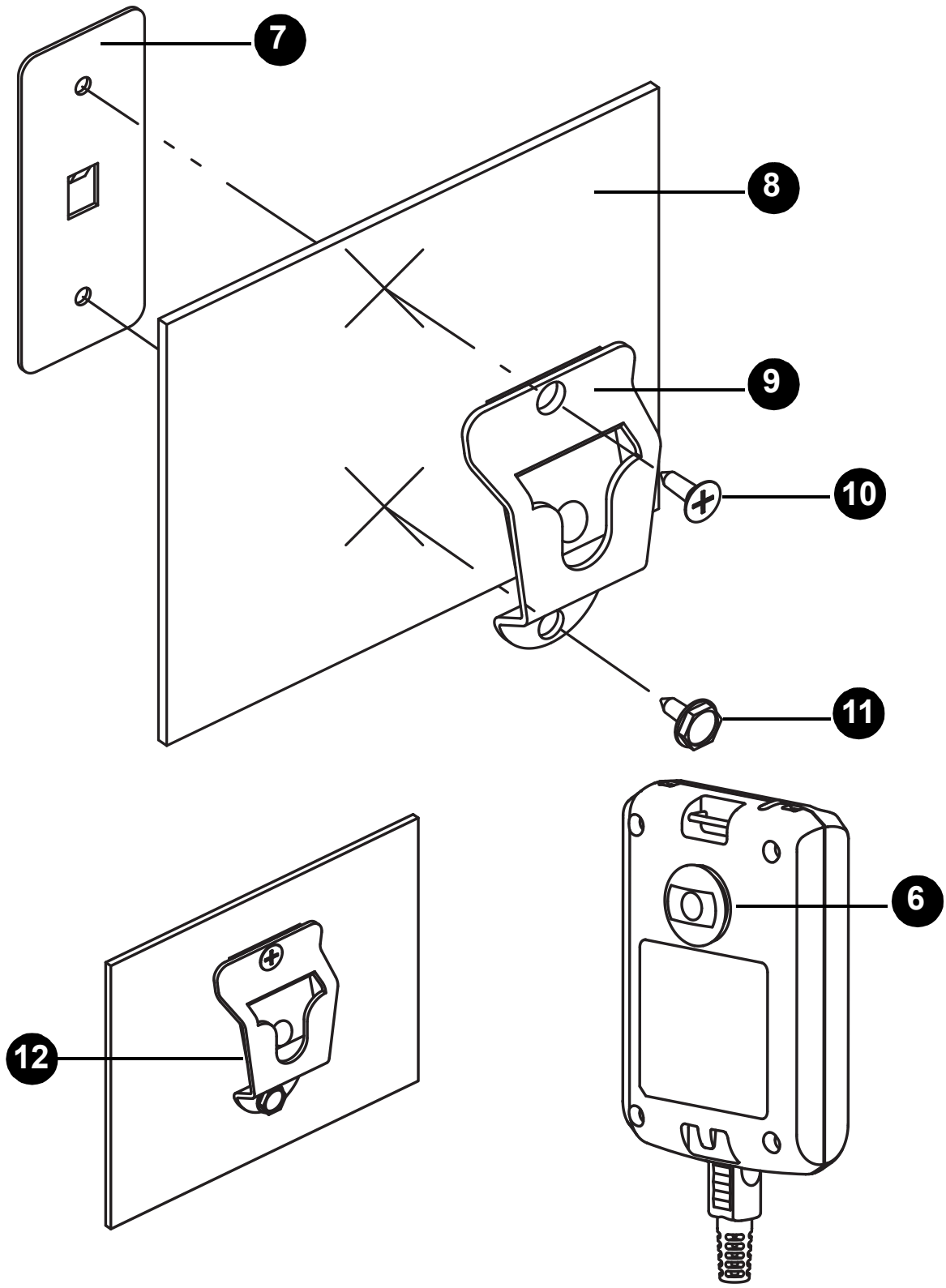
El cargador para vehículos está cubierto por la garantía limitada de un año de Motorola Solutions. Si el cargador está defectuoso, comuníquese con el socio de Motorola Solutions donde adquirió la unidad. Si fuera necesario, solicite un kit de carga de repuesto.

Para preguntas relacionadas con el producto, comuníquese al:
1-800-927-2744 (EE. UU. y Canadá)
+49-30-6686-1555 (Centro europeo de reparación y servicio)
(5) 257-6700 o (571) 602-1111 (Latinoamérica)
1-800-88-0089 (Línea de soporte para distribuidores en Asia)

Configuración del producto



Instalación del soporte de montaje (HLN9073_)



Indicador	Descripción
1	Correa
2	Etiqueta de advertencia
3	Contacto del cargador
4	Etiqueta del producto
5	Adaptador para encendedor de cigarrillos (CLA)
6	Tornillo metálico
7	Placa de apoyo
8	Panel del vehículo
9	Clip para colgar
10	Tornillo plano
11	Tornillo con cabezal macho hexagonal
12	Soporte metálico

Instrucciones de funcionamiento

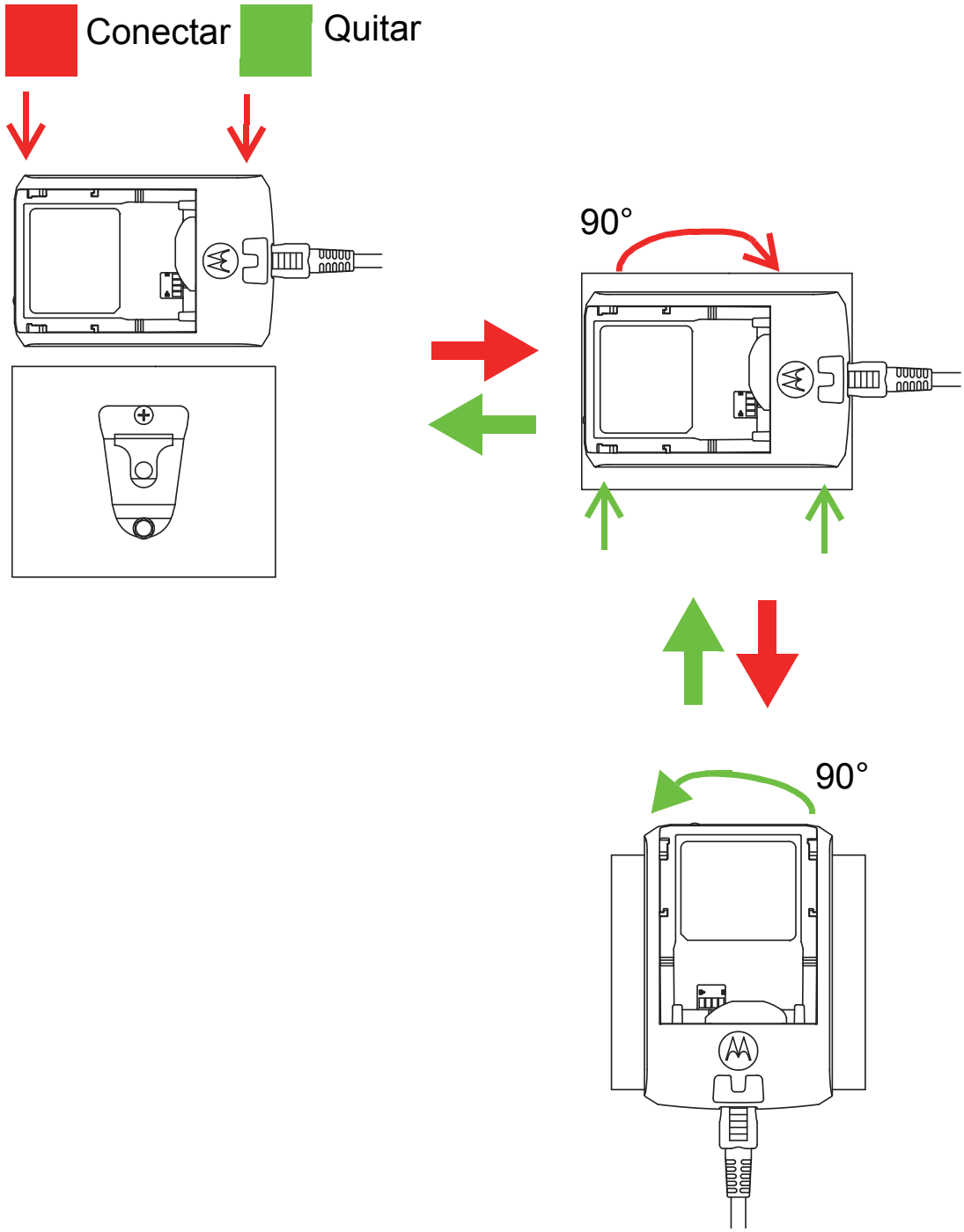


Figura 1: Conexión y extracción del cargador para vehículos

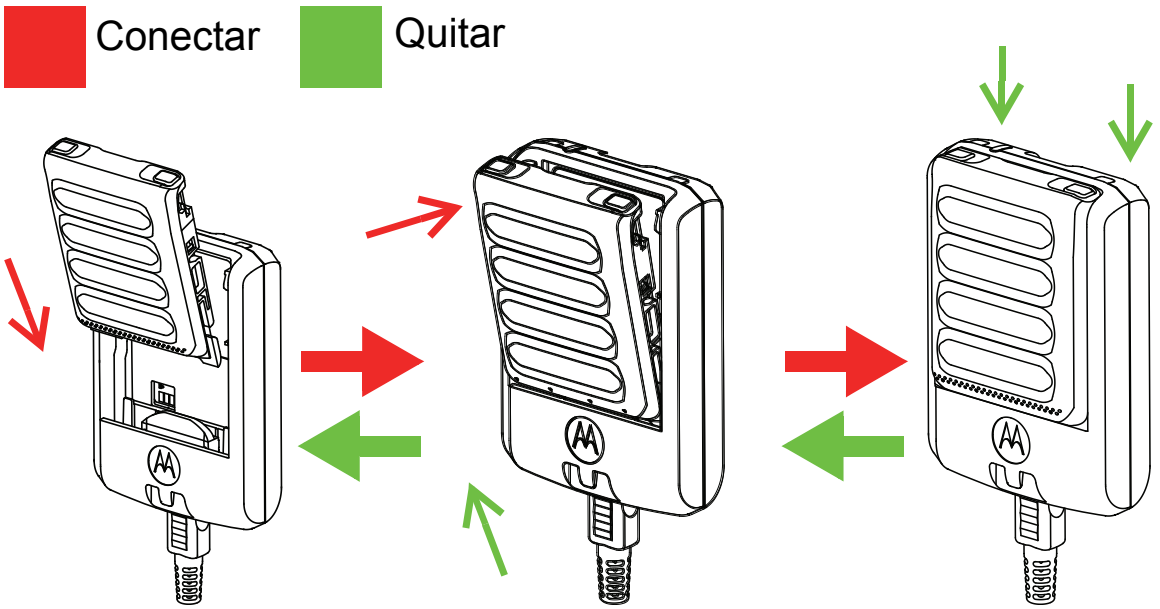


Figura 2: Conexión y extracción del RSM

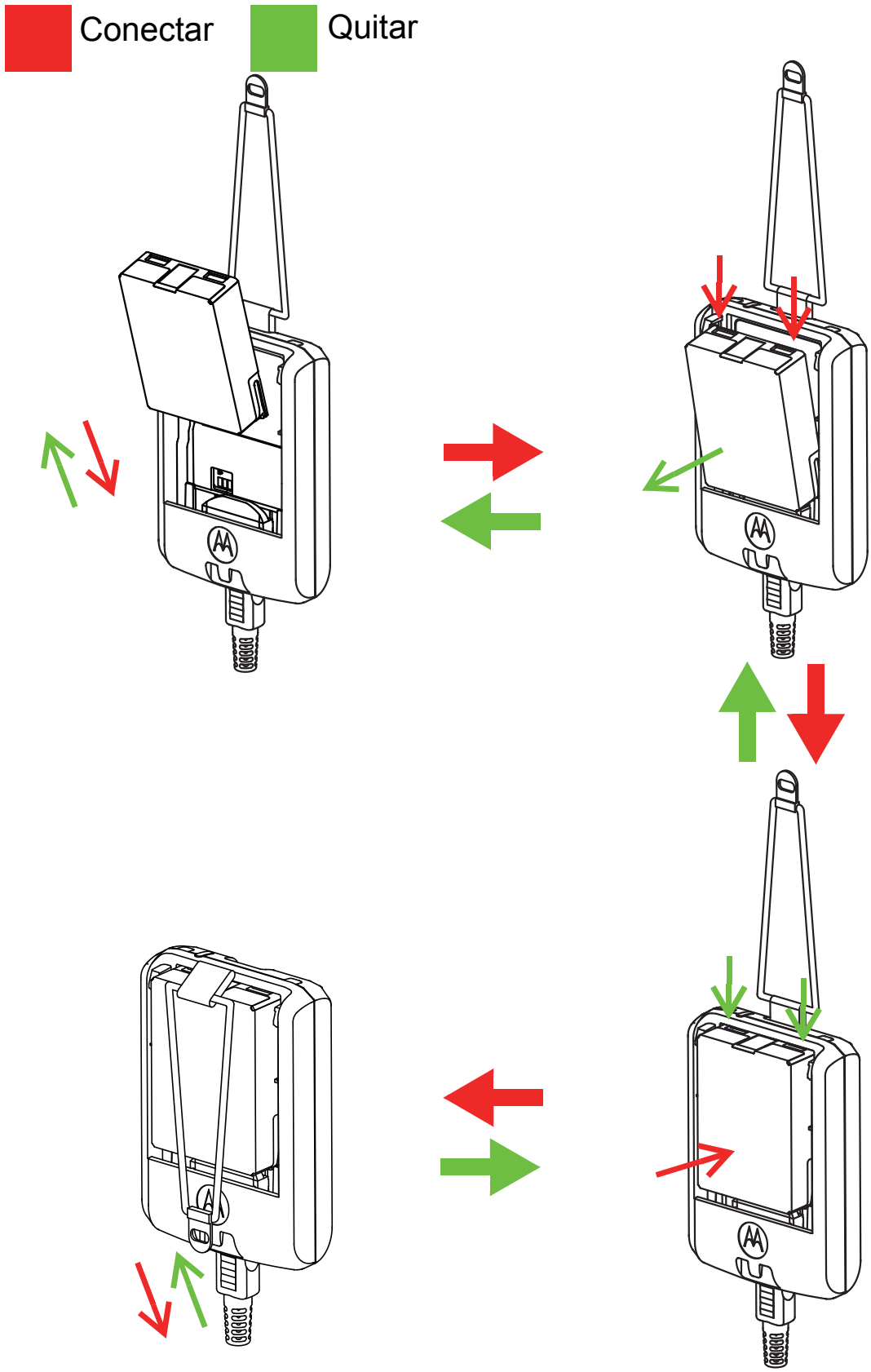


Figura 3: Conexión y extracción de la batería

Procedimiento de carga

1. Conecte el cable de alimentación en la entrada eléctrica situada en la parte inferior del cargador.
2. El cargador se enciende en color **verde intermitente único** una vez cuando el extremo de la entrada de pared del cable de alimentación está enchufado a una toma de CA adecuada.
3. Cuando la batería se inserta correctamente en la cavidad, el indicador del cargador se enciende en **rojo fijo** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **verde fijo**. Consulte la Tabla 2 para obtener más información.
4. Cuando se coloque correctamente el dispositivo en la cavidad del cargador, consulte la indicación del dispositivo para ver el estado de la carga. Asegúrese de que haya un contacto completo entre los contactos del cargador y del dispositivo.
5. Use ambas manos para retirar un dispositivo o una batería de la cavidad del cargador. Use una mano para sostener y apoyar el cargador, y la otra para retirar el dispositivo o la batería.

Solución de problemas

Tabla 2: Indicaciones LED del cargador

Estado	Estado del LED	Indicación
Encendido		Verde por 1 segundo aproximadamente
Cargando		Rojo fijo
Más del 90 % de carga		Verde intermitente

Tabla 2: Indicaciones LED del cargador (continuación)

Estado	Estado del LED	Indicación
Carga completa		Verde fijo
Error		Rojo intermitente
En espera		Amarillo intermitente

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

Instruções Importantes de Segurança

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e advertências no carregador veicular, na bateria e no VPA (Vehicle Power Adapter, adaptador de alimentação para veículos).



AVISO

1. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola Solutions relacionadas na Tabela 1. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos ou danos pessoais.
2. O uso de acessórios não autorizados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador veicular se ele estiver quebrado ou danificado de alguma forma. Leve-o a um representante de assistência técnica da Motorola Solutions qualificado.
4. Não desmonte o carregador veicular, ele não pode ser consertado e não há peças de reposição disponíveis. A desmontagem do carregador veicular pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
5. Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o carregador veicular da tomada do CLA (Cigarette Light Adapter, adaptador para acendedor de cigarros) antes de realizar qualquer tipo de limpeza ou manutenção.

Tabela 1: Baterias e Carregadores Autorizados

Número do Kit (Peça)	Plataforma/Descrição
PMNN4507_	Bateria de Íon de Lítio 1950T
PMNN4508_	Bateria de Íon de Lítio 2925T
PMPN4169_	VPA (Vehicle Power Adapter, adaptador de alimentação para veículos)

Tabela 1: Baterias e Carregadores Autorizados

Número do Kit (Peça)	Plataforma/Descrição
NNTN8845_	Kit do Carregador de Única Unidade (usado com o cabo micro USB CB000262A01)

Diretrizes de Segurança Operacional

- Use o equipamento no veículo e em condições secas. Lembre-se de que a chuva ou a neve podem entrar em contato com o equipamento, por exemplo, através de uma janela aberta do veículo.
- Verifique se o dispositivo com bateria acoplada ou se a bateria sobressalente estão secos antes de inseri-los no carregador veicular.
- A temperatura máxima do ambiente em volta do carregador não deve ser superior a 60 °C (140 °F).
- Evite inserir objetos estranhos ou derramar líquidos no equipamento.

Especificações de Operação

Carregador Veicular
Alcance de tensão de entrada: 4,75 VCC para 5,25 VCC

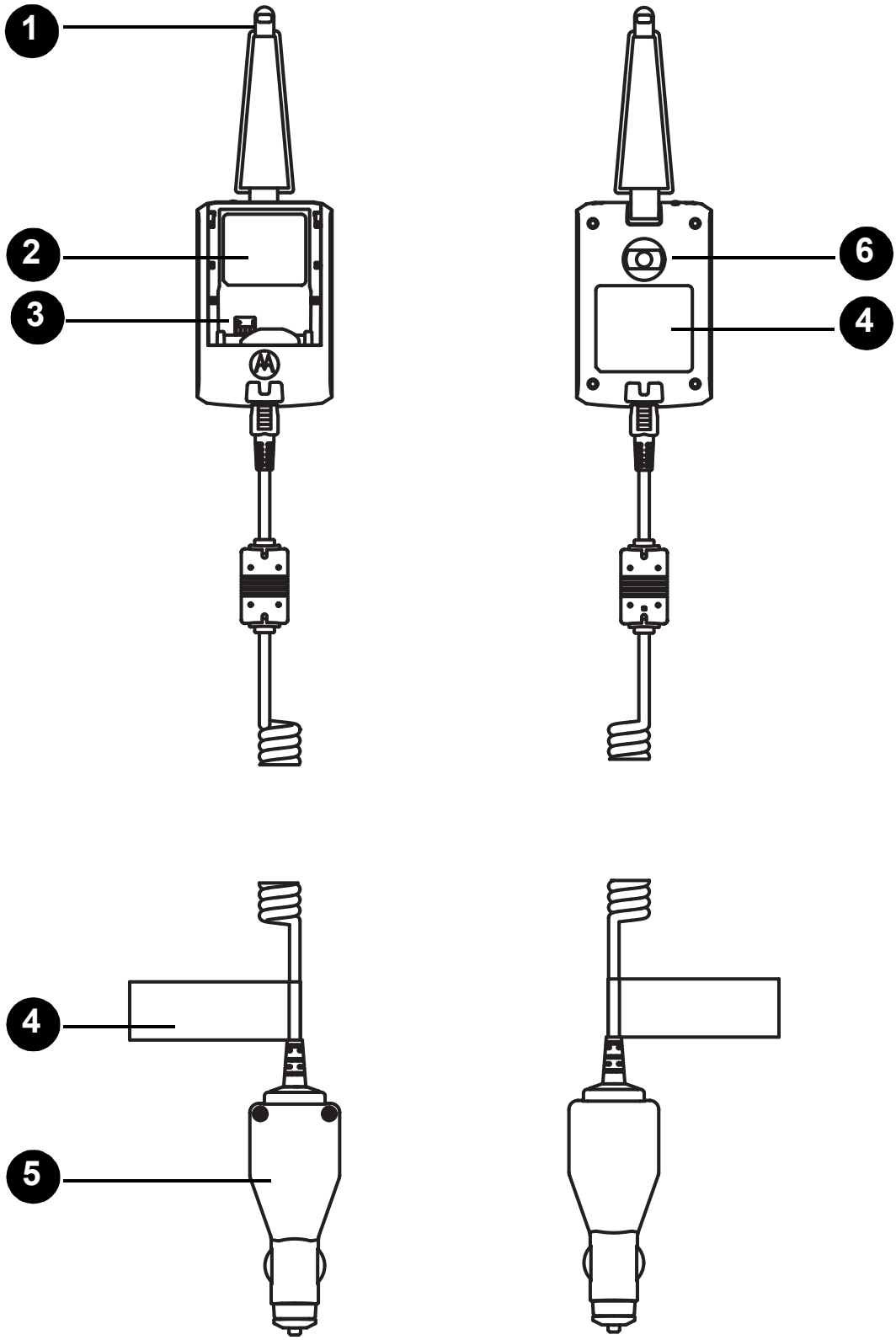
Interface de Carregamento da Bateria
Tensão máxima de saída: 4,39 VCC

Garantia

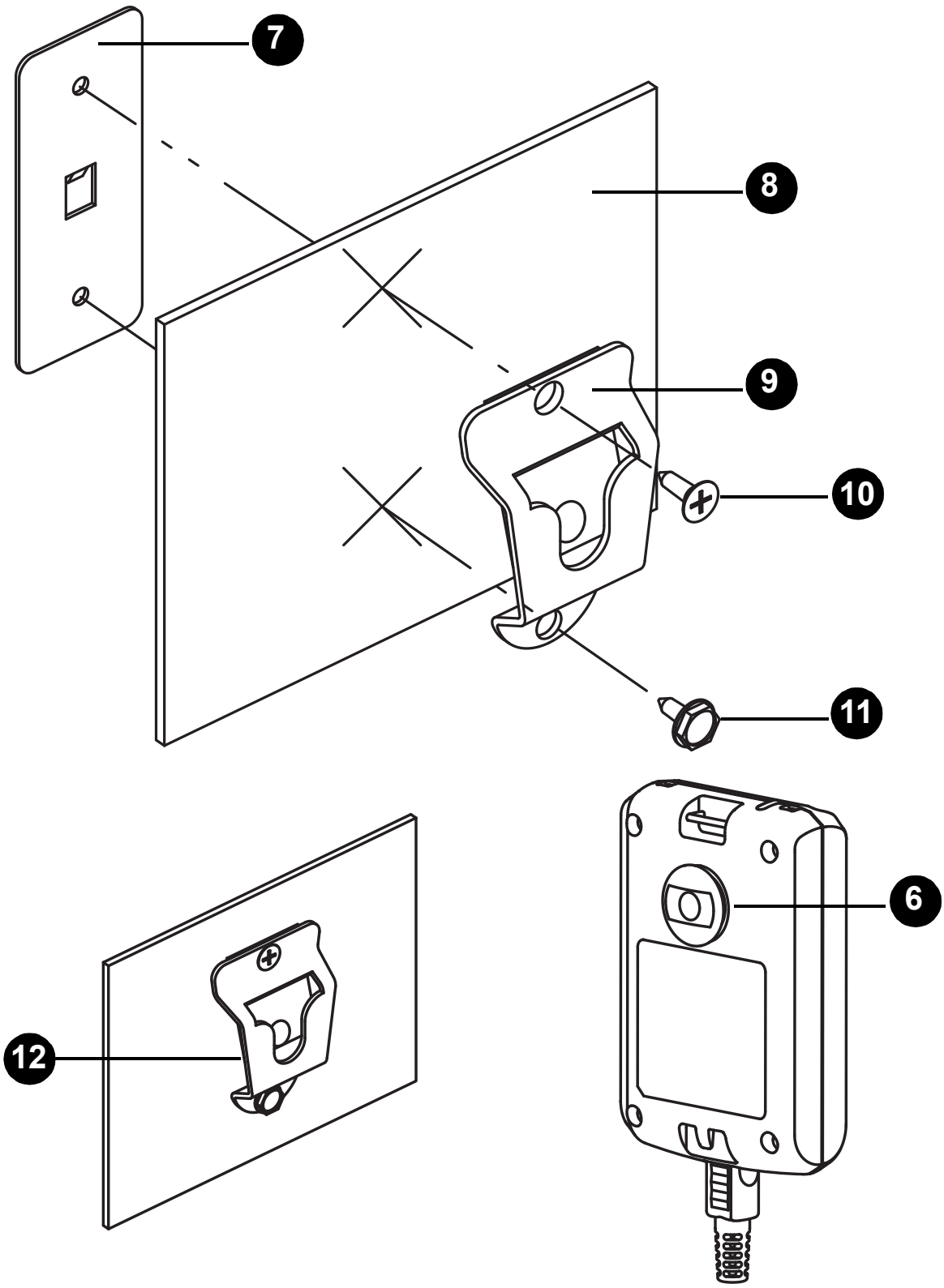
O carregador veicular é coberto pela garantia limitada de um ano da Motorola Solutions. Se o seu carregador estiver com defeito, entre em contato com seu parceiro da Motorola Solutions onde a unidade foi adquirida, peça um kit de carregamento de reposição, se necessário.

Para dúvidas relacionadas ao produto, entre em contato com:
1-800-927-2744 (EUA e Canadá)
+49-30-6686-1555 (Centro Europeu de Reparo e Serviço)
(5) 257-6700 ou (571) 602-1111 (América Latina)
1-800-88-0089 (Linha de Suporte do Fornecedor da Ásia)

Configuração do Produto



Instalação do Suporte de Montagem (HLN9073_)



Indicador	Descrição
1	Alça
2	Etiqueta de Aviso
3	Contato do Carregador
4	Etiqueta do Produto
5	CLA (Cigarette Light Adapter, adaptador para acendedor de cigarros)
6	Parafuso de Metal
7	Placa de Apoio
8	Painel do Veículo
9	Clipe de Encaixe
10	Parafuso de Cabeça Plana
11	Parafuso de Cabeça Sextavada
12	Suporte de Metal

Instruções de Operação

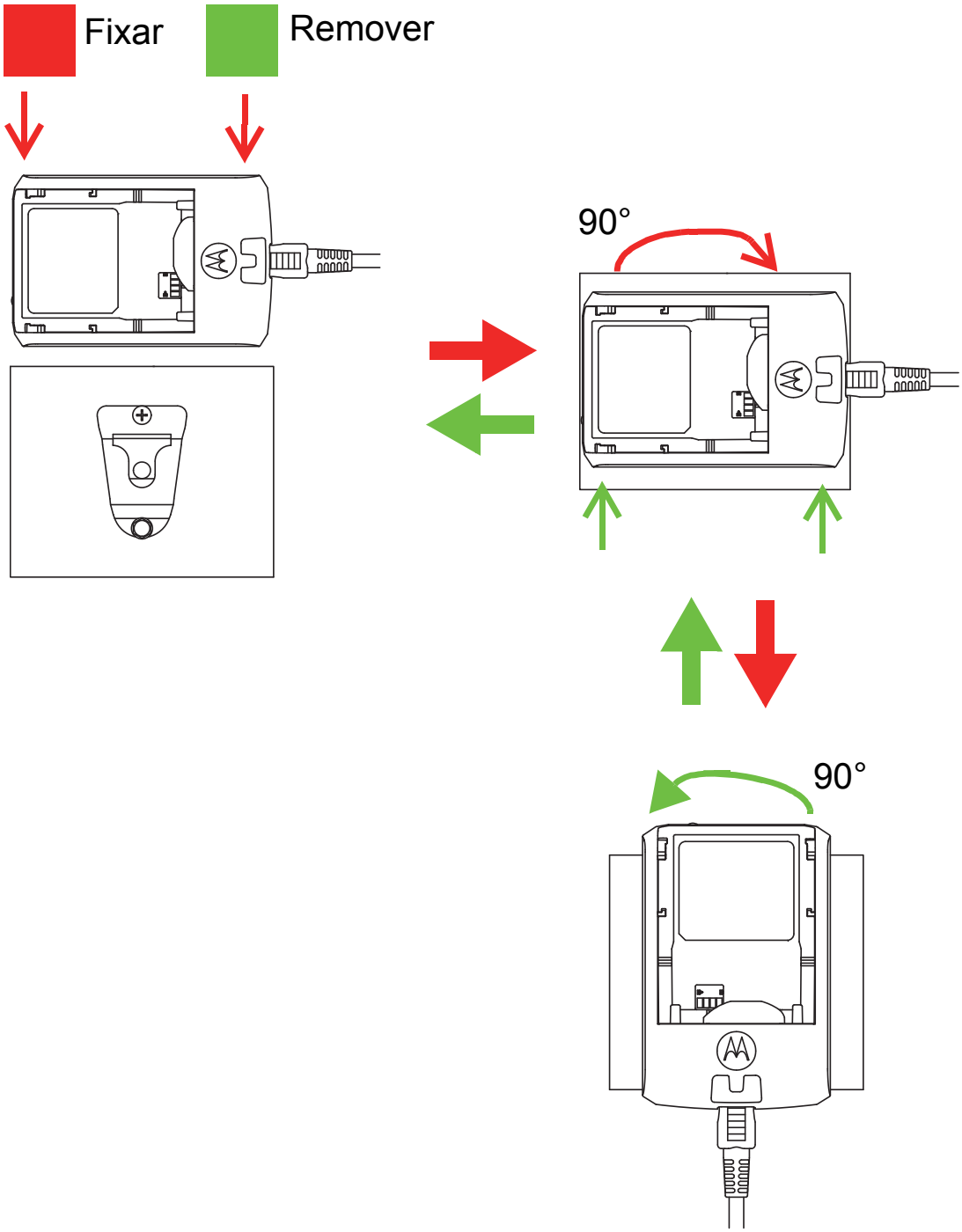


Figura 1: Fixação e Remoção do Carregador Veicular

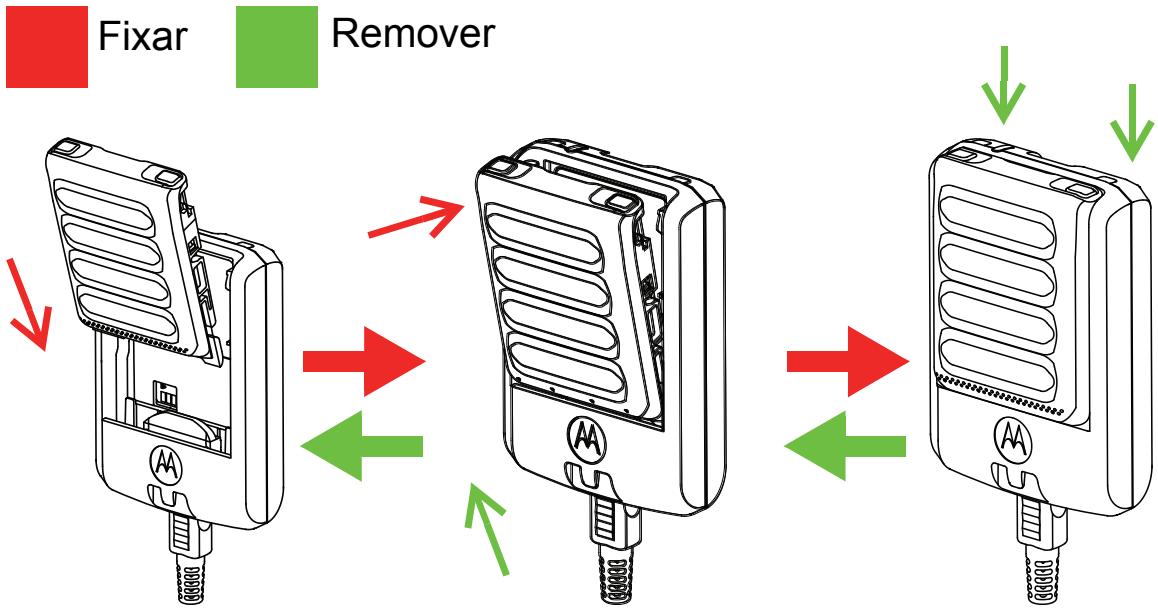


Figura 2: Fixação e Remoção do RSM

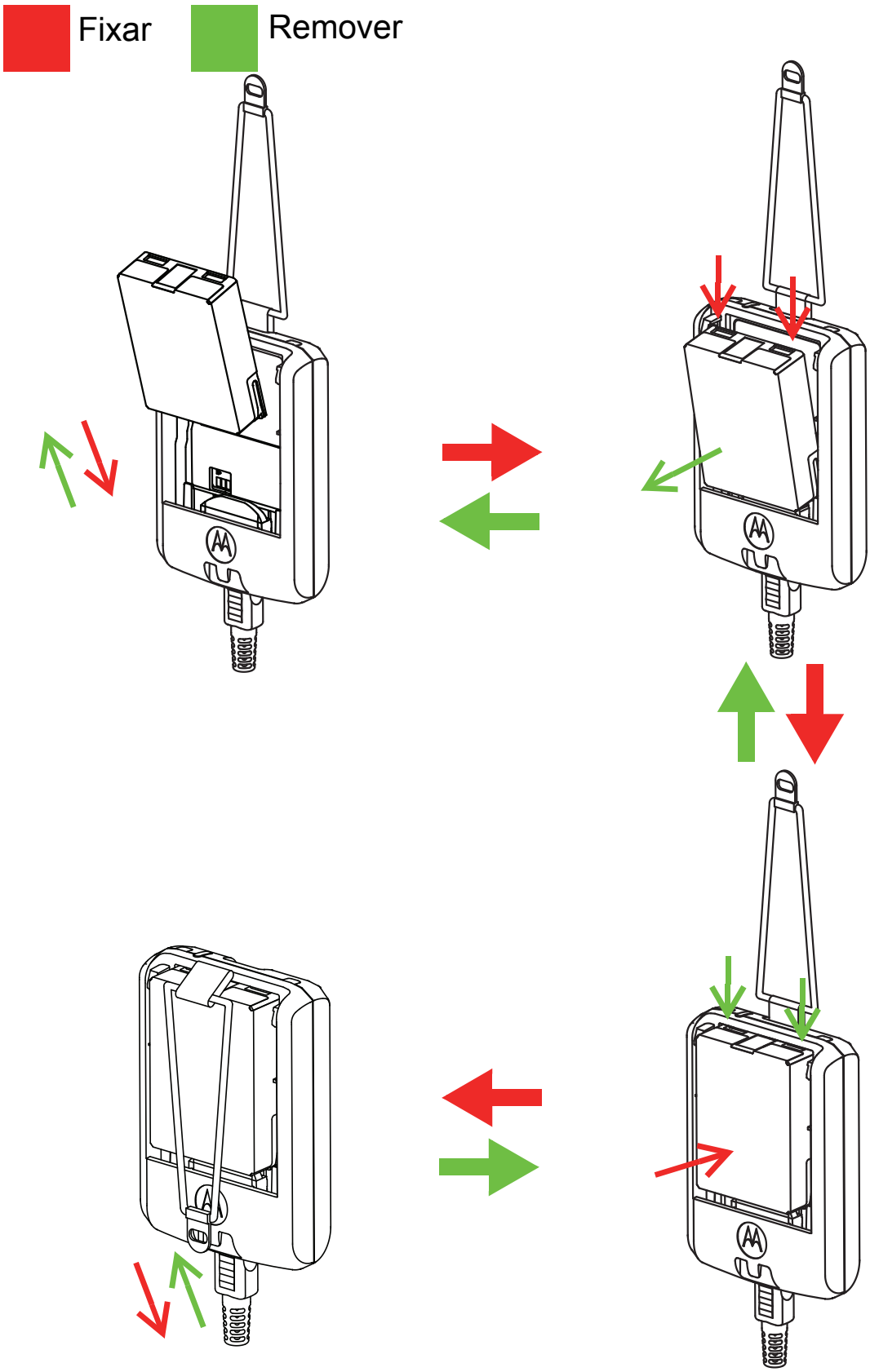


Figura 3: Fixação e Remoção da Bateria

Procedimento de Carregamento

1. Conecte o cabo de alimentação ao receptáculo de alimentação localizado na parte inferior do carregador.
2. O carregador pisca **Uma Vez na Cor Verde** quando a extremidade do cabo de alimentação correspondente à parede estiver conectada a uma tomada CA adequada.
3. Quando a bateria estiver corretamente inserida no compartimento, o indicador do carregador acenderá uma luz **Vermelha Constante** para indicar que a bateria está sendo carregada rapidamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador do carregador muda para uma luz **Verde Constante**. Consulte Tabela 2 para obter mais informações.
4. Quando o dispositivo for devidamente encaixado no compartimento do carregador, consulte a indicação do dispositivo para status de carregamento. Certifique-se de que haja contato completo entre o carregador e os contatos do dispositivo.
5. Use as duas mãos para remover um dispositivo ou bateria do compartimento do carregador. Segure e apoie o carregador com uma mão e retire o dispositivo ou a bateria com a outra.

Solução de Problemas

Tabela 2: Indicadores de LED do Carregador

Status	Status do LED	Indicador
Ligado		Verde por aproximadamente um segundo
Carregando		Vermelho constante
Carregando >90 %		Verde piscante

Tabela 2: Indicadores de LED do Carregador (Continuação)

Status	Status do LED	Indicador
Totalmente Carregado		Verde constante
Erro		Vermelho piscante
Standby		Amarelo piscante

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas sob licença. Todas as demais marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

重要安全说明

使用电池充电器之前，请阅读所有说明以及车载充电器、电池和车辆电源适配器 (VPA) 上的警示标记。



警告

1. 为了减少危险，请只使用表 1 中列出的经 Motorola Solutions 认可的充电电池进行充电。使用其他电池可能会发生爆炸，导致人身伤害或损失。

2. 使用非 Motorola Solutions 推荐的附件可能会导致火灾、触电或人身伤害。
3. 为了减少火灾、电击或伤害的危险，请不要使用有任何损坏的车载充电器。应将它交给 Motorola Solutions 专业服务代表处理。
4. 请不要自行将车载充电器拆开；该充电器不可维修并且不含可供使用的更换部件。擅自拆开该车载充电器可能导致电击或火灾。
5. 为了减少电击的危险，在对车载充电器进行维护和清洁前请将它从点烟器适配器 (CLA) 插座上拔下。

表格 1：认可的电池和充电器

组件（部件）编号	平台/说明
PMNN4507_	锂离子电池 1950T
PMNN4508_	锂离子电池 2925T
PMPN4169_	车辆电源适配器 (VPA)
NNTN8845_	单座充电器套件 （和 CB000262A01 micro-USB 电缆配合使用）

安全操作指南

- 在车辆中及干燥条件下使用该设备。注意雨水或雪是否可能达到设备，例如，通过打开的车窗。
- 将带电池的设备或单独的电池插入车载充电器之前，请确保其完全干燥。
- 充电器周围的最高温度不得超过 60°C (140°F)。
- 防止异物或液体进入设备。

工作规格

车载充电器
输入电压范围：4.75 Vdc 至 5.25 Vdc

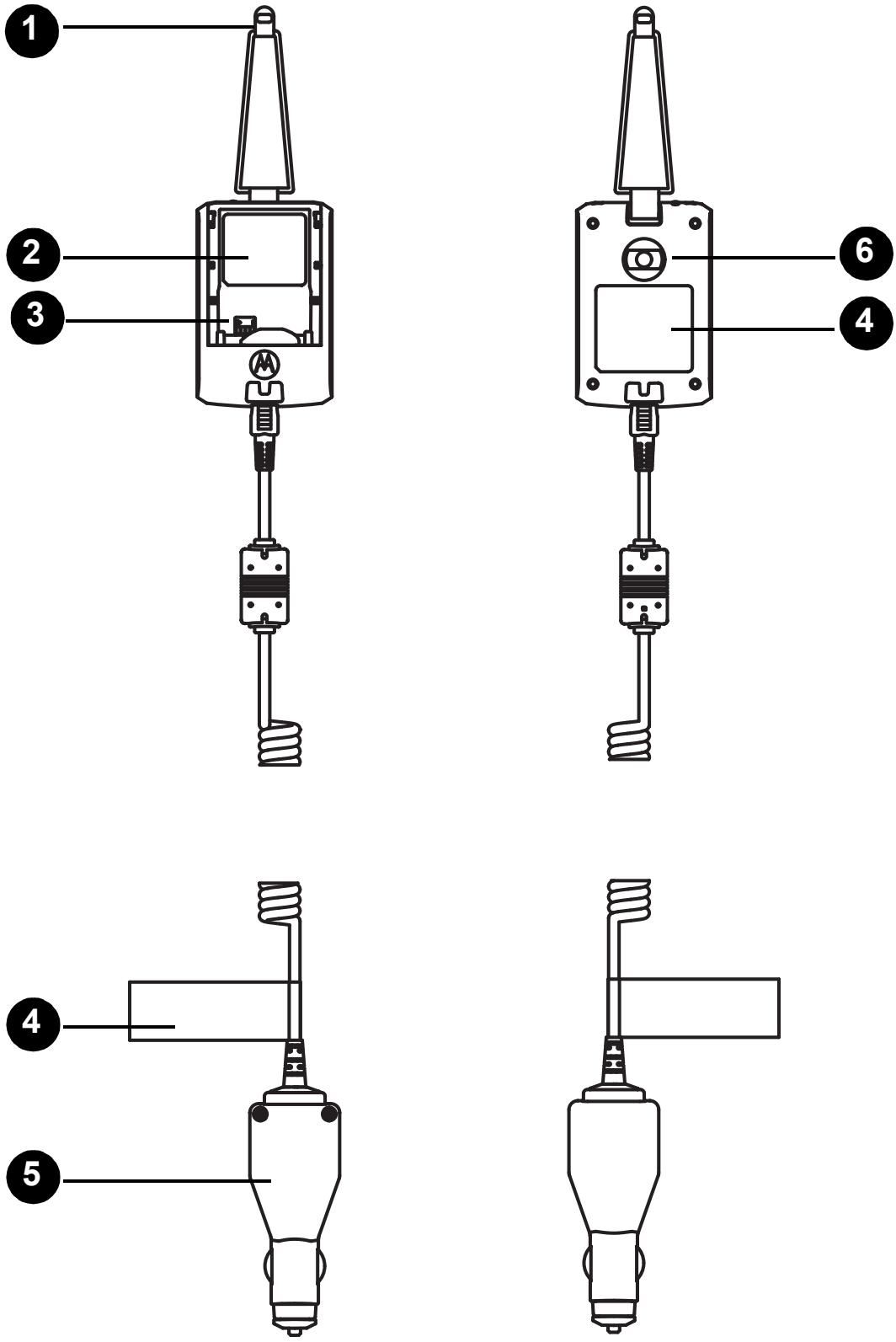
电池充电接口
最大输出电压：4.39 Vdc

保修

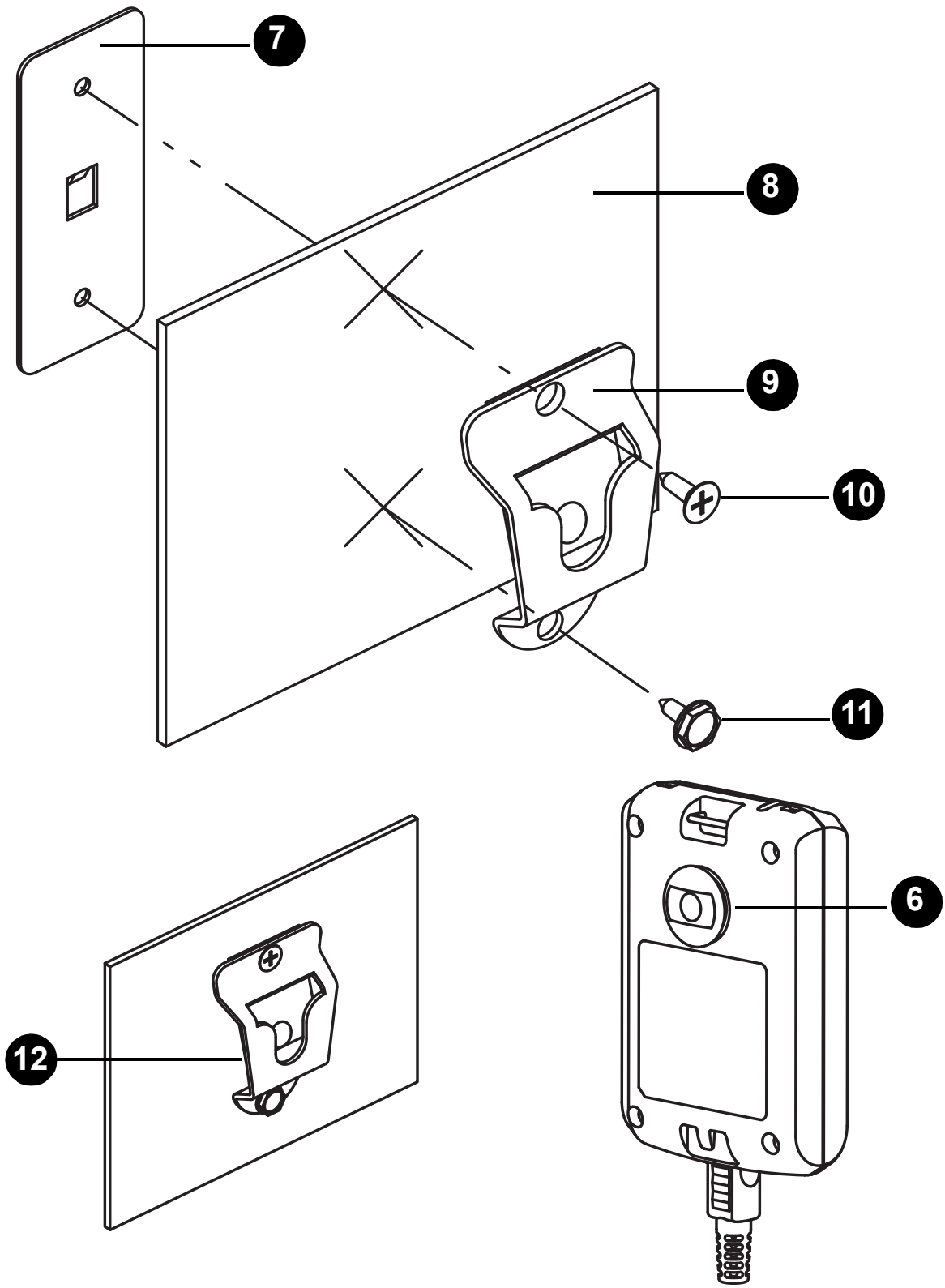
车载充电器享有 Motorola Solutions 一年有限保修。如果您的充电器有缺陷，请联系您购买该装置所在国家/地区的 Motorola Solutions 合作伙伴。如有必要，订购更换充电套件。

对于产品相关问题，请联系：
1-800-927-2744（美国和加拿大）
+49-30-6686-1555（欧洲维修和服务中心）
(5) 257-6700 或 (571) 602-1111（拉丁美洲）
1-800-88-0089（亚洲经销商支持热线）

产品配置



安装支架 (HLN9073_)



指示灯	说明
1	带子
2	警告标签
3	充电器触点
4	产品标签
5	点烟器适配器 (CLA)
6	金属螺柱
7	推靠板
8	车辆仪表板
9	悬挂夹
10	平头螺丝
11	六角头带垫螺丝
12	金属支架

操作说明

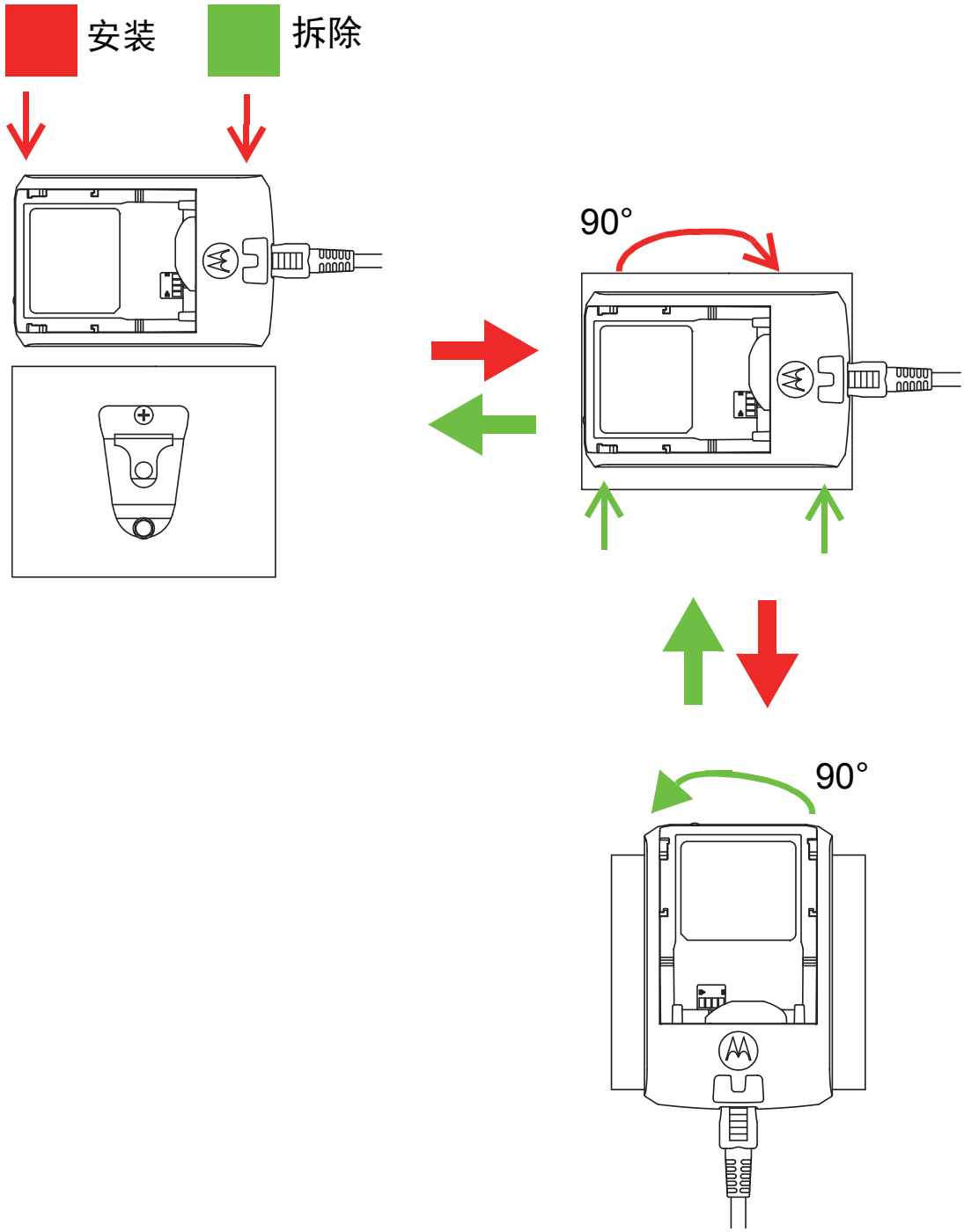


图 1： 安装和拆除车载充电器

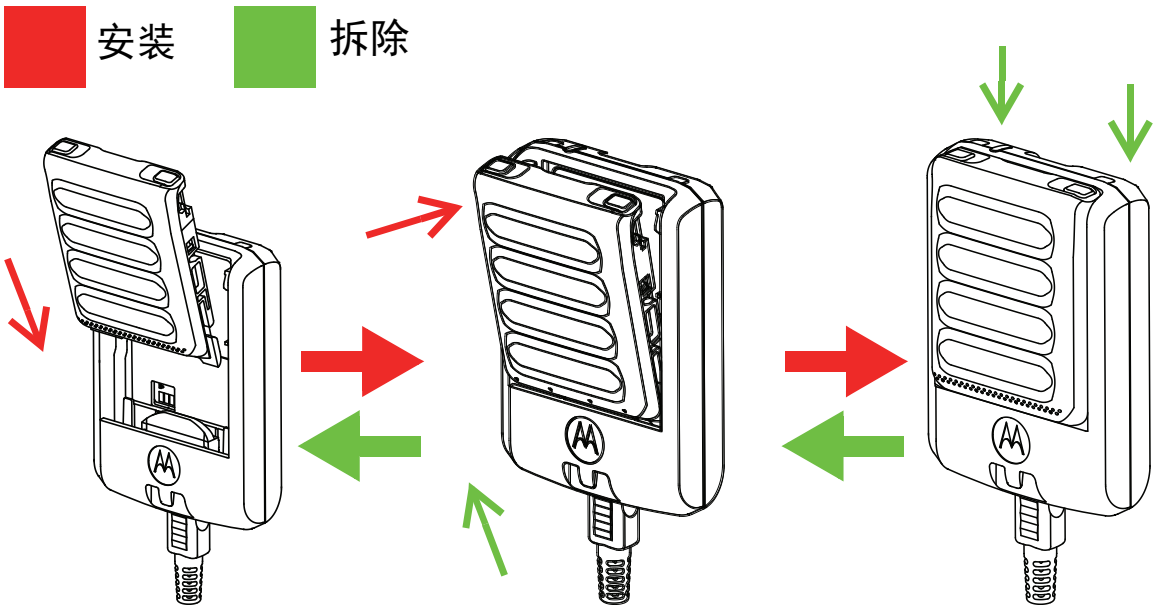


图 2： 安装和拆除 RSM

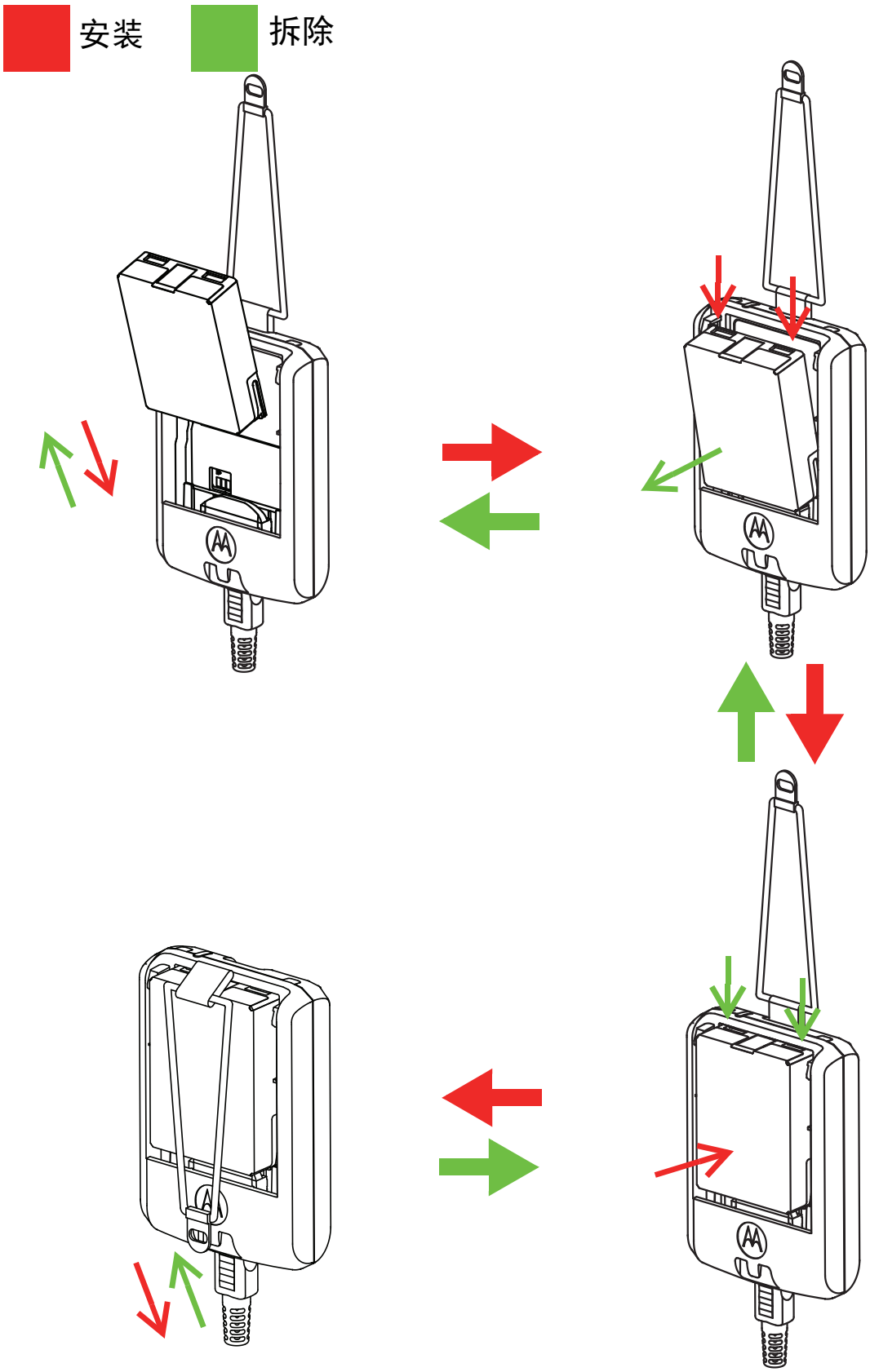


图 3： 安装和拆除电池

简体中文

充电步骤

1. 将电源线插入充电器底部的电源插座中。
2. 当电源线的墙壁插座端插入合适的交流电源插座后，充电器亮起，**绿灯闪烁**一次。
3. 当电池正确插入充电座后，充电器指示灯为**红灯常亮**，表示电池正在快速充电。电池充满电时，充电器指示灯转为**绿灯常亮**。有关更多信息，请参阅表 2。
4. 当设备正确滑入充电座后，查看设备指示灯了解充电状态。确保充电器和设备的触点完全接触。
5. 使用双手从充电座上取下设备或电池。一只手扶住充电器，另一只手取下设备或电池。

故障排除

表格 2： 充电器 LED 指示灯

状态	LED 状态	指示
电源接通		绿灯亮约 1 秒钟
正在充电		红灯常亮
充电 >90%		绿灯闪烁
充满电		绿灯常亮
错误		红灯闪烁
待机模式		黄灯闪烁

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和标志性的 M 徽标是 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，必须获得授权才可使用。所有其他商标均为其各自所有者的财产。
© 2016 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

重要安全說明

使用電池充電器之前，請閱讀所有指示和車用充電器、電池及車用電源變壓器 (VPA) 上的警示標記。



警告

1. 為降低受傷風險，請僅為表格 1 中列出的充電式 Motorola Solutions 授權電池充電。其他電池可能會爆炸，導致人員受傷或物品受損。

2. 使用非 Motorola Solutions 建議之配件可能有火災、觸電或受傷的風險。
3. 為降低火災、觸電或受傷等風險，車用充電器若有任何損壞，請勿操作。請將其送至合格的 Motorola Solutions 服務代表處。
4. 請勿拆解車用充電器，此車用充電器無法修理也沒有替換零件。拆解車用充電器可能會導致觸電或火災。
5. 為降低觸電的風險，請先從點煙器 (CLA) 插座拔下車用充電器插頭，然後再進行維護或清潔。

表格 1：經過授權的電池和充電器

套件 (零件) 編號	平台/說明
PMNN4507_	鋰電池 1950T
PMNN4508_	鋰電池 2925T
PMPN4169_	車用電源變壓器 (VPA)
NNTN8845_	單一裝置充電器套件 (與 CB000262A01 micro-USB 纜線搭配使用)

操作安全準則

- 在車內和乾燥的環境中使用設備。請注意雨水或雪水可能會浸濕設備，例如車窗開啟時。
- 請確保接上電池的裝置或電池本身是乾燥的，再插入車用充電器。
- 充電器附近的環境溫度上限不可超過 60 °C (140 °F)。
- 避免異物或液體進入設備。

操作規格

車用充電器
輸入電壓範圍：4.75 Vdc 至 5.25 Vdc

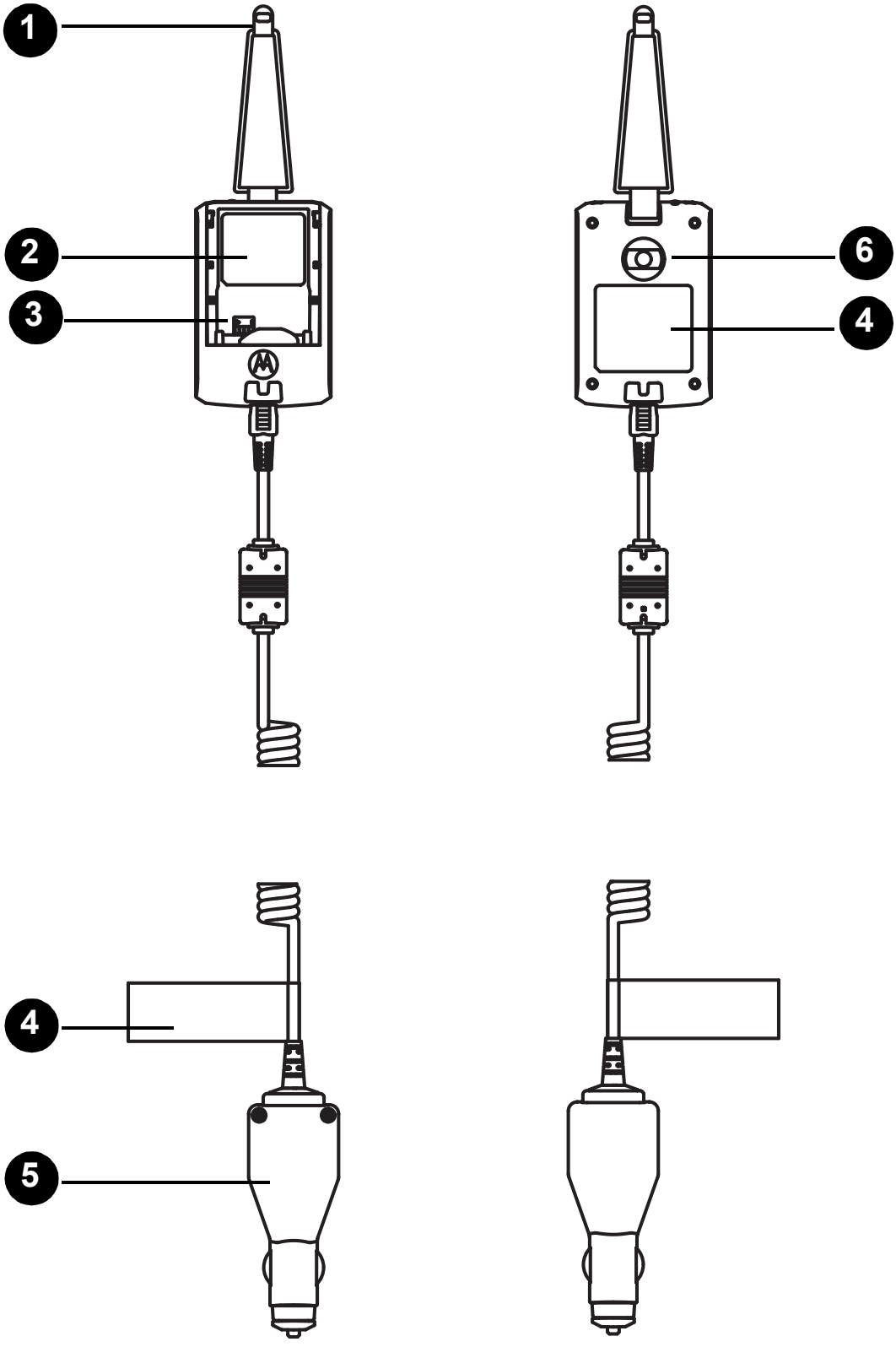
電池充電介面
最大輸出電壓：4.39 Vdc

保固

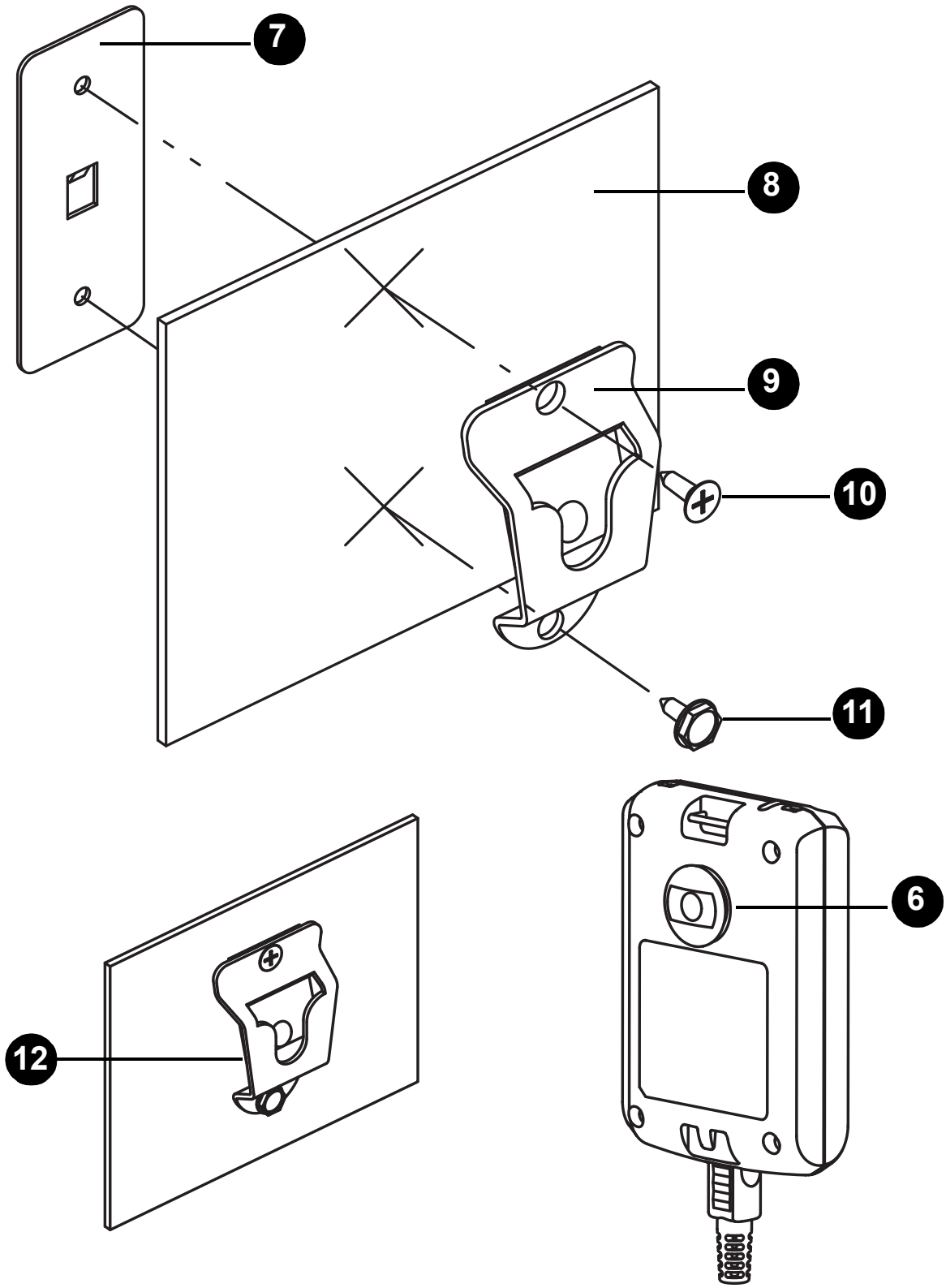
車用充電器享有 Motorola Solutions 的一年有限保固。如果您的充電器有瑕疵，請連絡您購得裝置的 Motorola Solutions 合作夥伴。如有必要，請訂購替換的充電套件。

如有產品相關問題，請連絡：
1-800-927-2744 (美國與加拿大)
+49-30-6686-1555 (歐洲維修中心)
(5) 257-6700 或 (571) 602-1111 (拉丁美洲)
1-800-88-0089 (亞洲經銷商支援專線)

產品組態



安裝固定托架 **(HLN9073_)**



指示燈	描述
1	固定帶
2	警告標籤
3	充電器接點
4	產品標籤
5	點煙器變壓器 (CLA)
6	金屬固定鈕
7	背襯板
8	車輛儀表板
9	懸掛夾
10	平頭螺絲
11	六角華司頭螺絲
12	金屬托架

操作指示

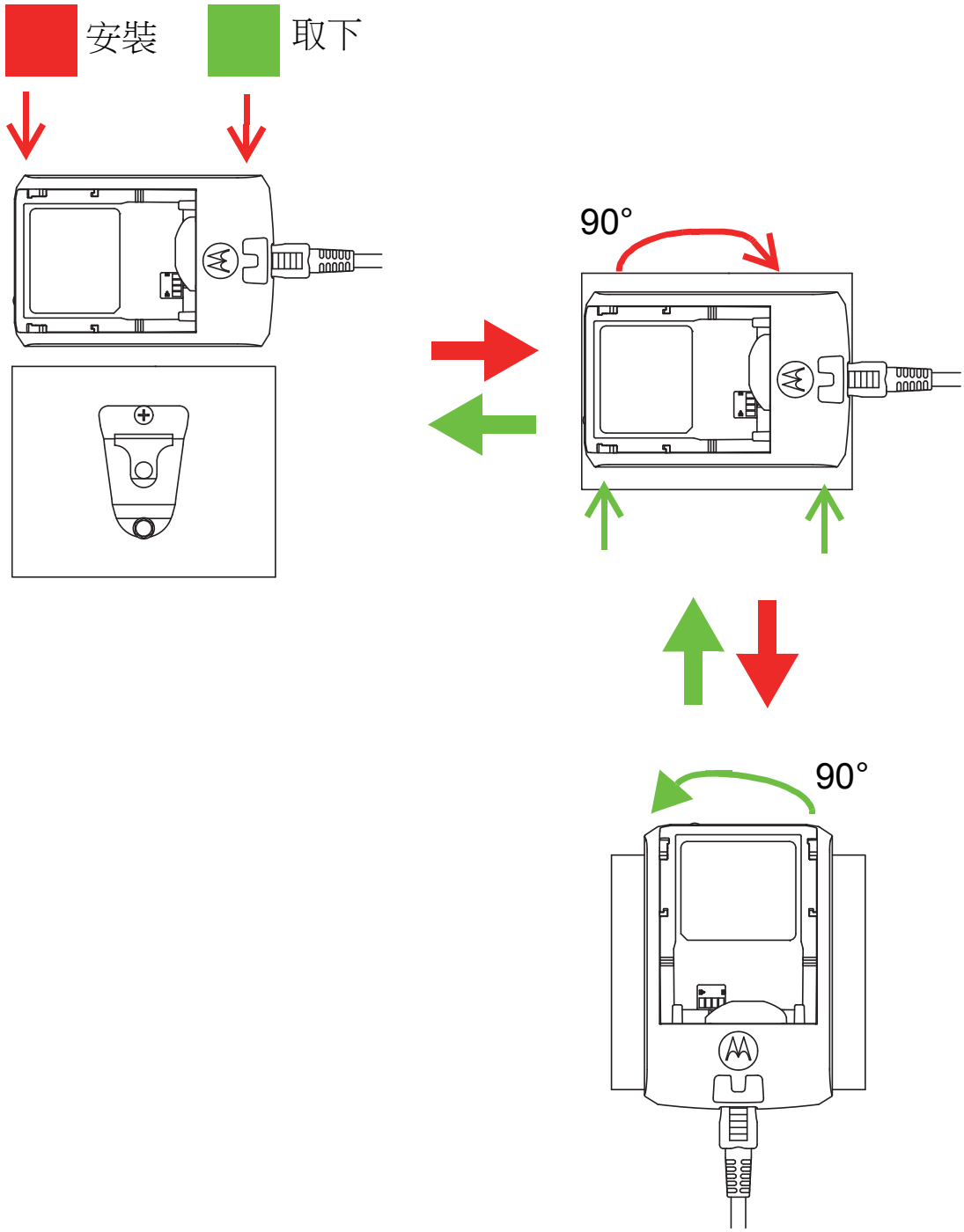


圖 1： 安裝與取下車用充電器

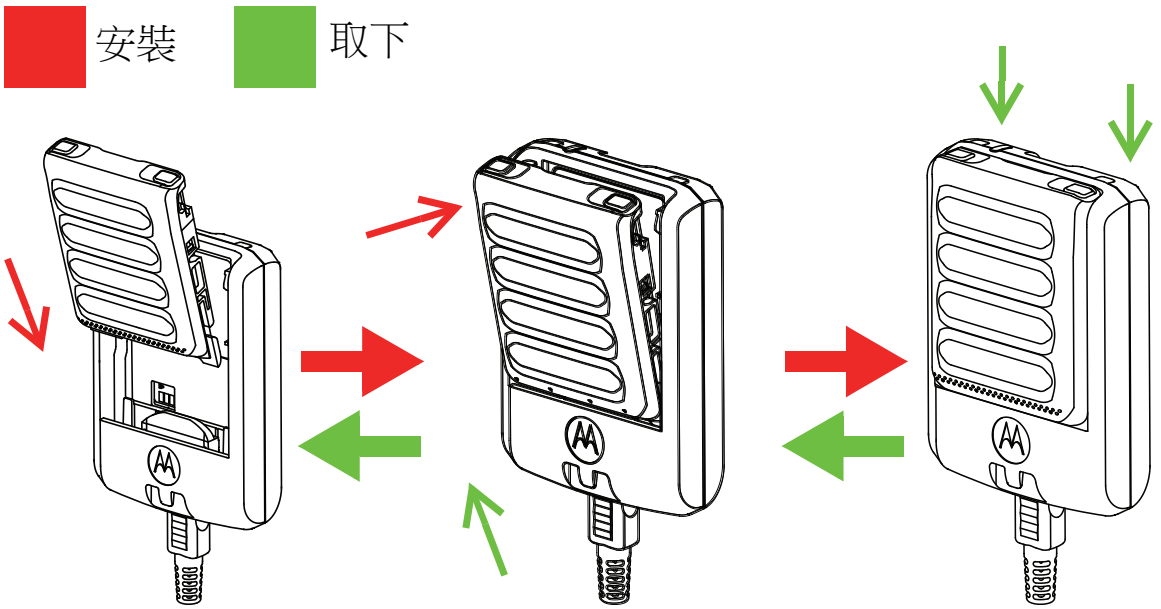


圖 2： 安裝與取下 RSM

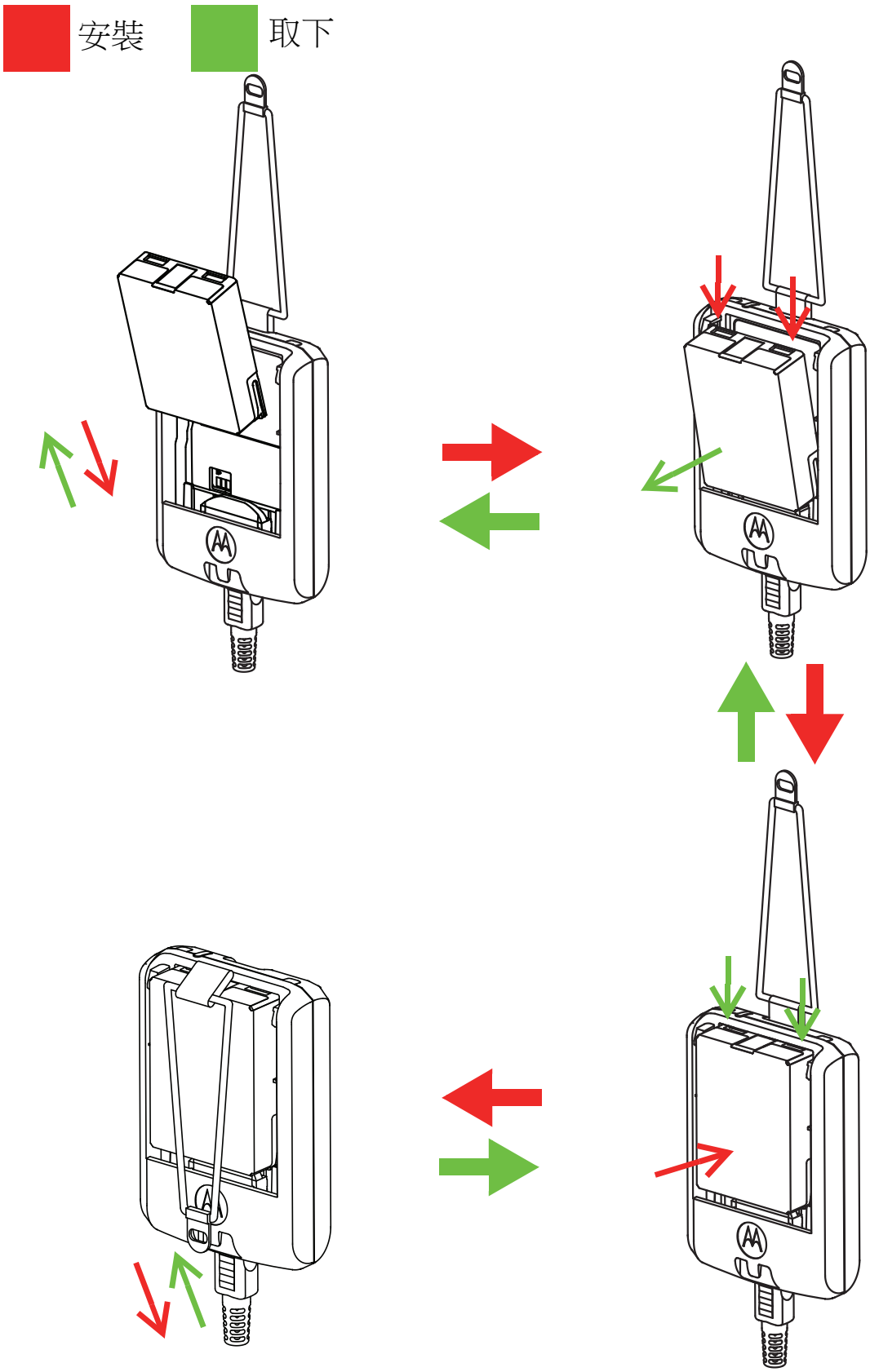


圖 3： 安裝與取下電池

充電程序

1. 將電源線插入充電器底部的電源插座。
2. 電源線的牆壁插座端插入適當的 AC 電源插座時，充電器會**閃爍綠燈一次** 。
3. 當電池正確插入插槽時，充電器指示燈會**一直亮紅燈**，代表電池正在快速充電。當電池充電完畢時，充電器指示燈會轉變為**一直亮綠燈**。如需詳細資訊，請參閱表格 2。
4. 當裝置正確滑入充電器插槽時，請查看裝置指示燈，以得知充電狀態。確保充電器與裝置接點之間有完整接觸。
5. 使用雙手從充電器插槽取下裝置或電池。以一隻手按住並支撐充電器，同時用另一隻手取下裝置或電池。

故障排除

表格 2： 充電器 LED 指示

狀態	LED 狀態	指示
開機		綠色，亮起約一秒鐘
充電中		一直亮紅燈
電量 > 90 %		閃爍綠燈
完全充電		一直亮綠燈
發生錯誤		閃爍紅燈
待機		閃爍黃色

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 以及特殊格式之 M 標誌為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並依授權使用。所有其他商標為其個別所有人之財產。
© 2016 Motorola Solutions, Inc. 本公司保留所有權利。

주요 안전 지침

배터리 충전기를 사용하기 전에 차량용 충전기, 배터리, 차량용 전원 어댑터(VPA)에 대한 지침과 주의사항을 모두 숙지하십시오.



경 고

1. 부상 위험을 줄이려면 표 1에 나열된 Motorola Solutions 인증 충전식 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리는 폭발할 수 있으므로 신체적 부상이나 피해를 입을 수 있습니다.
2. Motorola Solutions에서 권장하지 않는 액세서리를 사용하는 경우, 화재, 감전 또는 부상의 위험이 있습니다.
3. 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이기 위해, 차량용 충전기가 고장 났거나 손상된 채로 사용하지 마십시오. 공인된 Motorola Solutions 서비스 담당자에게 가져 가십시오.
4. 차량용 충전기를 분해하지 마십시오. 수리와 부품 교환이 불가합니다. 차량용 충전기를 분해하는 경우 감전 또는 화재의 위험이 있습니다.
5. 유지보수나 청소 시 감전될 수 있으므로 항상 사전에 시가 라이터 어댑터(CLA)에서 차량용 충전기 플러그를 뽑으십시오.

표 1: 승인된 배터리 및 충전기

키트(부품) 번호	플랫폼/설명
PMNN4507_	1950T 리튬이온 배터리
PMNN4508_	2925T 리튬이온 배터리
PMPN4169_	차량용 전원 어댑터 (VPA)
NNTN8845_	싱글 유닛 충전기 키트 (CB000262A01 마이크로 USB 케이블과 함께 사용됨)

작동 안전 지침

- 차량 안에서 건조한 상태로 장비를 사용하십시오. 차량의 열린 창을 통해 장비에 비나 눈이 닿을 수 있다는 점에 주의하십시오.
- 차량용 충전기에 삽입하기 전에 배터리가 부착된 장치나 배터리가 건조한 상태인지 확인하십시오.
- 충전기의 주변 온도는 최고 60°C(140°F)를 넘지 않아야 합니다.
- 장비에 이물질이나 액체가 들어가지 않도록 주의하십시오.

작동 사양

차량 충전기
입력 전압 범위: 4.75Vdc ~ 5.25Vdc

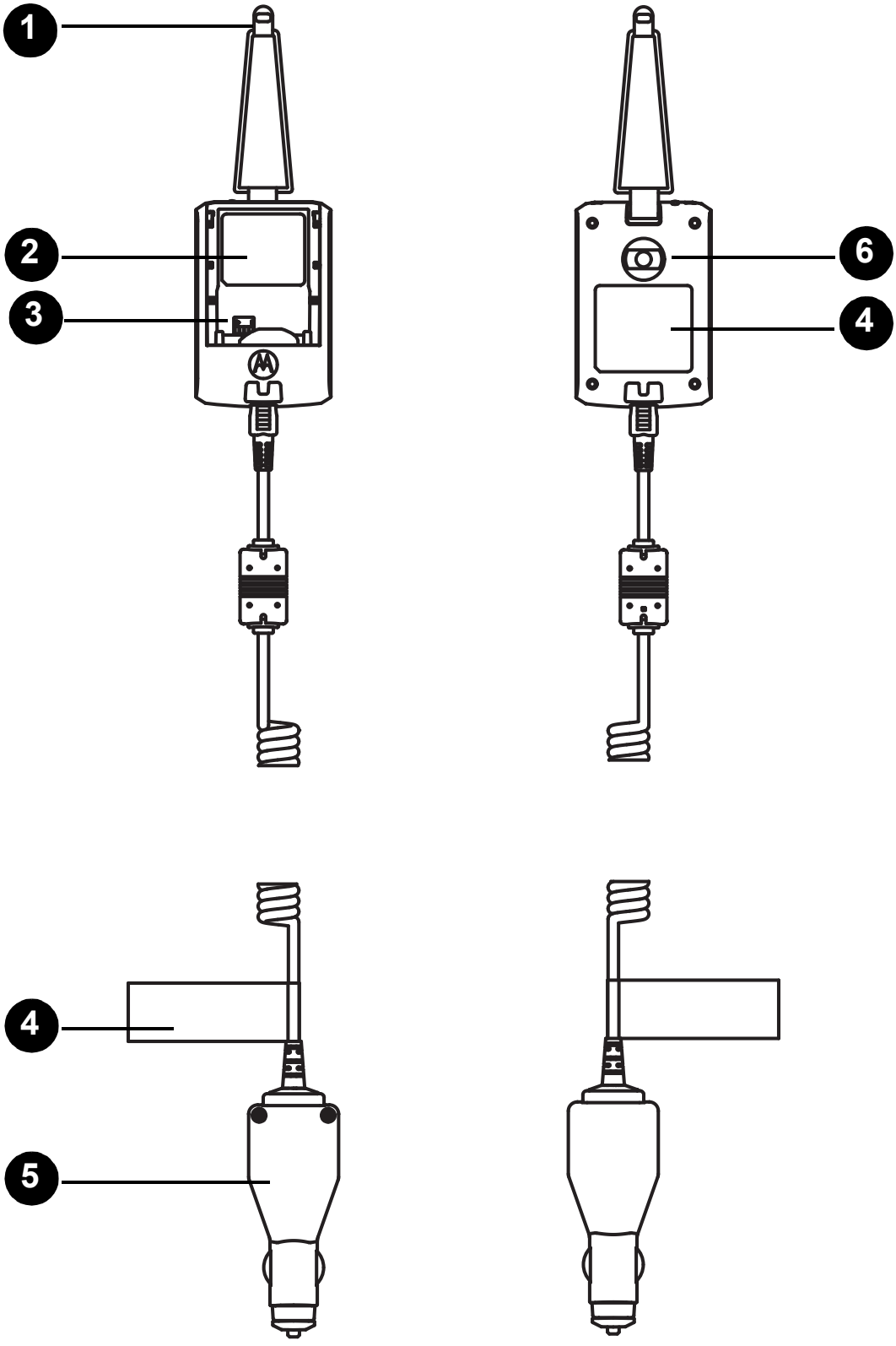
배터리 충전 인터페이스
최대 출력 전압: 4.39Vdc

보증

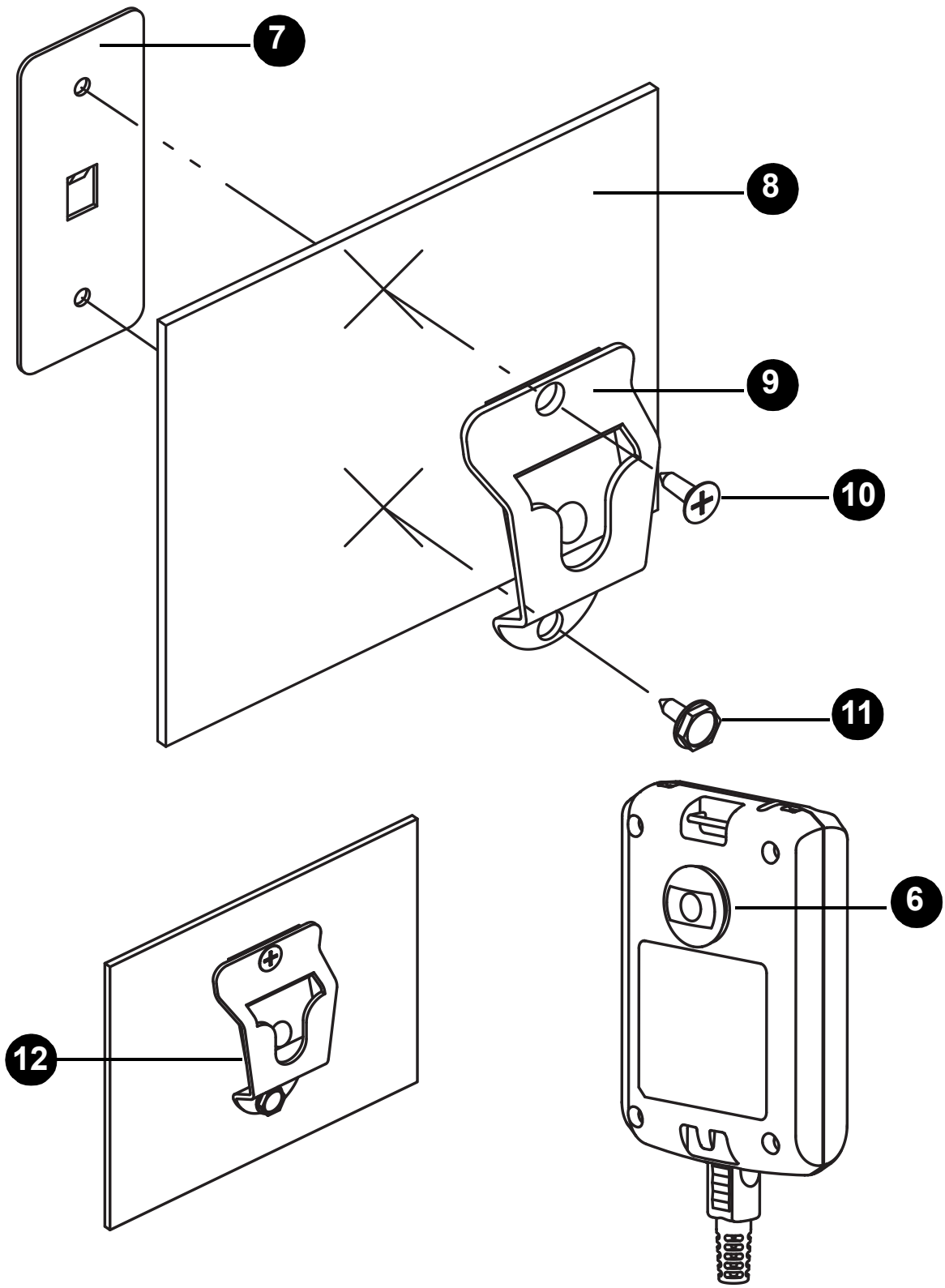
차량용 충전기에는 Motorola Solutions의 1년 제한 보증이 적용됩니다. 충전기에 결함이 있을 경우 제품을 구입한 Motorola Solutions 파트너에 문의하십시오. 필요한 경우 교체용 충전 키트를 주문하십시오.

제품 관련 질문은 아래로 문의하십시오.
1-800-927-2744(미국 및 캐나다)
+49-30-6686-1555(유럽 수리 및 서비스 센터)
(5) 257-6700 또는 (571) 602-1111(라틴 아메리카)
1-800-88-0089 (아시아 판매 지원 센터)

제품 구성



장착 브래킷 설치(**HLN9073_**)



표시등	설명
1	스트랩
2	경고 라벨
3	충전기 접촉부
4	제품 라벨
5	시가 라이트 어댑터(CLA)
6	금속 스터드
7	백업 플레이트
8	차량 대시보드
9	걸이 클립
10	플랫 헤드 나사
11	육각 와셔 헤드 나사
12	금속 브래킷

작동 지침

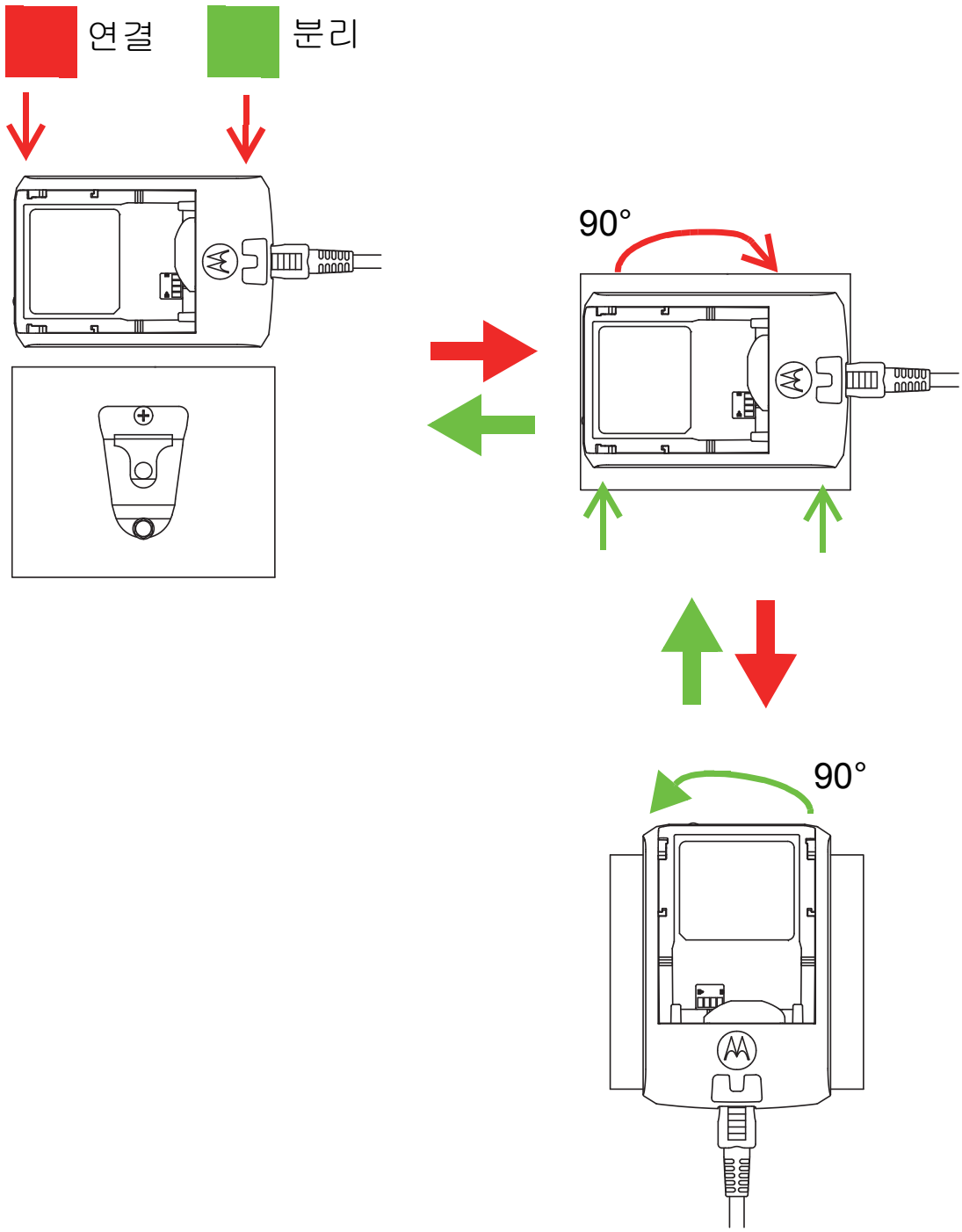


그림 1: 차량 충전기 연결 및 분리

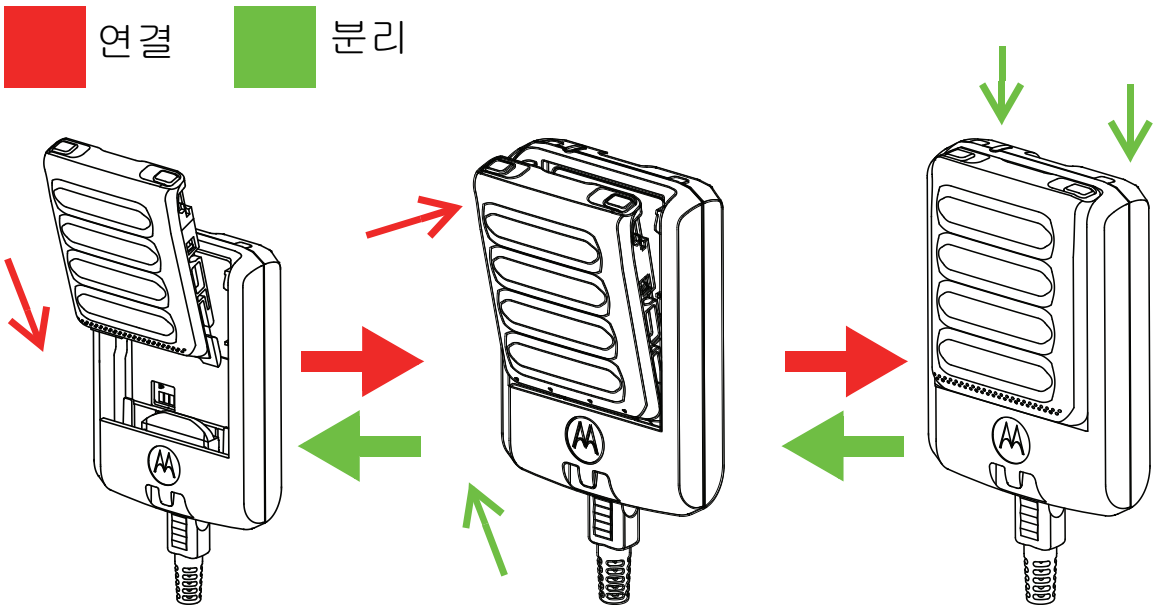


그림 **2:** RSM 연결 및 분리

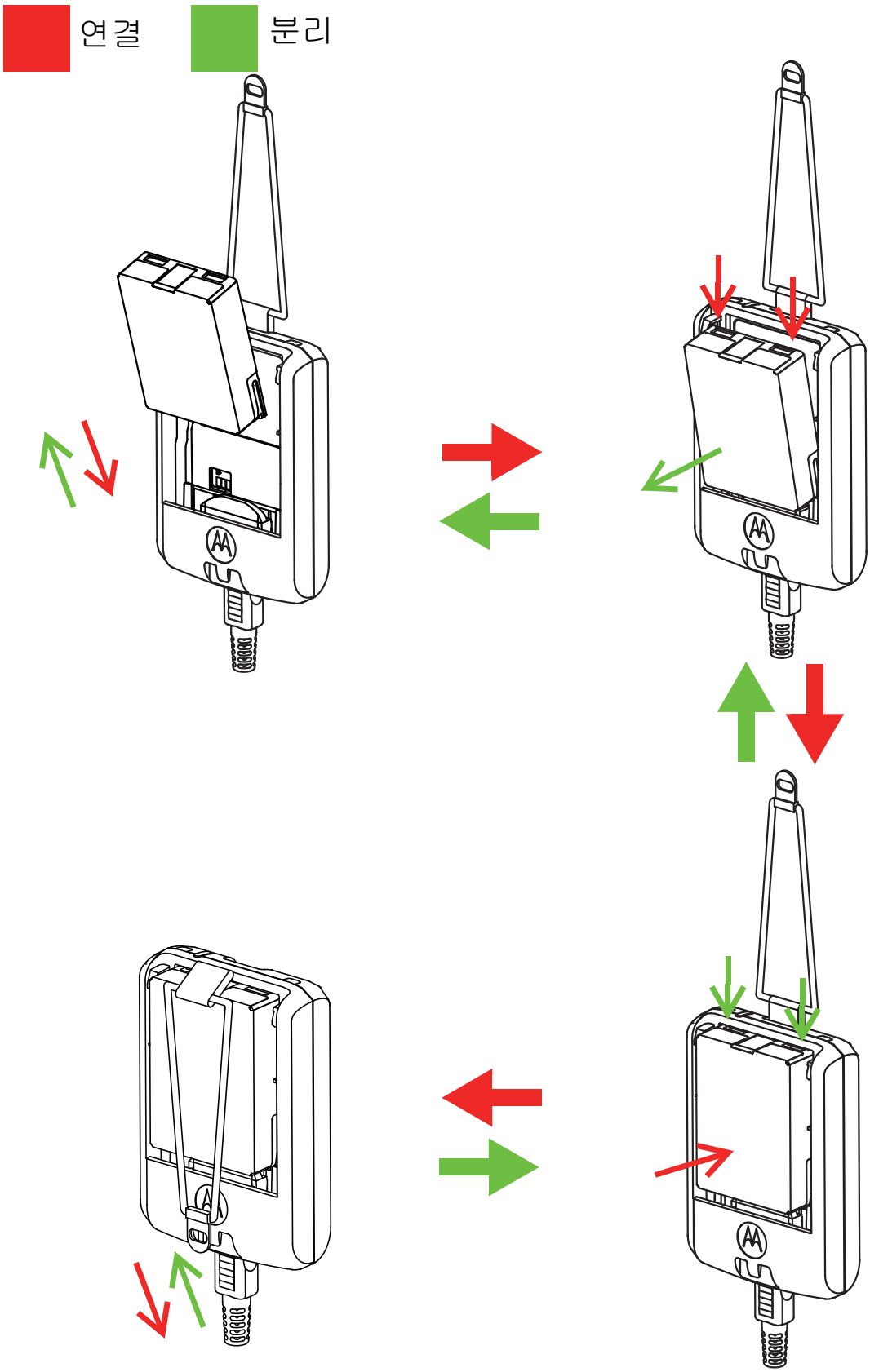


그림 3: 배터리 장착 및 분리

충전 절차

1. 전원 코드를 충전기의 하단에 위치한 전원 콘센트에 꽂습니다.
2. 전원 코드의 벽면 콘센트 쪽을 적절한 AC 콘센트에 꽂으면 충전기 표시등이 **녹색으로 한 번 깜빡입니다**.
3. 배터리가 충전기에 제대로 삽입되면 충전기 표시등이 **빨간색으로 계속 켜져 있습니다**. 이는 배터리가 빠르게 충전 중임을 나타냅니다. 배터리가 완전히 충전되면 충전기 표시등이 **녹색으로 계속 켜져 있습니다**. 자세한 내용은 표 2를 참조하십시오.
4. 장치가 올바르게 충전기 포켓에 들어간 경우, 장치 표시를 통해 충전 상태를 확인하십시오. 충전기와 장치 접촉부가 완전히 접촉하는지 확인합니다.
5. 두 손을 모두 사용하여 충전기에서 장치 또는 배터리를 분리합니다. 한 손으로는 충전기를 잡아 지탱하고 다른 한 손으로는 장치 또는 배터리를 분리합니다.

문제 해결

*표 2: 충전기 **LED** 표시등*

상태	**LED** 상태	표시
전원 켜짐		약 1초간 녹색으로 켜짐
충전 중		빨간색으로 켜짐
90% 이상 충전됨		녹색 점멸
완전히 충전됨		녹색으로 켜짐
오류		빨간색 점멸
대기		노란색 점멸

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 양식화된 M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록 상표이며 라이선스에 의거하여 사용됩니다. 기타 모든 상표는 해당 소유자의 재산입니다.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Petunjuk Penting Tentang Keselamatan

Sebelum menggunakan pengisi daya baterai, bacalah semua petunjuk dan tanda peringatan pada pengisi daya, baterai, dan Adaptor Daya Kendaraan (VPA, Vehicle Power Adapter).



PERINGATAN

1. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya baterai isi ulang resmi Motorola Solutions yang tercantum pada Tabel 1. Baterai lainnya dapat meledak, sehingga menyebabkan cedera dan kerusakan.

2. Penggunaan aksesori yang tidak disarankan oleh Motorola Solutions dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau cedera.
3. Untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera, jangan gunakan pengisi daya kendaraan bila terdapat kerusakan atau rusak karena apa pun. Bawa pengisi daya ke perwakilan layanan Motorola Solutions yang resmi.
4. Jangan bongkar pengisi daya kendaraan; pengisi daya tidak dapat diperbaiki dan suku cadang pengganti tidak tersedia. Pembongkaran pengisi daya kendaraan dapat menyebabkan risiko sengatan listrik atau kebakaran.
5. Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, lepaskan pengisi daya dari adaptor pemantik rokok (CLA, Cigarette Light Adapter) sebelum melakukan tindakan pemeliharaan atau pembersihan.

Tabel 1: Baterai dan Pengisi Daya Resmi

Nomor Kit (Suku Cadang)	Platform/Deskripsi
PMNN4507_	Baterai Li-Ion 1950T
PMNN4508_	Baterai Li-Ion 2925T
PMPN4169_	Adaptor Daya Kendaraan VPA
NNTN8845_	Kit Pengisi Daya Unit Tunggal (digunakan bersama kabel micro-USB CB000262A01)

Pedoman Keselamatan Pengoperasian

- Gunakan perlengkapan ini di dalam kendaraan dan dalam kondisi kering. Ingat bahwa hujan atau salju dapat menjangkau alat ini, misalnya melalui jendela kendaraan yang terbuka.
- Pastikan perangkat dengan baterai terpasang atau baterai saja dalam kondisi kering sebelum memasang ke pengisi daya.
- Suhu maksimum di sekitar pengisi daya tidak boleh lebih dari 60 °C (140 °F).
- Jangan sampai benda asing atau cairan memasuki alat ini.

Spesifikasi Pengoperasian

Pengisi Daya Kendaraan
Rentang tegangan input: 4,75 Vdc hingga 5,25 Vdc

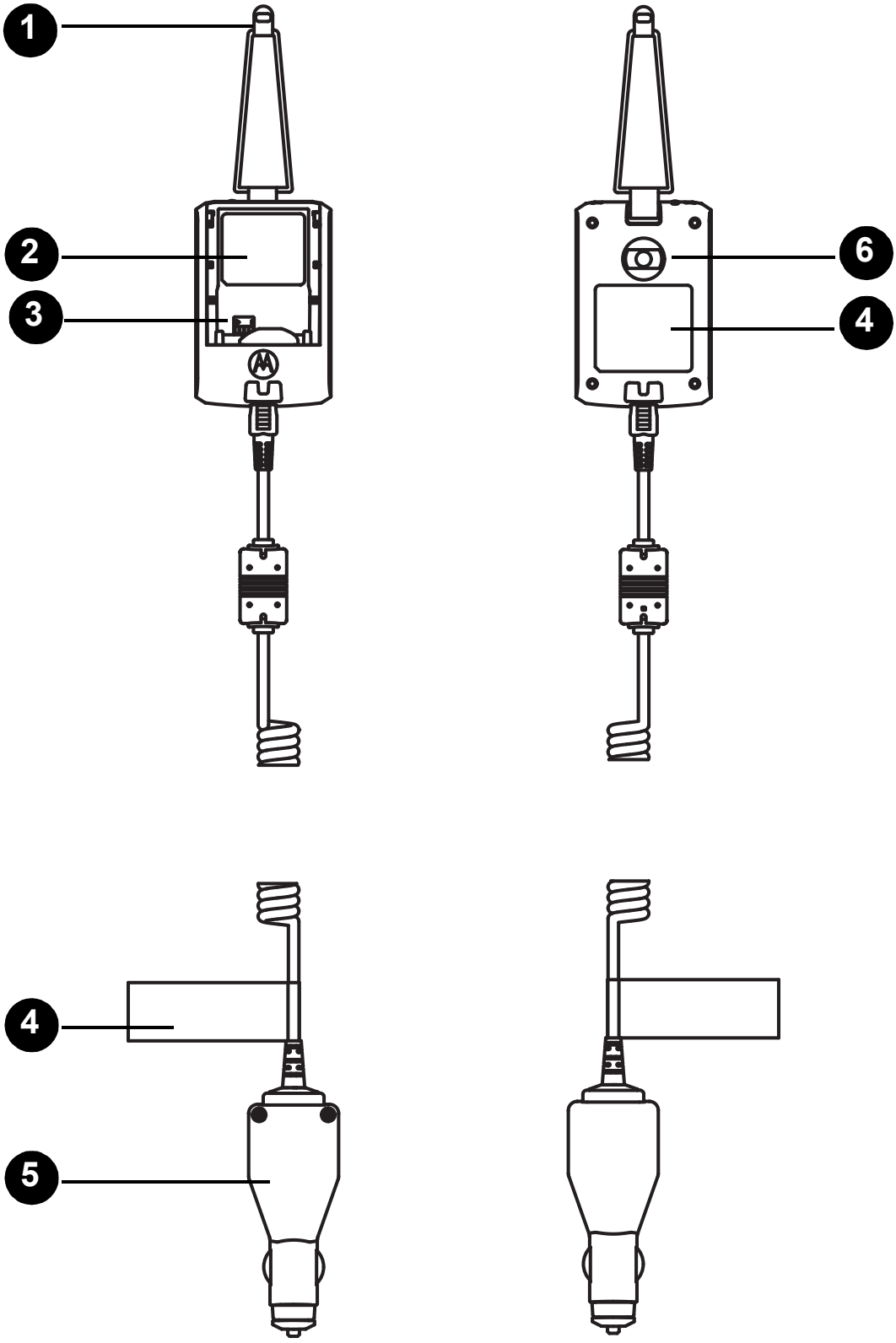
Antarmuka Pengisian Daya Baterai
Tegangan output maksimum: 4,39 Vdc

Jaminan

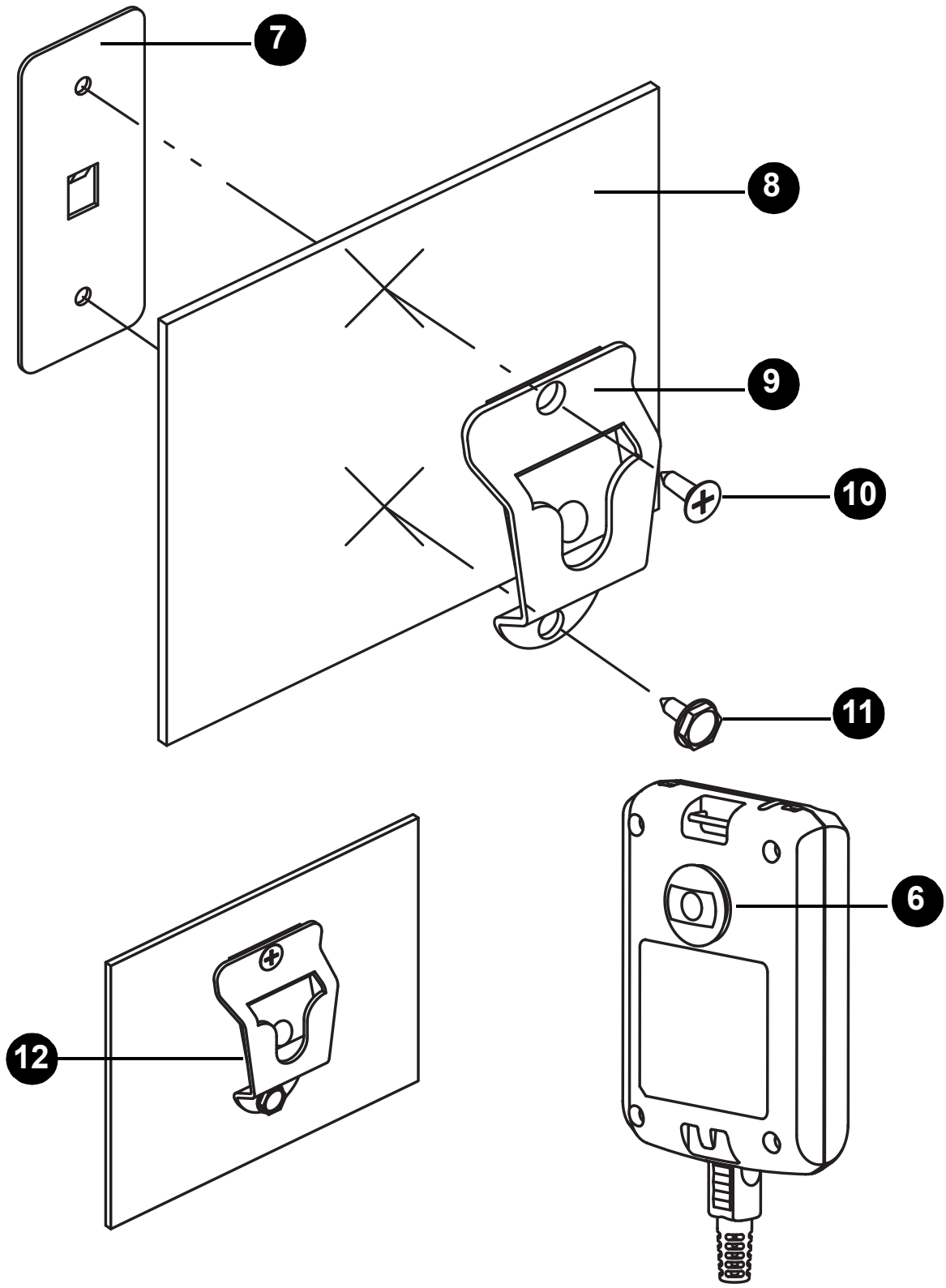
Pengisi daya ini tercakup dalam jaminan terbatas satu tahun dari Motorola Solutions. Jika pengisi daya Anda rusak, silakan hubungi mitra Motorola Solutions tempat pembelian unit. Pesan kit pengisi daya pengganti jika diperlukan.

Untuk pertanyaan terkait produk, hubungi:
1-800-927-2744 (AS dan Kanada)
+49-30-6686-1555 (Pusat Perbaikan dan Servis Eropa)
(5) 257-6700 Atau (571) 602-1111 (Amerika Latin)
1-800-88-0089 (Nomor Telepon Dukungan Dealer Asia)

Konfigurasi Produk

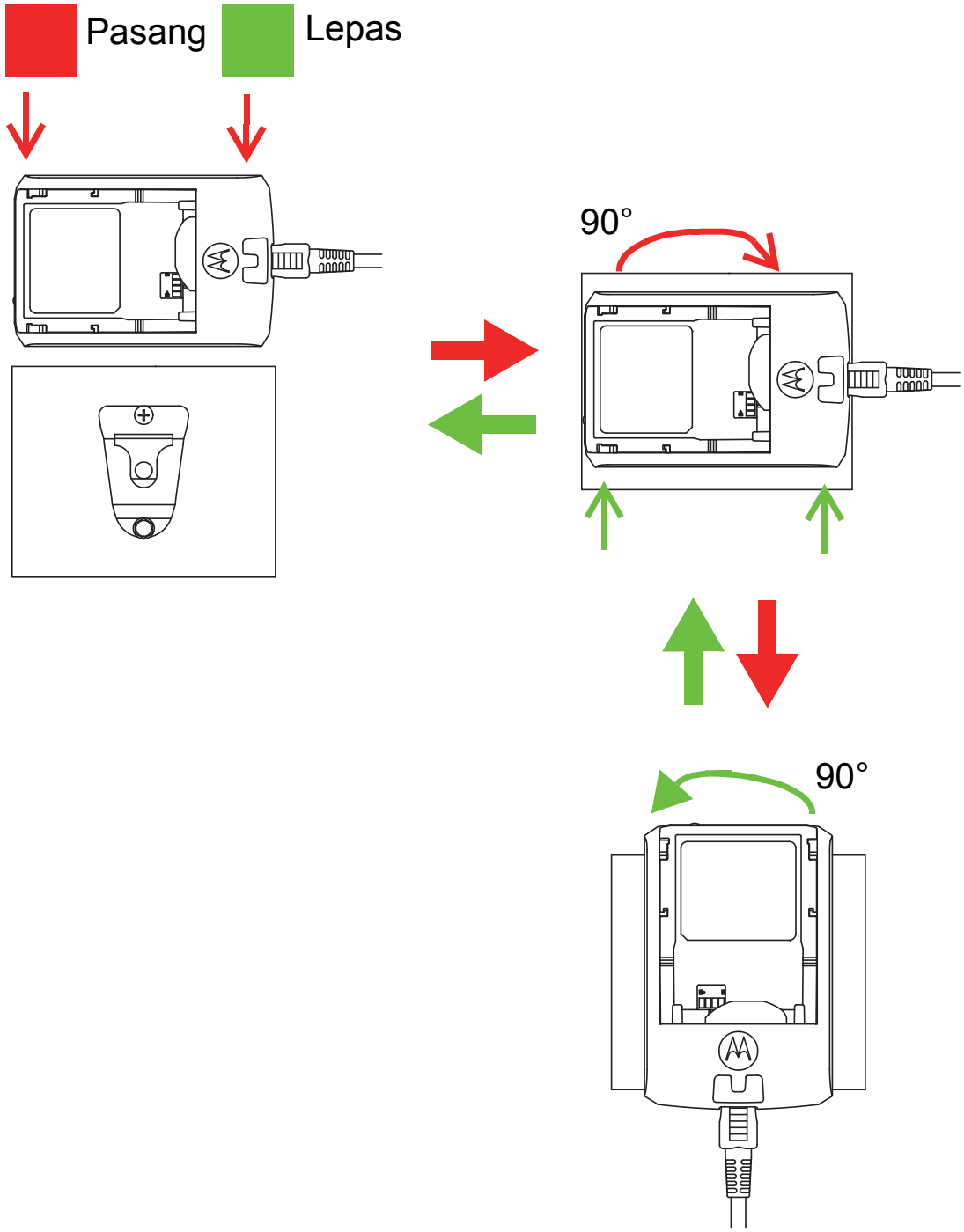


Memasang Braket (HLN9073_)

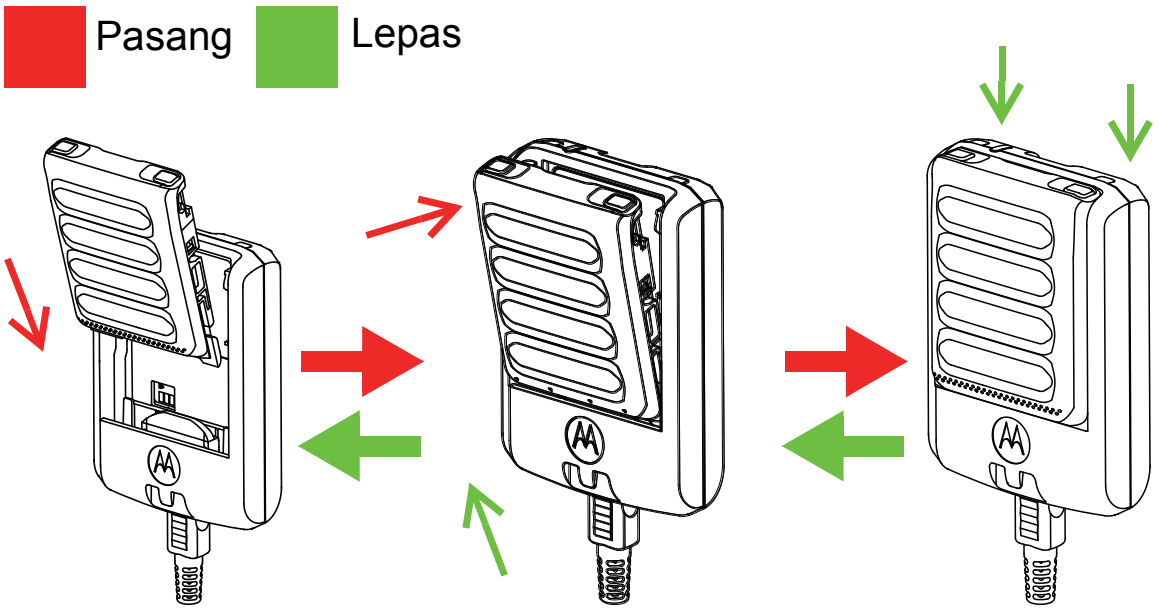


Indikator	Deskripsi
1	Tali
2	Label Peringatan
3	Lubang Pengisi Daya
4	Label Produk
5	Adaptor Pemantik Rokok (CLA, Cigarette Light Adaptor)
6	Rangka Logam
7	Pelat Pendukung
8	Dasbor Kendaraan
9	Jepit Penggantung
10	Sekrup Flat-Head
11	Sekrup Segi Enam dengan Ring
12	Braket Logam

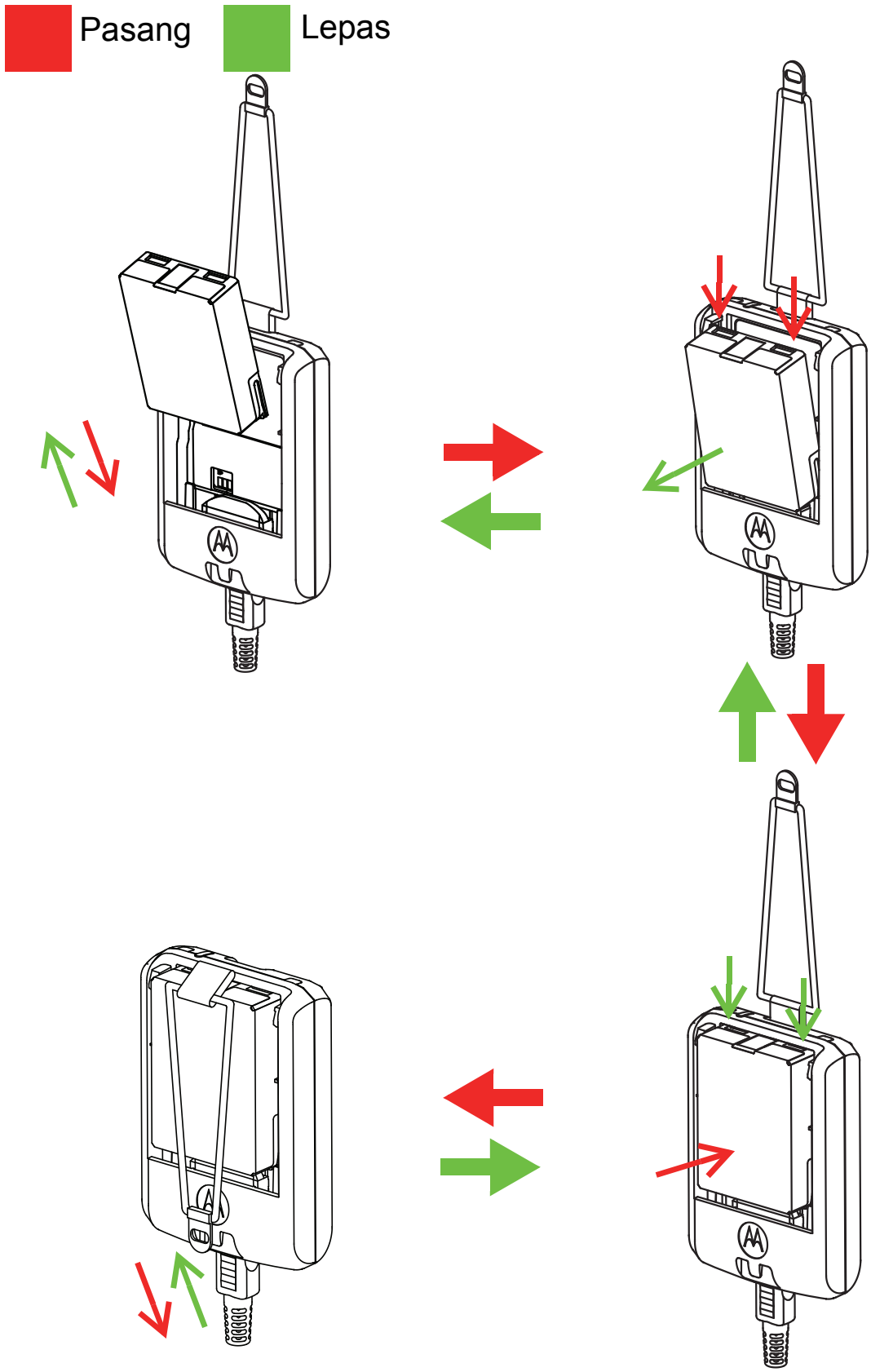
Instruksi Pengoperasian



Gambar 1: Memasang dan Melepas Pengisi Daya Kendaraan



Gambar 2: Memasang dan Melepaskan RSM



Gambar 3: Memasang dan Melepaskan Baterai

Prosedur Pengisian Daya

1. Colokkan kabel daya ke soket daya yang berada di bagian bawah pengisi daya.
2. Pengisi daya menyala **Berkedip Hijau Sekali** saat ujung soket dinding kabel daya dicolokkan ke stopkontak AC yang sesuai.
3. Saat baterai dimasukkan dengan benar ke dudukan, indikator pengisi daya menyala **Merah Stabil** yang menunjukkan bahwa baterai diisi daya dengan cepat. Saat daya baterai terisi penuh, indikator pengisi daya berubah menjadi **Hijau Stabil**. Lihat Tabel 2 untuk informasi selengkapnya.
4. Saat perangkat digeser dengan benar ke dalam dudukan pengisi daya, lihat indikasi perangkat untuk status pengisian daya. Pastikan kontak pengisi daya dan perangkat bersentuhan sepenuhnya.
5. Gunakan kedua tangan untuk melepas perangkat atau baterai dari dudukan pengisi daya. Satu tangan untuk memegang dan menyangga pengisi daya, sedangkan tangan satunya untuk melepaskan perangkat atau baterai.

Pemecahan Masalah

Tabel 2: Indikasi LED Pengisi Daya

Status	Status LED	Indikasi
Menyala		Hijau selama sekitar satu detik
Mengisi daya		Merah stabil
Mengisi daya >90 %		Hijau berkedip
Terisi Penuh		Hijau stabil

Tabel 2: Indikasi LED Pengisi Daya (Lanjutan)

Status	Status LED	Indikasi
Kesalahan		Merah berkedip
Siaga		Kuning berkedip

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M merupakan merek dagang atau merek dagang terdaftar dari Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari pemiliknya masing-masing.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Hak cipta dilindungi undang-undang.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf dem Kfz-Ladegerät, dem Akku und dem Kfz-Stromadapter.



WARNUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola Solutions autorisierte Akkus auf (siehe Tabelle 1). Andere Akkus können explodieren sowie Personen- und Sachschäden verursachen.

2. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola Solutions empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
3. Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Kfz-Ladegerät nicht in defektem oder beschädigtem Zustand. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienstmitarbeiter von Motorola Solutions.
4. Demontieren Sie das Gerät nicht. Das Kfz-Ladegerät kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile verfügbar. Die Demontage des Kfz-Ladegeräts kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
5. Ziehen Sie das Kfz-Ladegerät aus dem Adapter für den Zigarettenanzünder (CLA), bevor Sie versuchen, das Gerät zu warten oder zu reinigen, um Stromschläge zu vermeiden.

Tabelle 1: Zugelassene Akkus und Ladegeräte

Kit-/Teilenummer	Plattform/Beschreibung
PMNN4507_	Lithium-Ionen-Akku 1950T
PMNN4508_	Lithium-Ionen-Akku 2925T
PMPN4169_	VPA Kfz-Stromadapter
NNTN8845_	Einzelladegeräte-Kit (verwendet mit CB000262A01-Micro-USB-Kabel)

Sicherheitsrichtlinien für den Betrieb

- Verwenden Sie die Ausrüstung im Fahrzeug und in trockenem Zustand. Beachten Sie, dass das Gerät auch beispielsweise durch Regen oder Schnee über ein geöffnetes Fenster im Fahrzeug nass werden kann.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen in das Kfz-Ladegerät sicher, dass das Gerät mit eingesetztem Akku bzw. nur der Akku trocken ist.
- Die maximale Umgebungstemperatur um das Ladegerät darf 60 °C (140 °F) nicht übersteigen.
- Verhindern Sie, dass Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Technische Daten

Kfz-Ladegerät
Eingangsspannungsbereich: Von 4,75 VDC bis 5,25 VDC

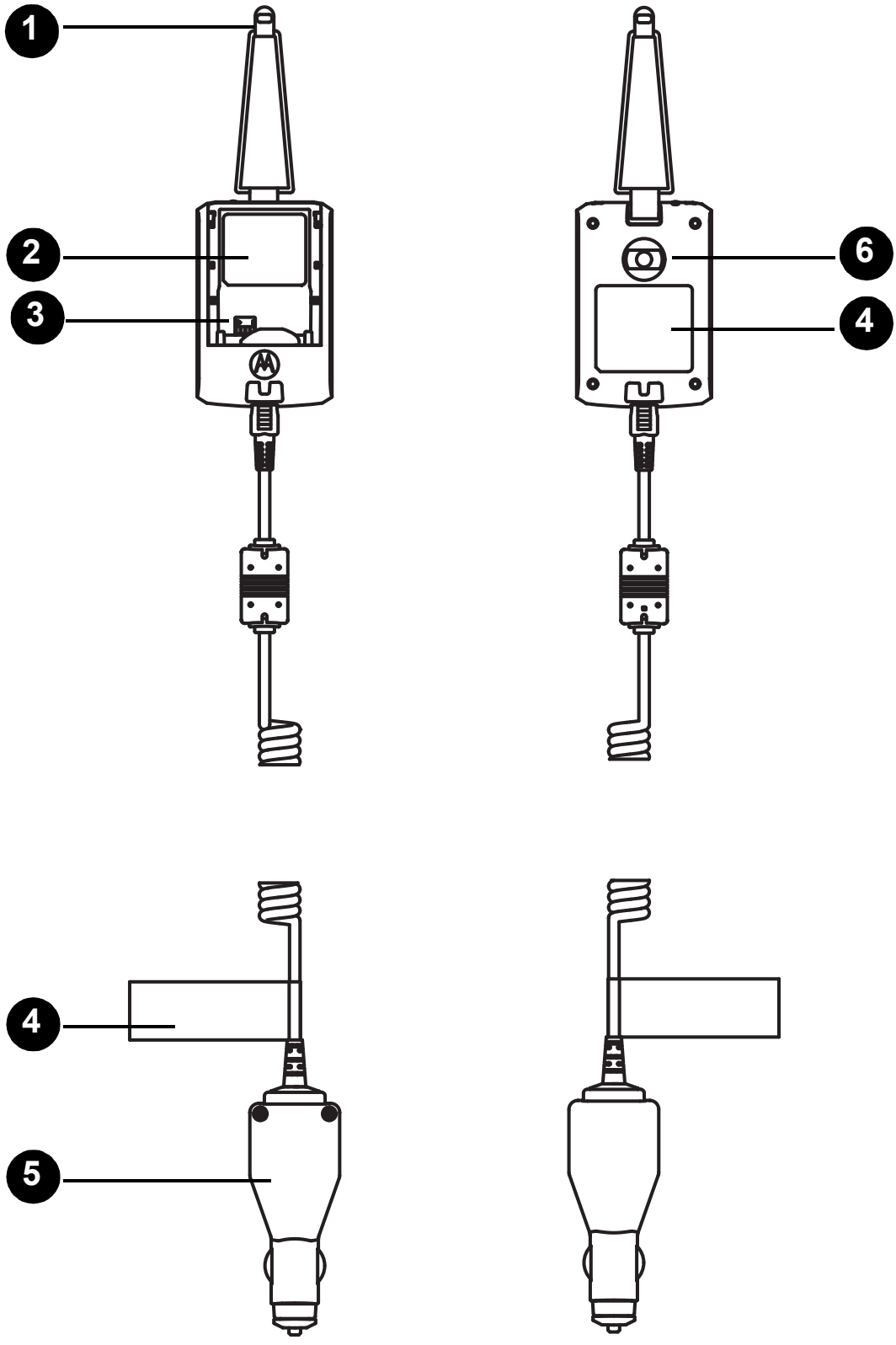
Akkuladeschnittstelle
Maximale Ausgangsspannung: 4,39 VDC

GARANTIE

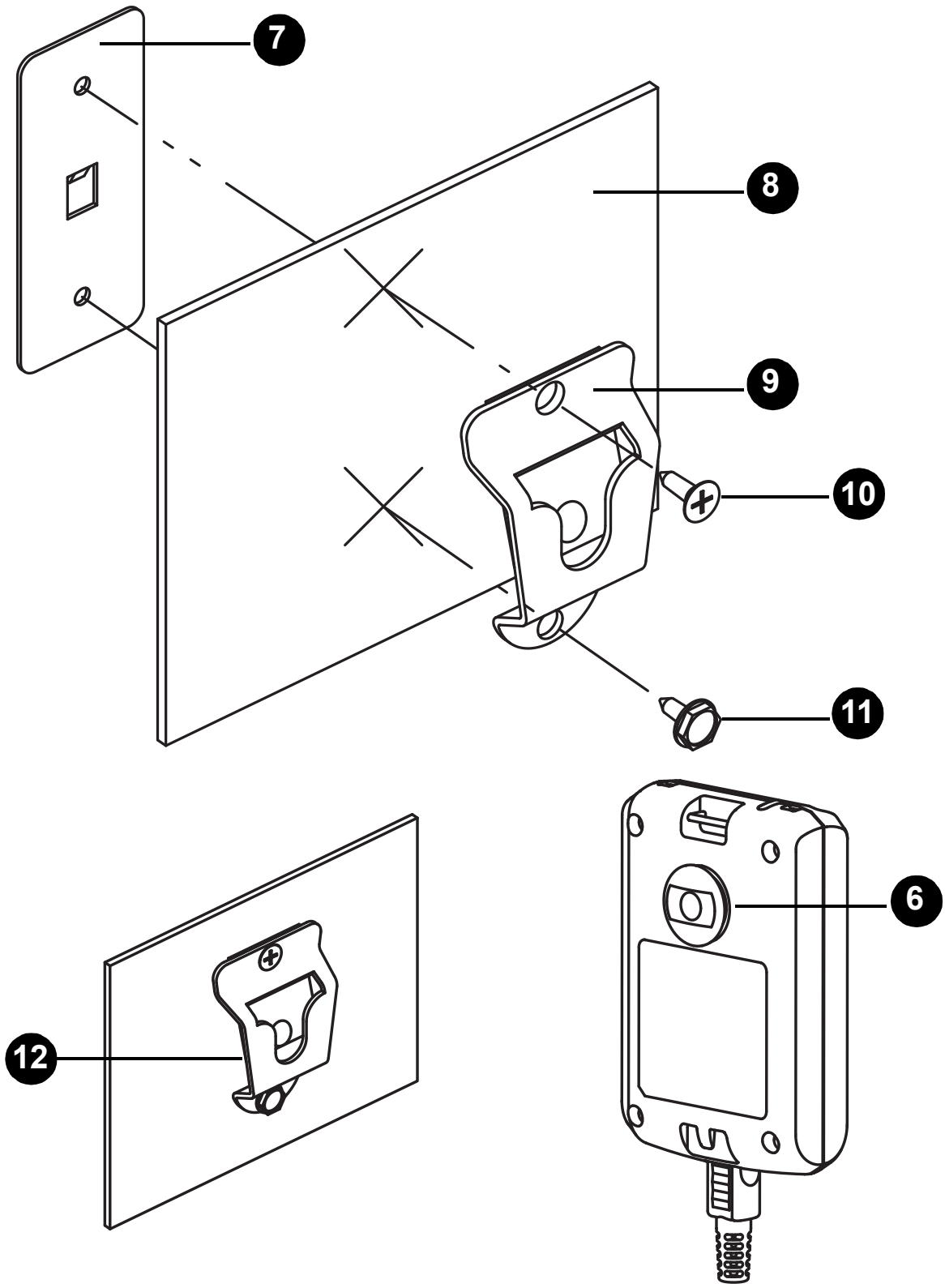
Das Kfz-Ladegerät wird durch die einjährige beschränkte Garantie von Motorola Solutions abgedeckt. Wenn Ihr Ladegerät defekt ist, wenden Sie sich bitte an den Motorola Solutions-Partner, bei dem Sie das Gerät erworben haben, und bestellen Sie, wenn notwendig, ein Ersatz-Ladegerät.

Wenden Sie sich bei produktbezogenen Fragen an:
1-800-927-2744 (USA und Kanada)
+49-30-6686-1555 (Europäisches Reparatur- und Servicezentrum)
(5) 257-6700 oder (571) 602-1111 (Lateinamerika)
1-800-88-0089 (Händler-Support Asien)

Produktkonfiguration



Anbringen der Halterung (HLN9073_)



Anzeige	Beschreibung
1	Gurt
2	Warnhinweis
3	Kontakte des Ladegeräts
4	Produktetikett
5	Adapter für den Zigarettenanzünder
6	Metallstift
7	Halteplatte
8	Armaturenbrett des Fahrzeugs
9	Aufhänge-Clip
10	Flachkopfschraube
11	Sechskantschraube
12	Metallhalterung

Benutzerinformation

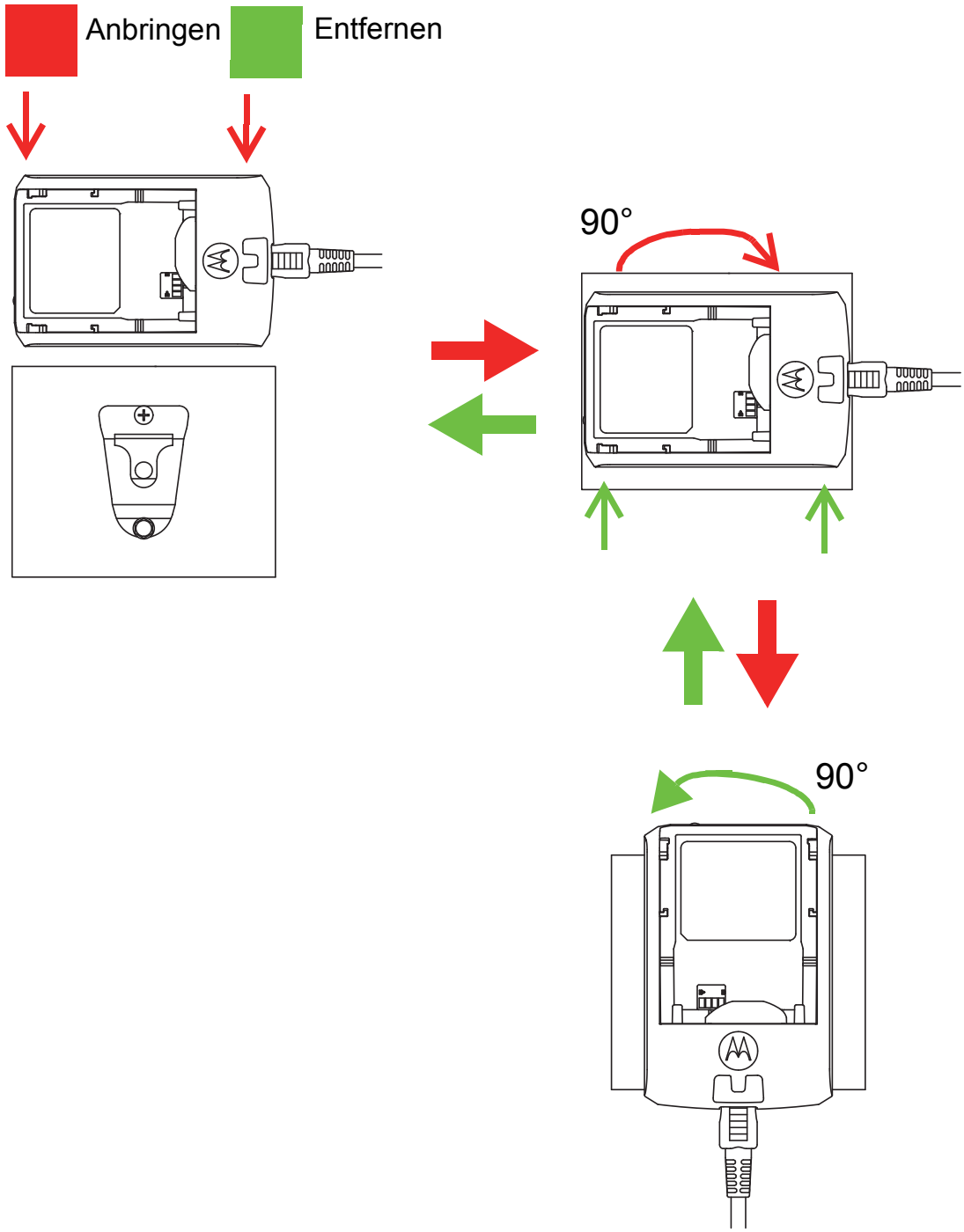


Abbildung 1: Anbringen und Entfernen des Kfz-Ladegerätes

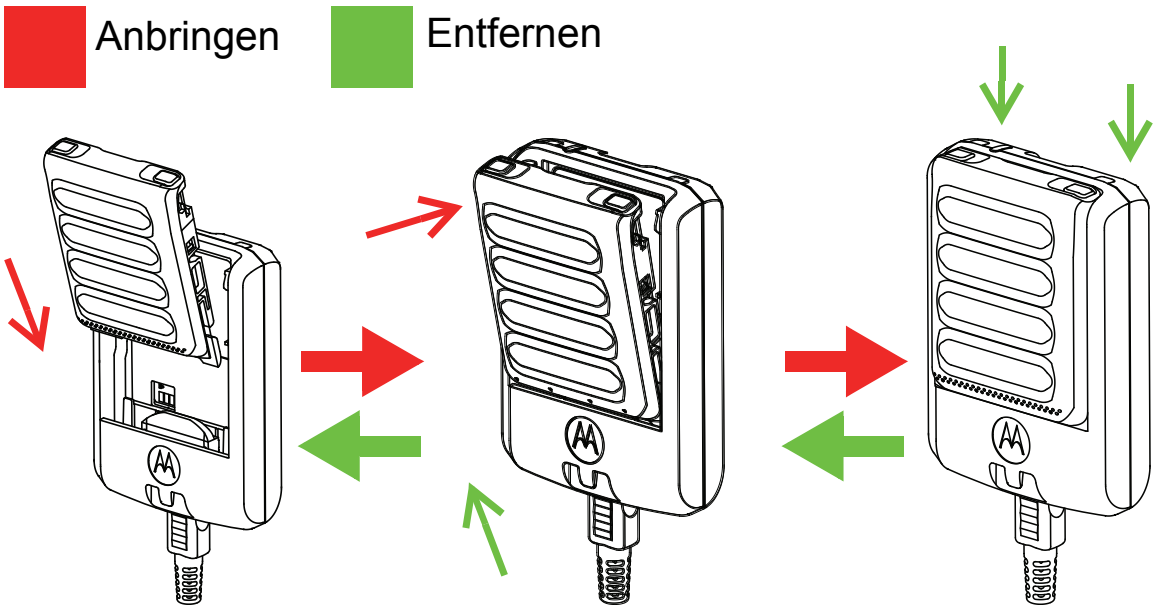


Abbildung 2: Anbringen und Entfernen des RSM

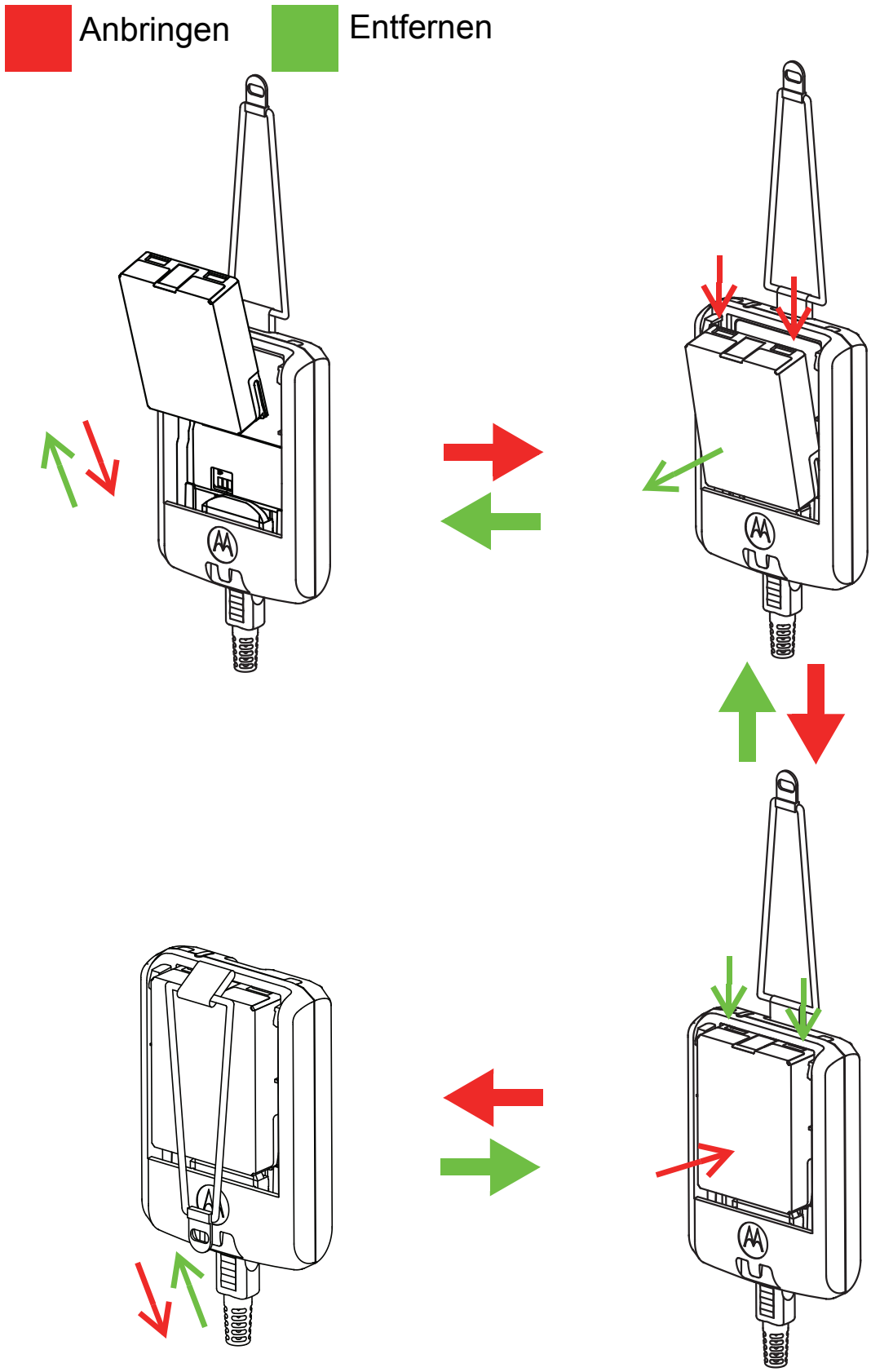


Abbildung 3: Anbringen und Entfernen eines Akkus

Ladevorgang

1. Schließen Sie das Netzkabel des Ladegeräts an den Stromanschluss an der Unterseite des Ladegeräts an.
2. Das Ladegerät **blinkt einmal grün**, sobald der Netzstecker des Netzteils an eine geeignete Steckdose angeschlossen wird.
3. Wenn der Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingelegt ist, leuchtet die Anzeige des Ladegeräts **konstant rot**, um anzuzeigen, dass der Akku schnell geladen wird. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **konstant grün**. Nähere Informationen hierzu finden Sie in Tabelle 2.
4. Wenn das Gerät ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt wurde, überprüfen Sie die Anzeige auf dem Gerät für den Ladestatus. Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Ladegerät und dem Gerät ein Kontakt besteht.
5. Verwenden Sie beide Hände, um ein Gerät oder einen Akku aus der Ladeschale zu entfernen. Halten Sie mit einer Hand das Ladegerät, und entnehmen Sie mit der anderen Hand das Gerät oder den Akku.

Fehlerbehebung

Tabelle 2: LED-Anzeigen des Ladegeräts

Status	LED-Status	Bedeutung
Einschalten		Grün für ca. 1 Sekunde
Laden		Konstant rot
Laden > 90 %		Blinkt grün
Voll geladen		Konstant grün

Tabelle 2: LED-Anzeigen des Ladegeräts

Status	LED-Status	Bedeutung
Fehler		Rotes Blinken
Standby		Gelbes Blinken

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Instrucciones importantes de seguridad

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución sobre el cargador para vehículos, la batería y el adaptador de corriente para vehículos.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesión, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que figuran en la Tabla 1. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones personales y daños.
2. La utilización de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
3. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, no utilice el cargador para vehículos si está roto o ha resultado dañado de algún modo. Llévelo a un representante del servicio técnico oficial de Motorola Solutions.
4. No desmonte el cargador para vehículos, ya que no es posible repararlo y no hay piezas de repuesto disponibles. Si desmonta el cargador para vehículos hay riesgo de que se produzcan descargas eléctricas o incendios.
5. Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador para vehículos de la toma del adaptador para el mechero del vehículo (CLA) antes de realizar cualquier tipo de actividad de mantenimiento o limpieza.

Tabla 1. Baterías y cargadores autorizados

Número (de pieza) del kit	Plataforma/Descripción
PMNN4507_	Batería de ión-litio 1950T
PMNN4508_	Batería de ión-litio 2925T
PMPN4169_	Adaptador de corriente para vehículos (VPA)
NNTN8845_	Kit de cargador para una unidad (se usa con el cable micro USB CB000262A01)

Directrices de uso seguro

- Utilice el equipo dentro del vehículo y en seco. Téngalo en cuenta por si la lluvia o la nieve pueden llegar al equipo, por ejemplo, a través de las ventanas del vehículo.
- Asegúrese de que el dispositivo con la batería conectada o la batería en sí estén secos antes de insertarlos en el cargador para vehículos.
- La temperatura ambiente máxima del entorno del cargador no debe superar los 60 °C (140 °F).
- Evite la introducción de líquidos u objetos extraños en el equipo.

Especificaciones de funcionamiento

Cargador para vehículos
Rango de voltaje de entrada: de 4,75 V CC a 5,25 V CC

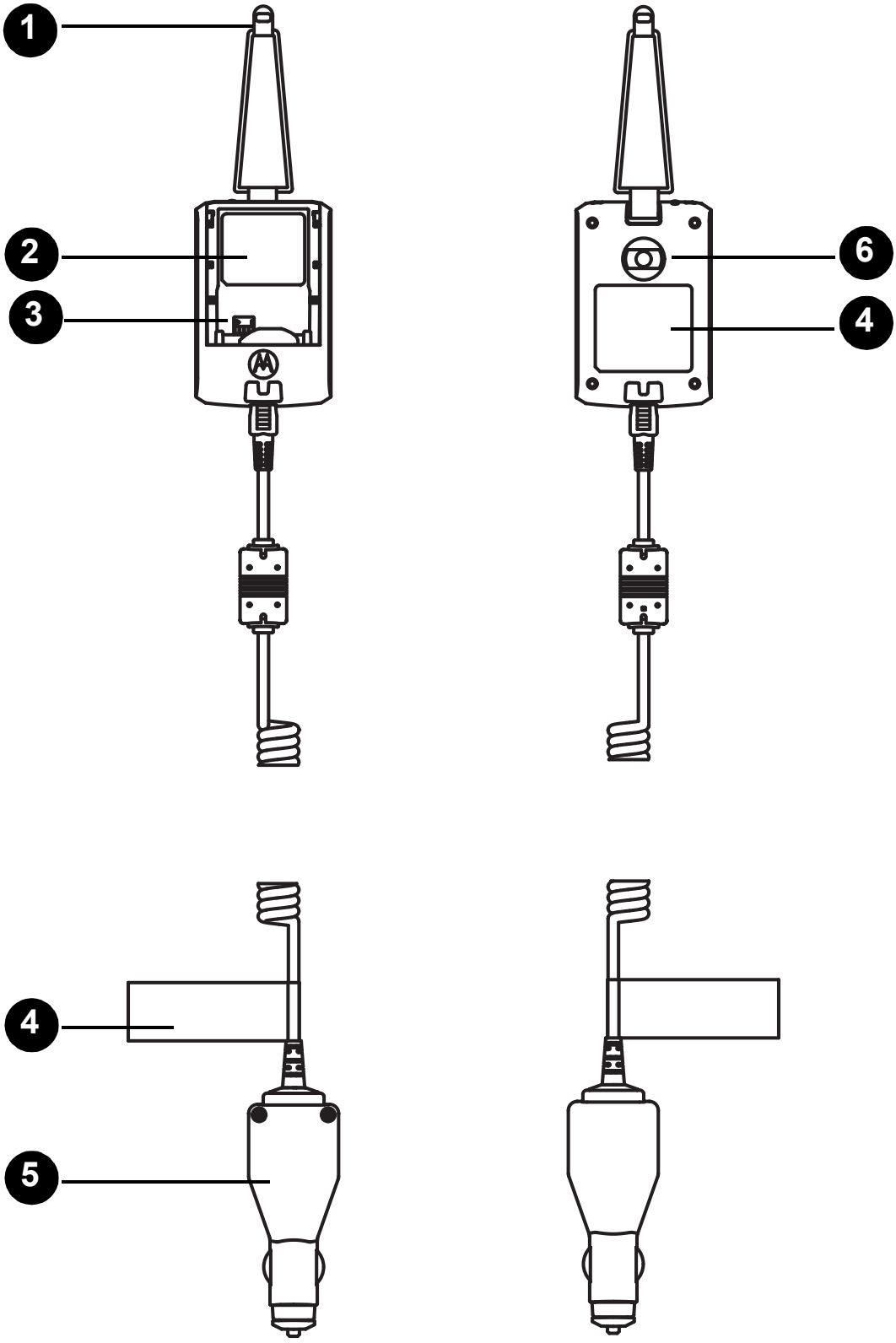
Interfaz de carga de la batería
Voltaje de salida máximo: 4,39 V CC

Garantía

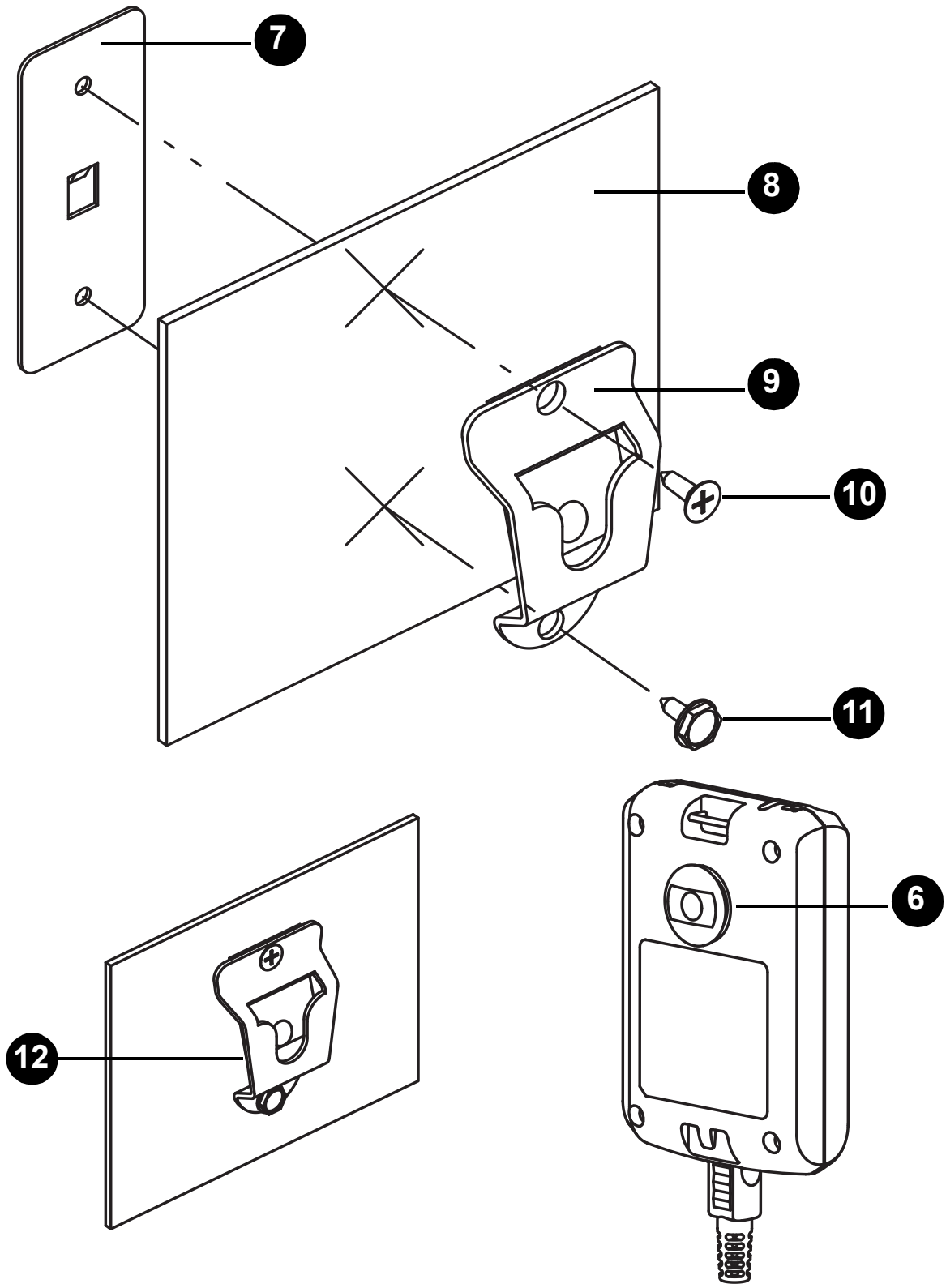
El cargador para vehículos está cubierto por la garantía limitada de un año de Motorola Solutions. Si el cargador es defectuoso, póngase en contacto con el socio de Motorola Solutions donde adquirió la unidad. Solicite un kit de carga de repuesto si es necesario.

Para preguntas relacionadas con el producto, puede ponerse en contacto con Motorola en:
1-800-927-2744 (EE. UU. y Canadá)
+49-30-6686-1555 (Centro de servicio y reparaciones europeo)
(5) 257-6700 o (571) 602-1111 (América Latina)
1-800-88-0089 (Línea de soporte para distribuidores en Asia)

Configuración del producto



Instalación del soporte de montaje (HLN9073_)



Español

Indicador	Descripción
1	Correa
2	Etiqueta de advertencia
3	Contacto del cargador
4	Etiqueta de producto
5	Adaptador para el mechero del vehículo (CLA)
6	Perno de metal
7	Placa de respaldo
8	Salpicadero del vehículo
9	Clip de sujeción
10	Tornillo de cabeza plana
11	Tornillo de cabeza hexagonal
12	Soporte de metal

Instrucciones del funcionamiento

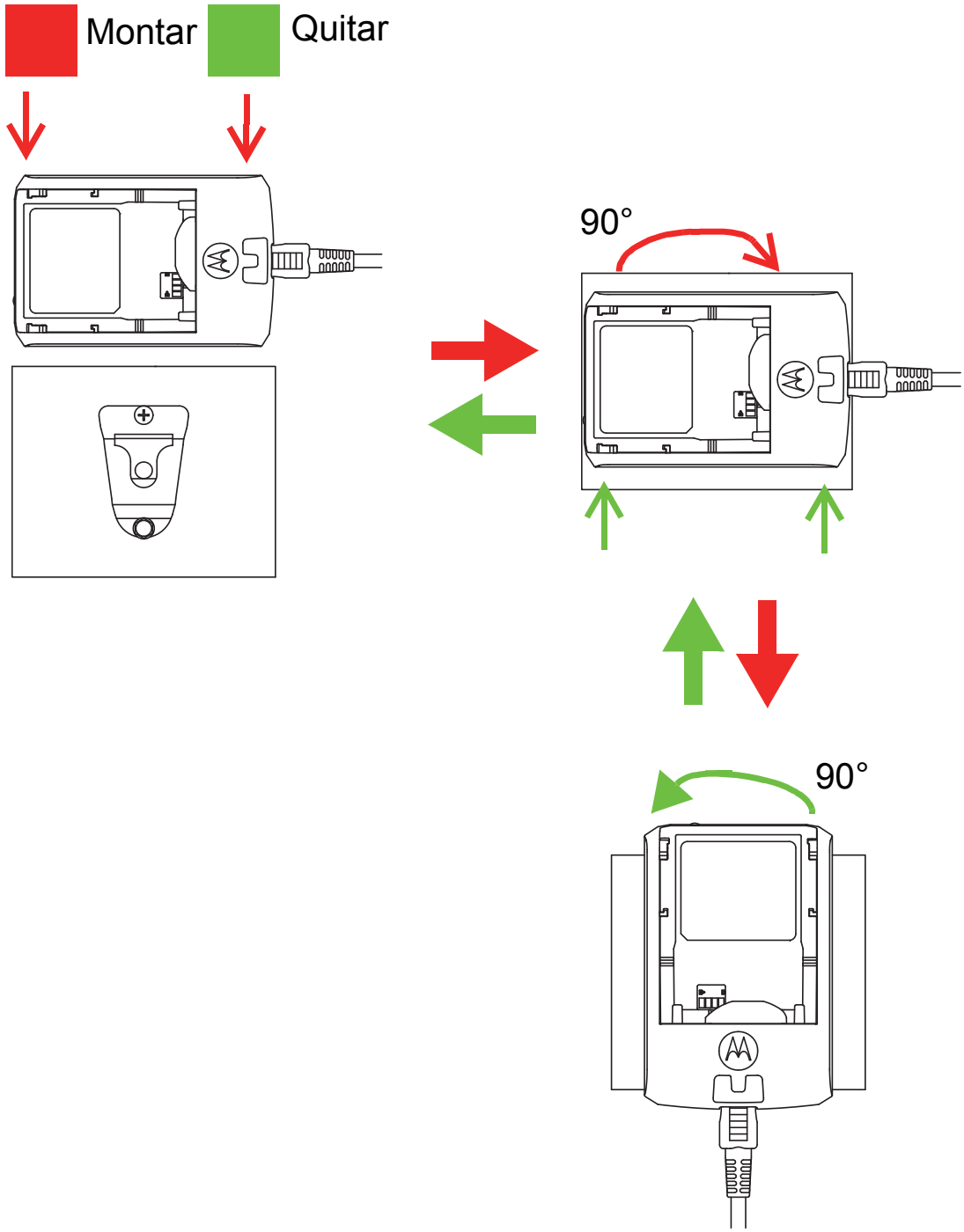


Figura 1: Colocación y extracción del cargador para vehículos

Español

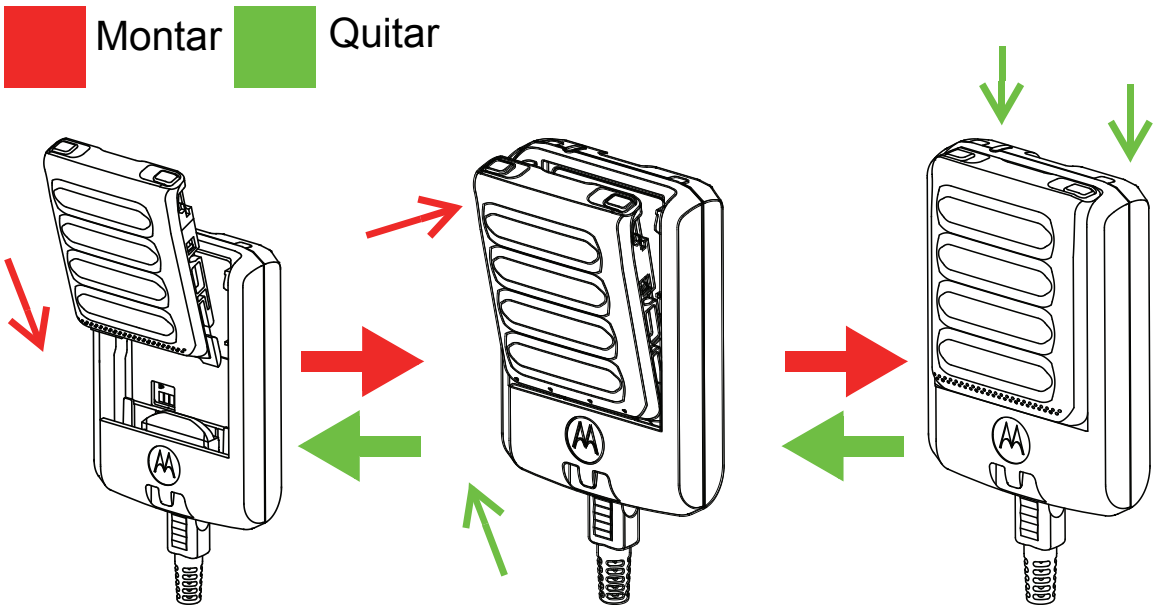


Figura 2: Conexión y extracción del RSM

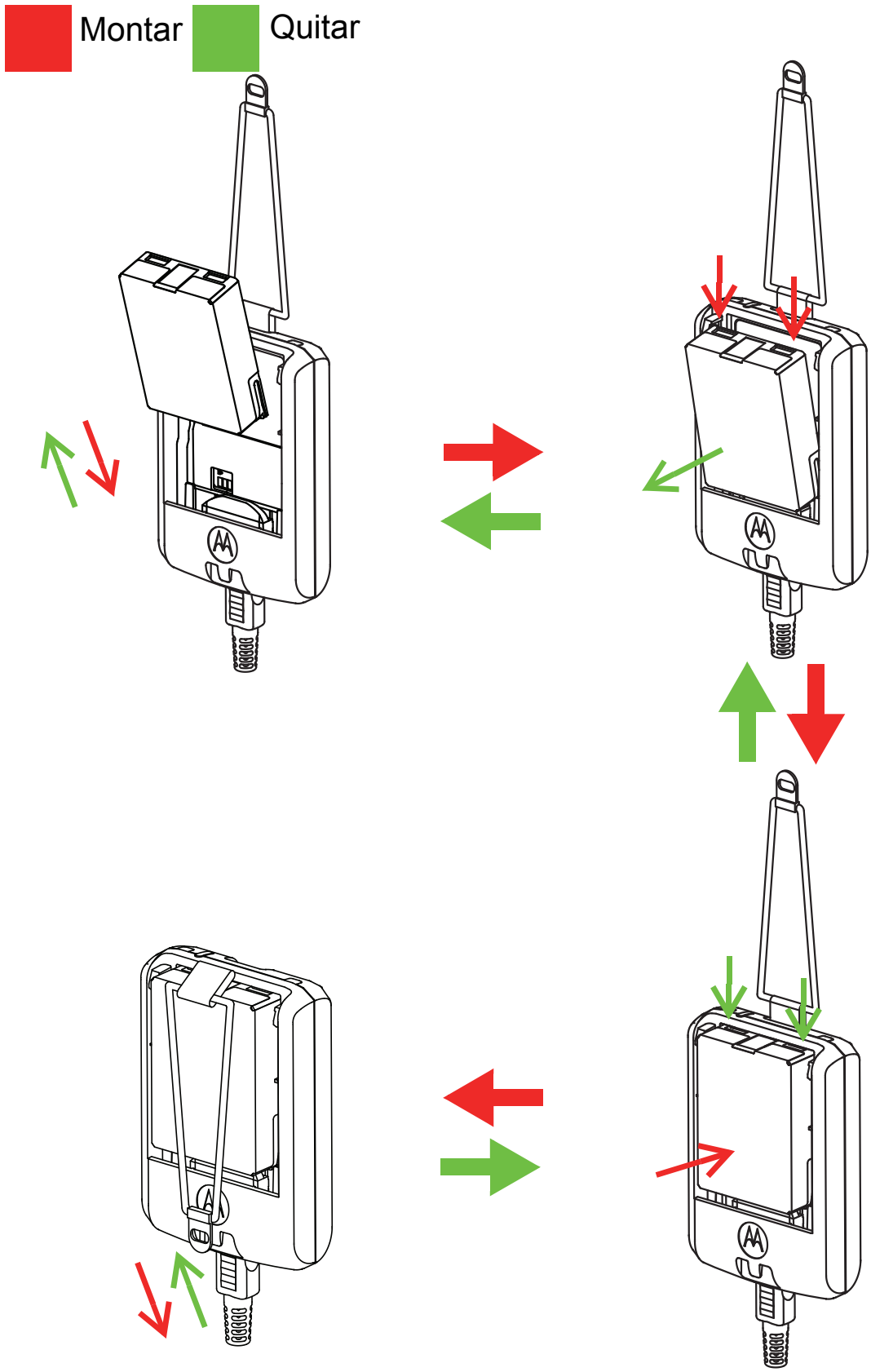


Figura 3: Colocación y extracción de la batería

Procedimiento de carga

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador en la entrada de alimentación situada en la parte posterior del cargador.
2. El cargador se ilumina con un **único parpadeo en verde** cuando el extremo de la entrada de pared de la fuente de alimentación está enchufado en la toma de CA correspondiente.
3. Cuando la batería esté correctamente insertada en el compartimento, el indicador del cargador se iluminará en **rojo fijo** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **verde fijo**. Consulte la Tabla 2 para obtener más información.
4. Cuando el dispositivo se haya deslizado correctamente en el compartimento del cargador, consulte el estado de la carga en el indicador del dispositivo. Asegúrese de que el dispositivo y el cargador están en contacto.
5. Utilice las dos manos para extraer el dispositivo o la batería del compartimento del cargador. Sujete el cargador con una mano mientras extrae el dispositivo o batería con la otra.

Solución de problemas

Tabla 2. Indicadores LED del cargador

Estado	Estado del indicador LED	Indicación
Encendido		Verde durante aproximadamente 1 segundo
Cargando		Rojo fijo
Cargando > 90 %		Verde intermitente
Completamente cargado		Verde fijo

Español

Tabla 2. Indicadores LED del cargador (continuación)

Estado	Estado del indicador LED	Indicación
Error		Rojo intermitente
En espera		Amarillo intermitente

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur pour véhicule, la batterie et l'adaptateur d'alimentation pour véhicule.



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions et répertoriées dans le Tableau 1. Des batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou corporels.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola Solutions peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure, n'utilisez pas le chargeur pour véhicule s'il est cassé ou endommagé. Confiez-le à un technicien de maintenance Motorola Solutions agréé.
4. Ne démontez pas le chargeur pour véhicule ; il ne peut pas être réparé et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur pour véhicule peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
5. Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur pour véhicule de l'adaptateur allume-cigare avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

Tableau 1 : batteries et chargeurs agréés

Référence du kit	Plateforme/description
PMNN4507_	Batterie Li-Ion 1950T
PMNN4508_	Batterie Li-Ion 2925T
PMPN4169_	Adaptateur d'alimentation pour véhicule
NNTN8845_	Kit de chargeur pour unité unique (utilisé avec le câble micro-USB CB000262A01)

Consignes de sécurité lors du fonctionnement

- Utilisez l'équipement à l'intérieur du véhicule et dans un environnement sec. Veillez à ce que la pluie et la neige ne puissent pas atteindre l'équipement, par exemple à travers la fenêtre ouverte du véhicule.
- Assurez-vous que le terminal équipé de la batterie ou la batterie seule est bien sec/sèche avant son insertion dans le chargeur pour véhicule.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 60 °C (140 °F).
- Évitez toute pénétration de corps étrangers et de fluides dans l'équipement.

Spécifications d'utilisation

Chargeur pour véhicule
Gamme de tensions d'entrée : 4,75 VCC à 5,25 VCC

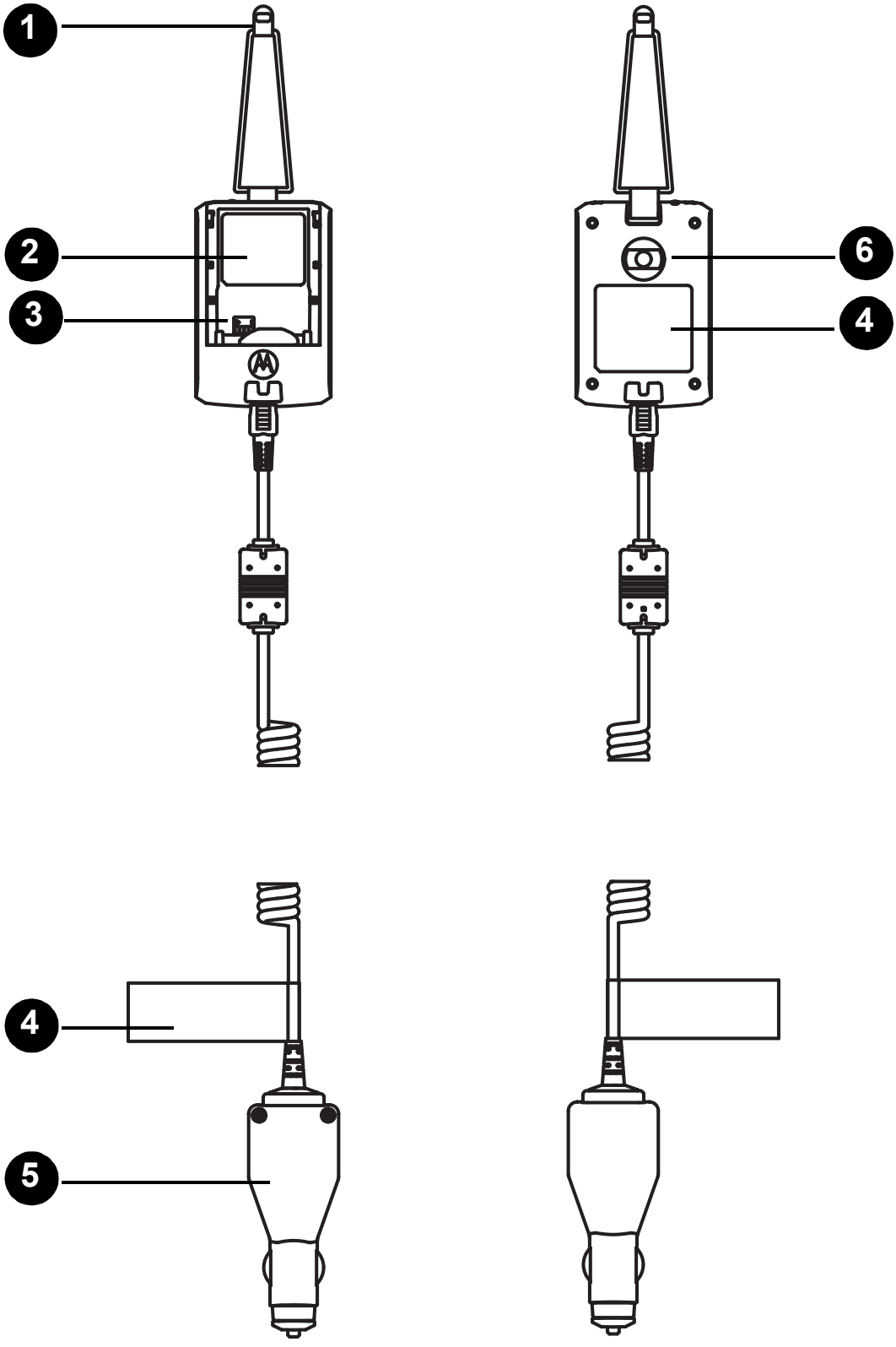
Interface de chargement de la batterie
Tension de sortie maximale : 4,39 VCC

Garantie

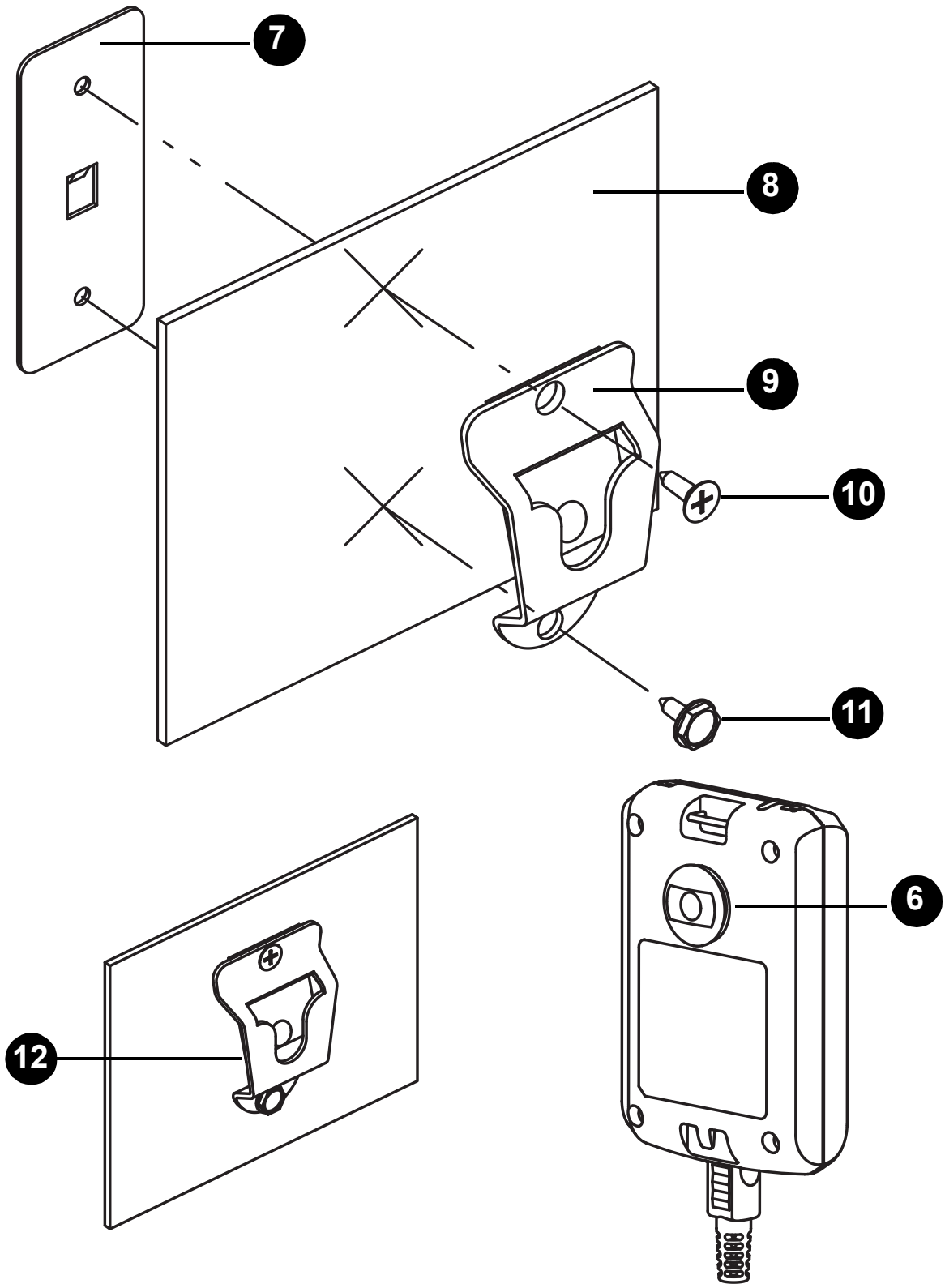
Le chargeur pour véhicule est couvert par la garantie limitée d'un an de Motorola Solutions. Si le chargeur est défectueux, contactez votre partenaire Motorola Solutions auprès duquel vous avez acheté l'unité. Si nécessaire, commandez un kit de chargement de remplacement.

Pour toute question liée au produit, contactez-nous au :
1-800-927-2744 (États-Unis et Canada)
+49-30-6686-1555 (Centre de service et de réparation européen)
(5) 257-6700 ou (571) 602-1111 (Amérique latine)
1-800-88-0089 (Ligne d'assistance fournisseur pour l'Asie)

Configuration du produit



Installation du support de montage (HLN9073_)



Français

Indicateur	Description
1	Attache
2	Étiquette d'avertissement
3	Contact pour chargeur
4	Étiquette du produit
5	Adaptateur allume-cigare
6	Fixation métallique
7	Plaque de support
8	Tableau de bord du véhicule
9	Support de fixation
10	Vis à tête plate
11	Vis à tête hexagonale
12	Support en métal

Instructions de fonctionnement

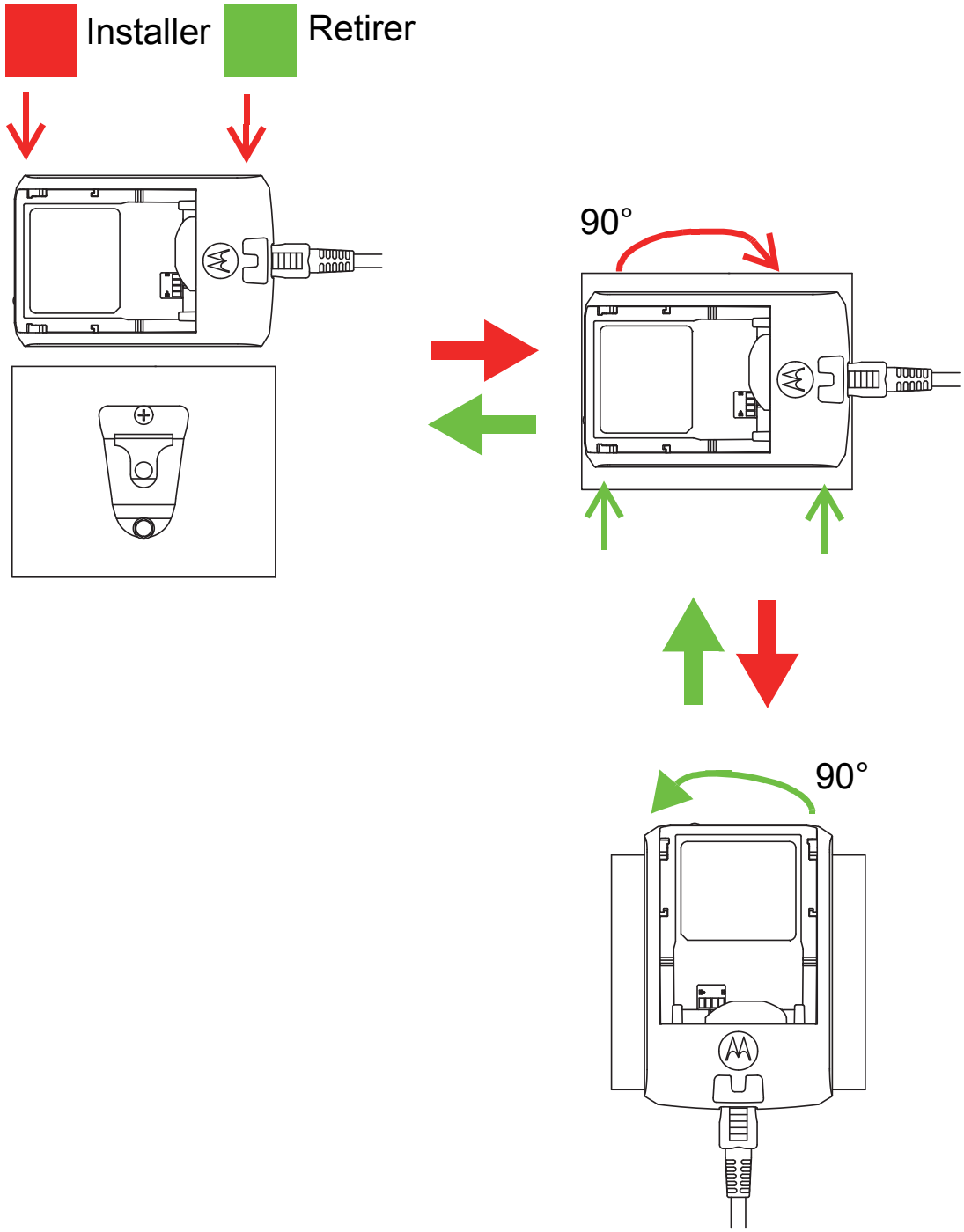


Figure 1 : Installation et retrait du chargeur pour véhicule

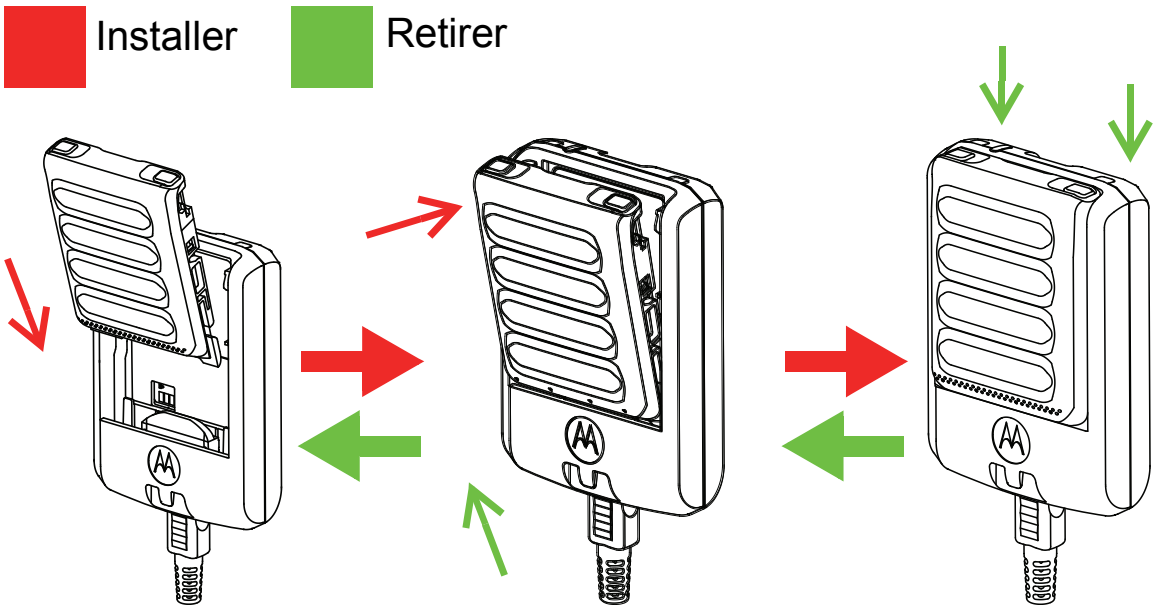


Figure 2 : Installation et retrait du micro haut-parleur déporté

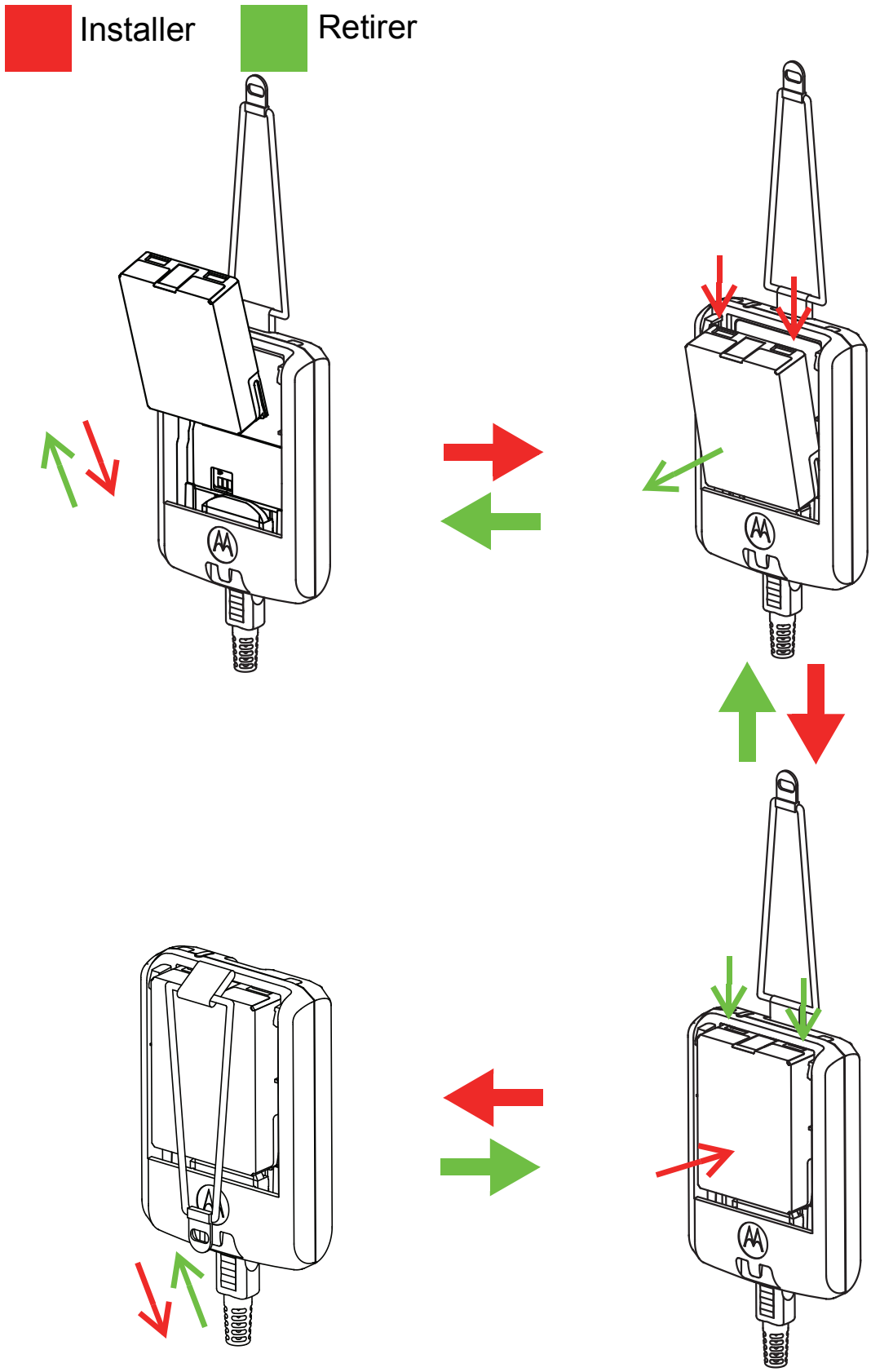


Figure 3 : Installation et retrait de la batterie

Procédure de charge

1. Branchez le cordon d'alimentation sur le réceptacle d'alimentation situé sur la partie inférieure du chargeur.
2. Le chargeur **clignote une fois en vert** lorsque l'autre extrémité du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur appropriée.
3. Lorsque la batterie est correctement insérée dans son compartiment, l'indicateur du chargeur est **rouge fixe** pour indiquer que la batterie est en charge rapide. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur du chargeur devient **vert fixe**. Pour plus d'informations, consultez le Tableau 2.
4. Lorsque le terminal est correctement inséré dans le compartiment du chargeur, reportez-vous à l'indicateur de l'appareil pour vérifier l'état de la charge. Assurez-vous que les contacts du chargeur et du terminal sont bien raccordés.
5. Utilisez vos deux mains pour retirer un terminal ou une batterie du compartiment du chargeur : l'une pour tenir et maintenir le chargeur, l'autre pour retirer le terminal ou la batterie.

Dépannage

Tableau 2 : Indicateurs LED du chargeur

État	État de la LED	Indication
Mise sous tension		Vert pendant environ une seconde
En charge		Rouge fixe
Charge >90 %		Vert clignotant
Charge terminée		Vert fixe

Tableau 2 : Indicateurs LED du chargeur (suite)

État	État de la LED	Indication
Erreur		Rouge clignotant
En veille		Jaune clignotant

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

Środki bezpieczeństwa

Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i przestrogami umieszczonymi na ładowarce samochodowej, akumulatorze i adapterze do ładowarki samochodowej (VPA).



OSTRZEŻENIE

1. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, należy ładować tylko autoryzowane akumulatory firmy Motorola Solutions wymienione w Tabela 1. Inne akumulatory mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała lub inne uszkodzenia.

2. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez firmę Motorola Solutions może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
3. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, nie wolno używać uszkodzonej w jakikolwiek sposób ładowarki samochodowej. Należy ją przekazać wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Motorola Solutions.
4. Nie wolno demontować ładowarki samochodowej — nie jest ona przeznaczona do naprawy i nie są dostępne dla niej części zamienne. Demontaż ładowarki samochodowej może prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
5. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od gniazda zapalniczki samochodowej (CLA).

Tabela 1: Autoryzowane baterie i ładowarki

Numer katalogowy zestawu (części)	Platforma/opis
PMNN4507_	Akumulator litowo-jonowy 1950T
PMNN4508_	Akumulator litowo-jonowy 2925T
PMPN4169_	Adapter do ładowarki samochodowej (VPA)

Tabela 1: Autoryzowane baterie i ładowarki

Numer katalogowy zestawu (części)	Platforma/opis
NNTN8845_	Pojedynczy zestaw do ładowania (używany z kablem micro-USB CB000262A01)

Zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi

- Z urządzenia należy korzystać w pojeździe, w suchych warunkach. Należy pamiętać, że deszcz lub śnieg może przedostać się do urządzenia, na przykład przez otwarte okno pojazdu.
- Przed podłączeniem do ładowarki samochodowej należy sprawdzić, czy urządzenie z akumulatorem lub sam akumulator są suche.
- Maksymalna temperatura otoczenia w pobliżu ładowarki nie może przekraczać 60°C.
- Należy zapobiegać przedostawaniu się zanieczyszczeń i płynów do urządzenia.

Parametry robocze

Ładowarka samochodowa
Zakres napięcia wejściowego: od 4,75 V DC do 5,25 V DC

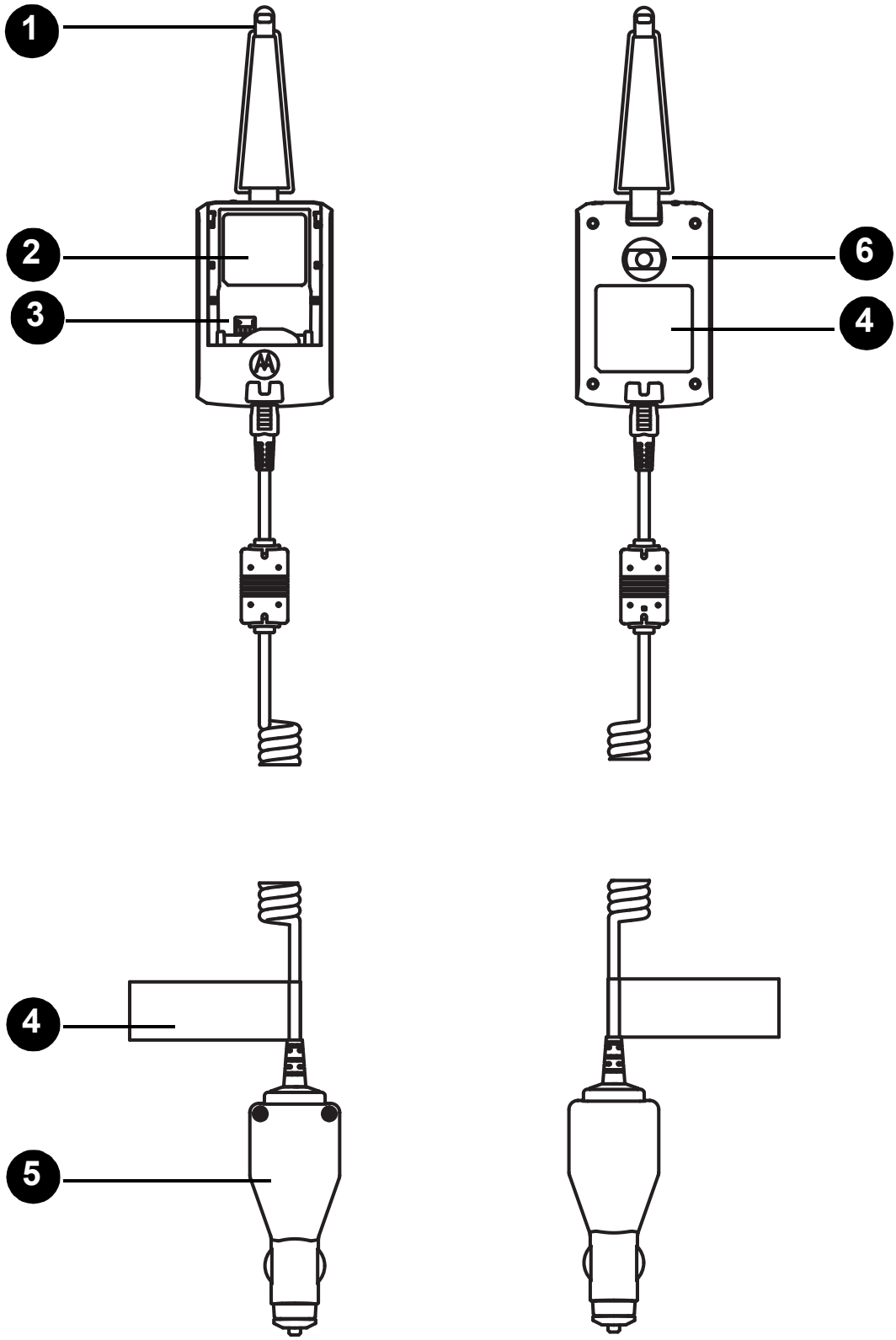
Interfejs ładowania akumulatora
Maksymalne napięcie wyjściowe: 4,39 V DC

Gwarancja

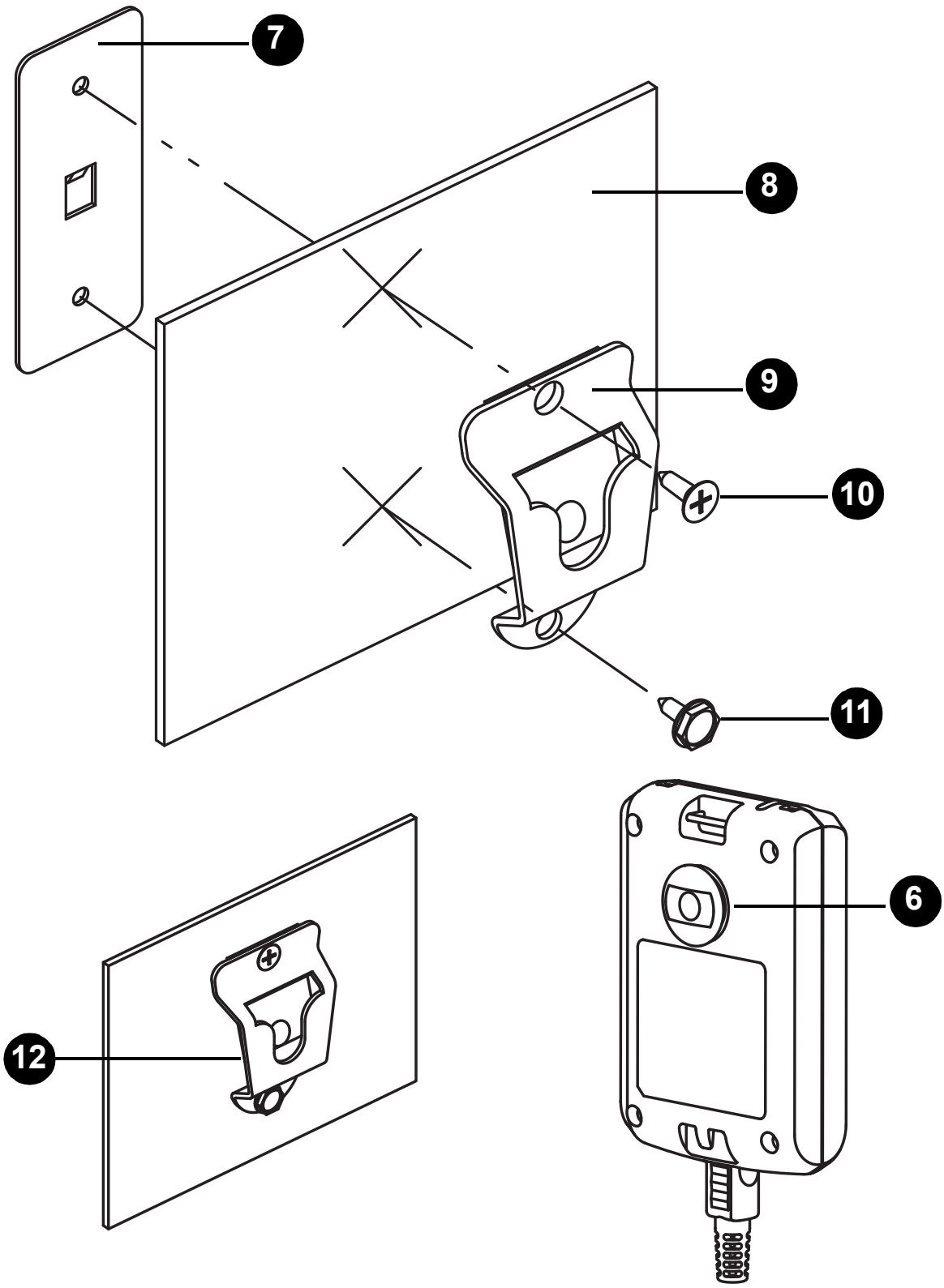
Ładowarka samochodowa jest objęta roczną ograniczoną gwarancją firmy Motorola Solutions. Jeśli ładowarka jest wadliwa, należy skontaktować się z partnerem firmy Motorola Solutions, u którego dokonano zakupu urządzenia. W razie potrzeby należy zamówić zestaw zamienny.

Pytania dotyczące produktów należy kierować pod numer:
1-800-927-2744 (USA i Kanada)
+49-30-6686-1555 (Europejskie centrum napraw i pomocy technicznej)
(5) 257-6700 lub (571) 602-1111 (Ameryka Łacińska)
1-800-88-0089 (Azja – linia obsługi sprzedawców)

Konfiguracja produktu

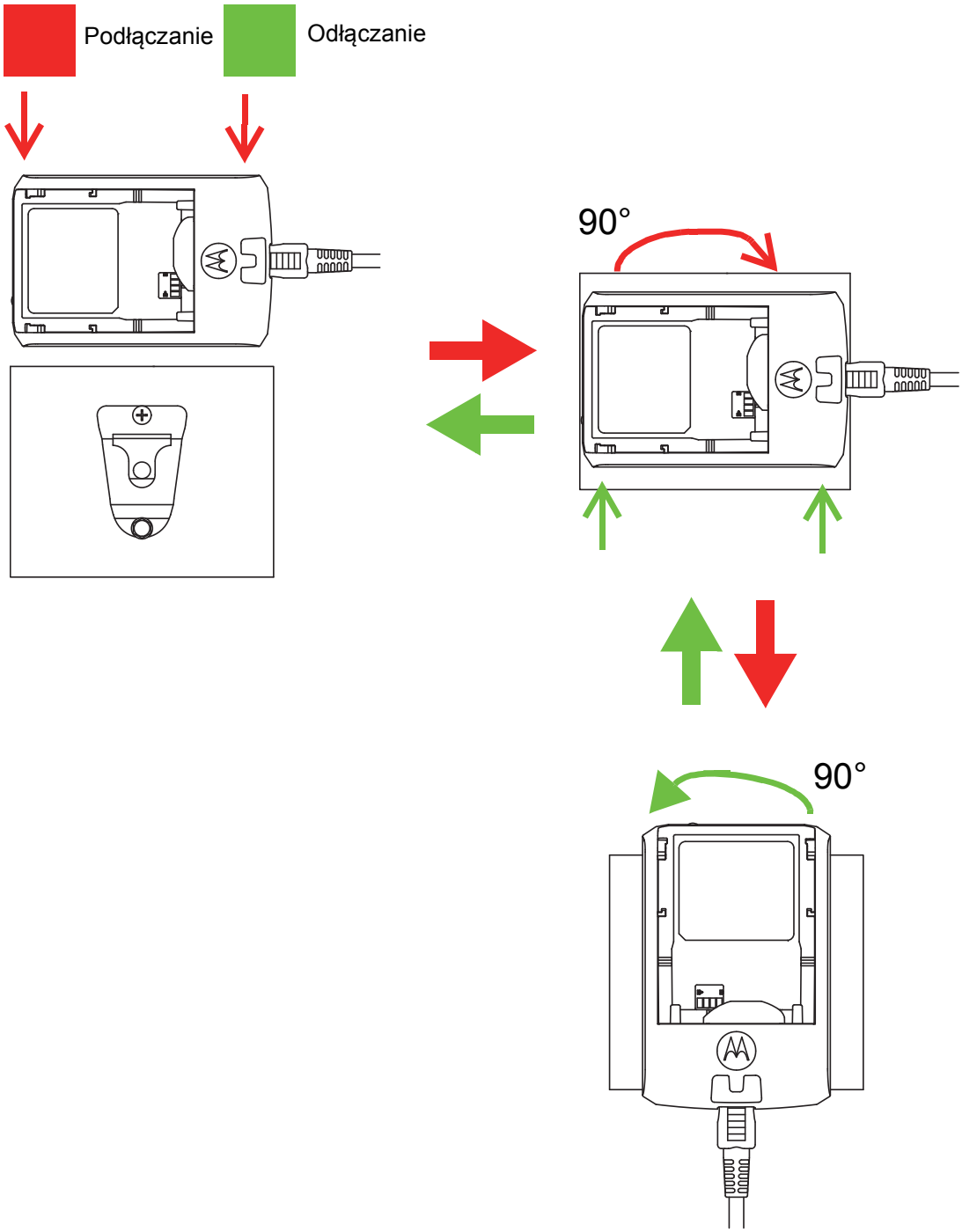


Montaż uchwytu mocującego (HLN9073_)

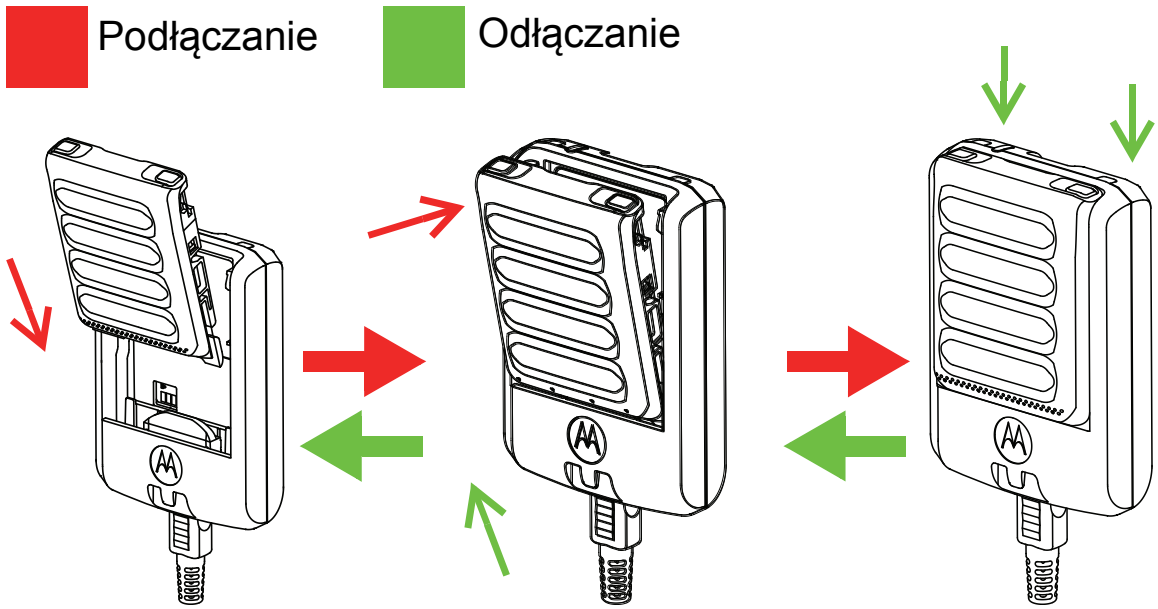


Wskaźnik	Opis
1	Pasek
2	Etykieta ostrzegawcza
3	Styk ładowarki
4	Etykieta produktu
5	Adapter do zapalniczki samochodowej (CLA)
6	Metalowy kołek
7	Płytka wspornikowa
8	Deska rozdzielcza pojazdu
9	Zaczep do wieszania
10	Śruba typu Flat-Head
11	Śruba typu Hex-Washer Head
12	Metalowy uchwyt

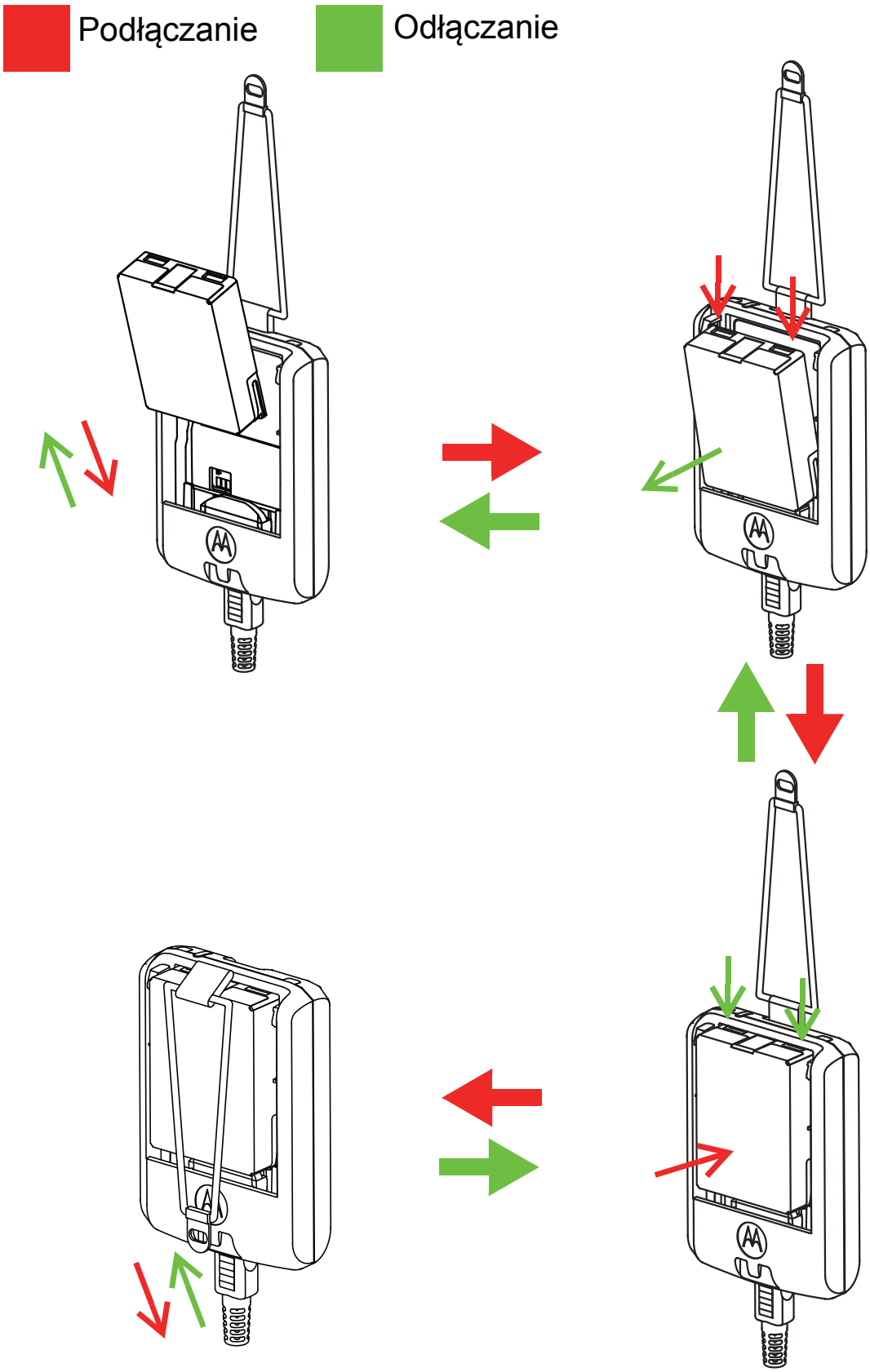
Instrukcja obsługi



Rysunek 1: Podłączanie i odłączanie ładowarki samochodowej



Rysunek 2: Podłączanie i odłączanie RSM



Rysunek 3: Podłączanie i odłączanie akumulatora

Procedura ładowania

1. Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania umieszczonego na spodzie ładowarki.
2. Po podłączeniu końcówki przewodu zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego wskaźnik ładowania zaświeci się **na zielono**.
3. Po prawidłowym umieszczeniu akumulatora w kieszonce wskaźnik ładowarki będzie świecił **na czerwono**, co oznacza szybkie ładowanie akumulatora. Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik ładowarki zmieni kolor **na zielony**. Więcej informacji zawiera Tabela 2.
4. Po prawidłowym umieszczeniu urządzenia w kieszonce ładowarki należy sprawdzić wskaźnik stanu ładowania. Sprawdź, czy miejsca styku pomiędzy ładowarką a urządzeniem całkowicie przylegają.
5. Używając obu rąk, wyjmij urządzenie lub akumulator z kieszonki ładowarki. Jedną ręką przytrzymaj ładowarkę, a drugą wyjmij urządzenie lub akumulator.

Rozwiązywanie problemów

Tabela 2: Wskazania diody LED ładowarki

Stan	Stan diody LED	Wskazanie
Włączenie		Światło zielone przez ok. jedną sekundę
Ładowanie		Ciągłe czerwone światło
Ładowanie >90%		Migające zielone światło
Całkowite naładowanie		Ciągłe zielone światło

Tabela 2: Wskazania diody LED ładowarki (ciąg dalszy)

Stan	**Stan diody LED**	**Wskazanie**
Błąd		Migające czerwone światło
Tryb gotowości		Migające żółte światło

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na licencji. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. © 2016 r. Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Важные инструкции по технике безопасности

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на автомобильном зарядном устройстве, аккумуляторе и автомобильном адаптере питания (VPA).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Для снижения риска получения травм заряжайте только аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola Solutions и перечисленные в Табл. 1. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, травмам и материальному ущербу.
2. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или травм.
3. Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или получения травм не используйте автомобильное зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola Solutions.
4. Не разбирайте автомобильное зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены. Разборка автомобильного зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
5. Для снижения риска поражения электрическим током отключите автомобильное зарядное устройство от адаптера прикуривателя перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.

Табл. 1. Разрешенные к использованию аккумуляторы и зарядные устройства

Номер комплекта (детали)	Платформа/описание
PMNN4507_	Литий-ионный аккумулятор 1950T
PMNN4508_	Литий-ионный аккумулятор 2925T
PMPN4169_	Автомобильный адаптер питания (VPA)
NNTN8845_	Комплект одноместного зарядного устройства (используется с кабелем micro-USB CB000262A01)

Указания по безопасной эксплуатации

- При использовании в транспортном средстве оборудование должно быть сухим. Обратите внимание, что снег или дождь может попасть на оборудование, например, через открытое окно транспортного средства.
- Перед установкой устройства с аккумулятором или аккумулятора отдельно в автомобильное зарядное устройство убедитесь, что они сухие.
- Температура окружающей среды вокруг зарядного устройства не должна превышать 60°C (140°F).
- Обеспечьте защиту оборудования от попадания посторонних предметов и жидкостей.

Рабочие характеристики

Автомобильное зарядное устройство
Диапазон входного напряжения: 4,75–5,25 В пост. тока

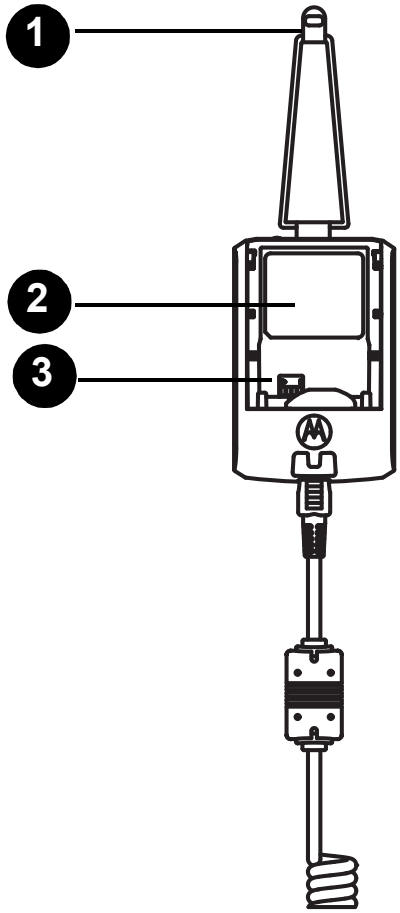
Интерфейс зарядки аккумулятора
Максимальное выходная напряжение: 4,39 В пост. тока

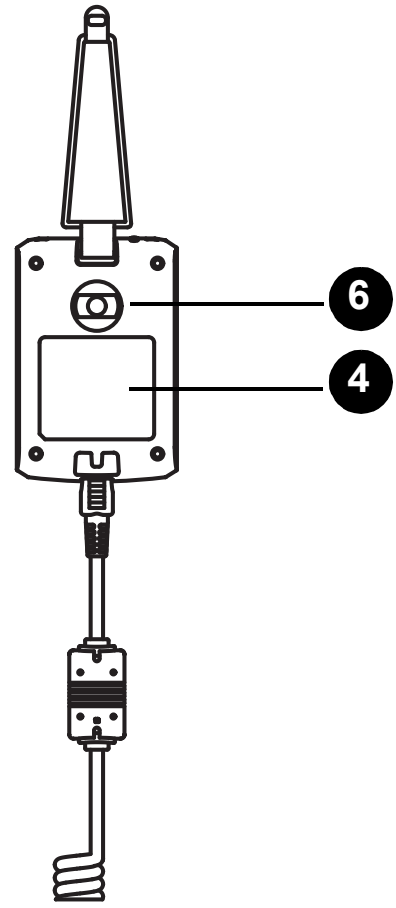
Гарантия

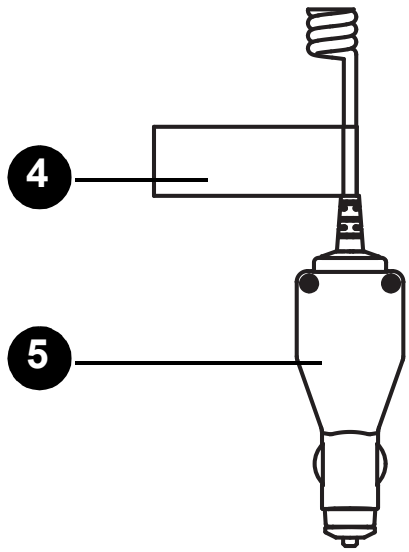
На автомобильное зарядное устройство распространяется ограниченная гарантия Motorola Solutions на один год. При обнаружении дефекта зарядного устройства обратитесь к партнеру компании Motorola Solutions, у которого вы приобрели это устройство. При необходимости закажите замену комплекта зарядного устройства.

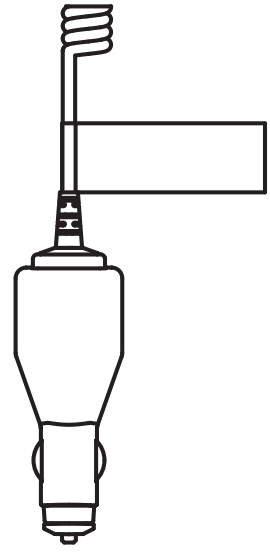
Для получения информации о продукте воспользуйтесь следующими контактами:
1-800-927-2744 (США и Канада)
+49-30-6686-1555 (Европейский центр по ремонту и обслуживанию)
(5) 257-6700 или (571) 602-1111 (Латинская Америка)
1-800-88-0089 (Служба поддержки дилеров в Азии)

Конфигурация изделия

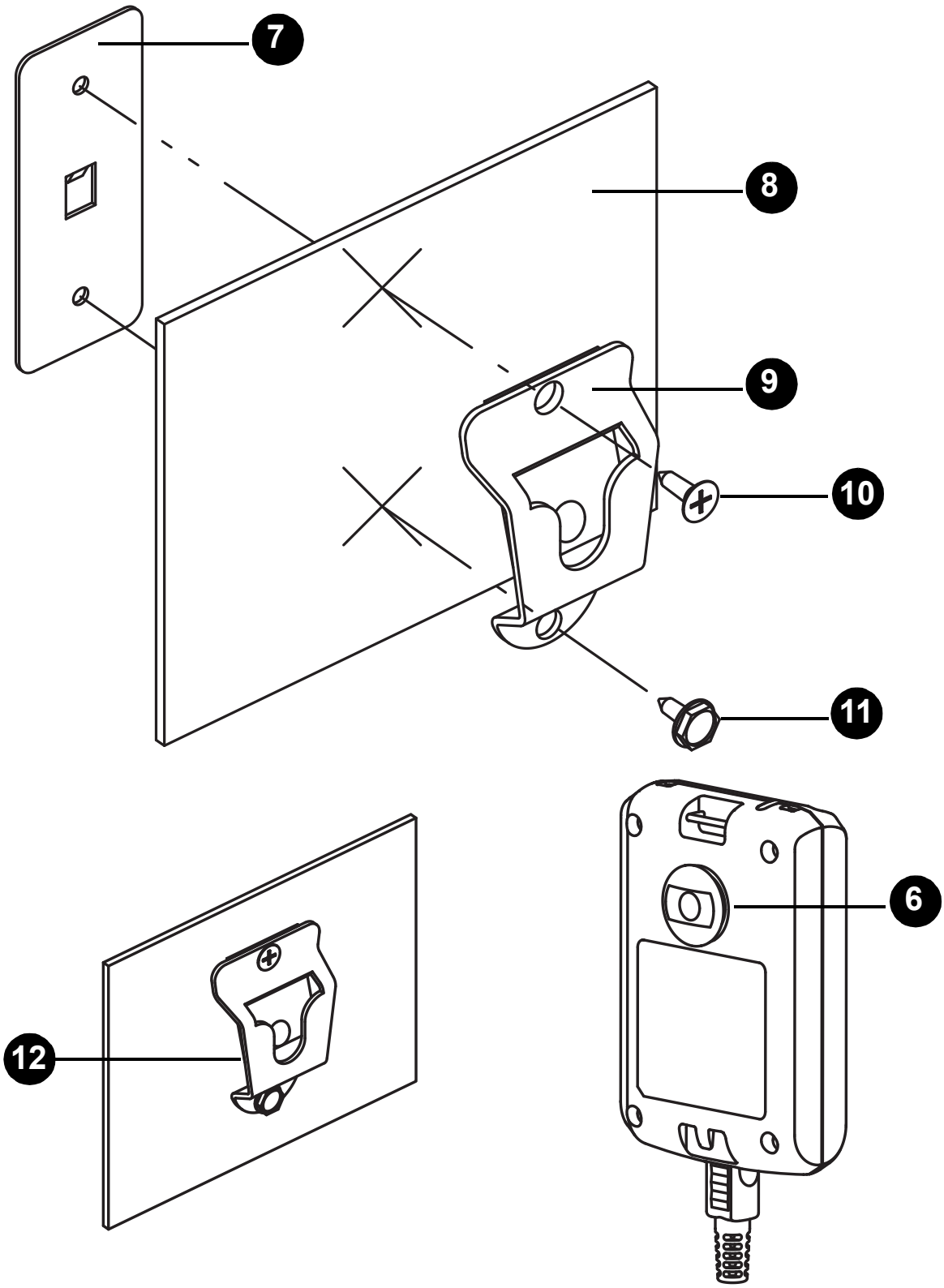








Установка монтажного кронштейна (HLN9073_)



Индикатор	Описание
1	Ремешок
2	Наклейка с предупреждением
3	Разъем для зарядного устройства
4	Этикетка продукта
5	Адаптер прикуривателя
6	Металлический крепежный грибок
7	Опорная пластина
8	Передняя панель транспортного средства
9	Подвесной зажим
10	Винт с плоской головкой
11	Винт с шестигранной головкой
12	Металлический кронштейн

Инструкция по эксплуатации

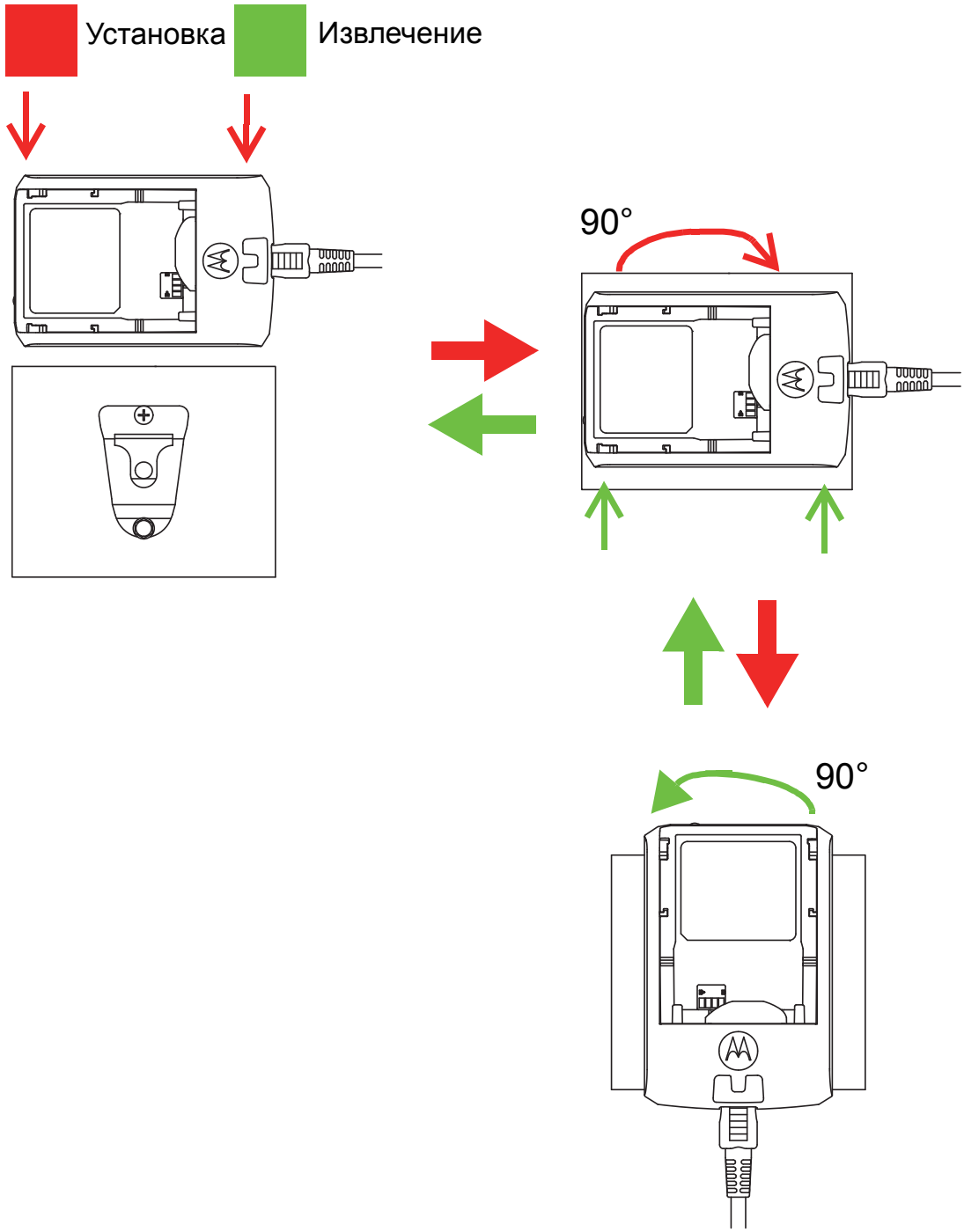


Рисунок 1: Установка и извлечение автомобильного зарядного устройства

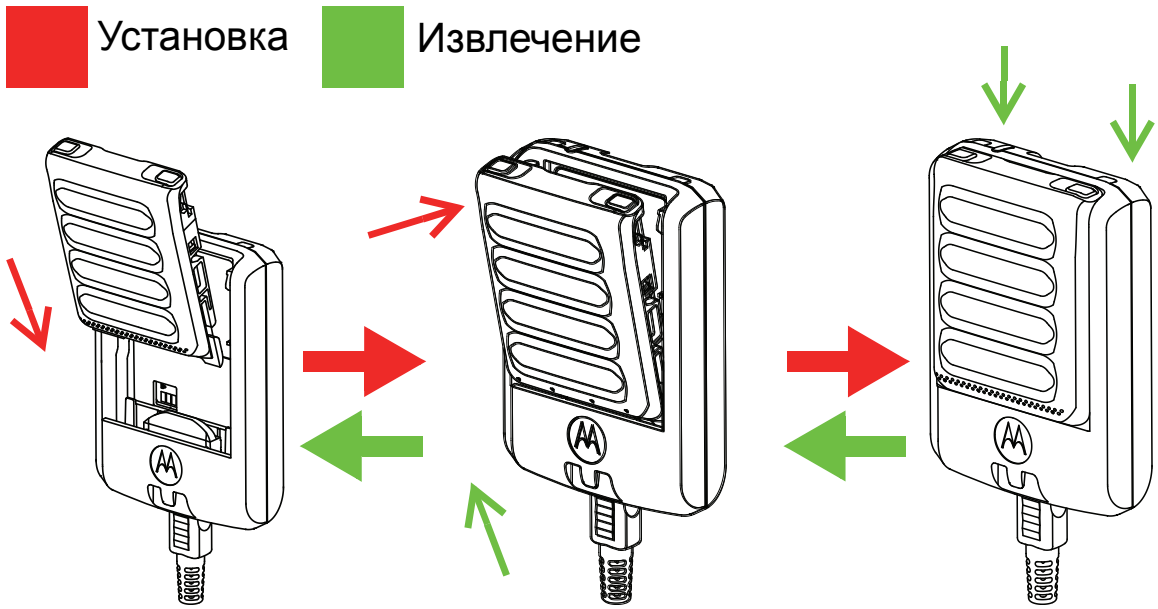


Рисунок 2: Установка и извлечение RSM

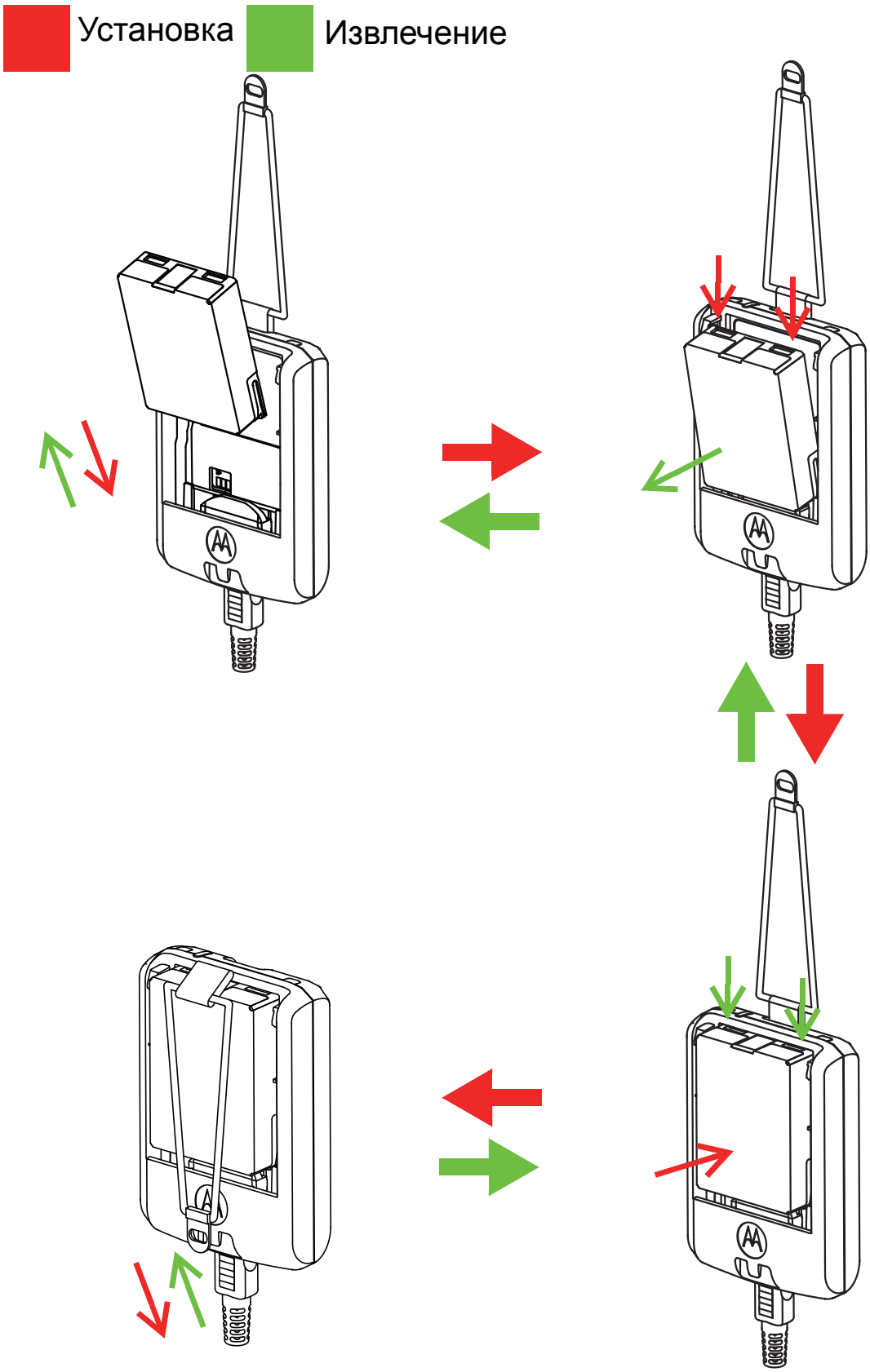


Рисунок 3: Установка и извлечение аккумулятора

Процедура зарядки

1. Подключите шнур питания к входному разъему, расположенному на боковой части корпуса зарядного устройства.
2. Индикатор зарядного устройства **однократно мигает зеленым цветом** при подключении штекера шнура питания в розетку с соответствующим напряжением.
3. Если аккумулятор правильно установлен в разъеме, индикатор загорится **ровным красным цветом**. Это значит, что аккумулятор работает в режиме быстрой зарядки. Когда аккумулятор зарядится полностью, индикатор будет гореть **зеленым цветом**. Для получения дополнительной информации см. Табл. 2.
4. При правильной установке в разъеме зарядного устройства на подключенном устройстве отобразится состояние зарядки. Обеспечьте полное совмещение контактов зарядного устройства и контактов устройства.
5. Извлекайте устройство или аккумулятор из зарядного устройства обеими руками. Одной рукой придерживайте зарядное устройство, а другой вынимайте устройство или аккумулятор.

Поиск и устранение неисправностей

Табл. 2. Светодиодные индикаторы зарядного устройства

Статус	**Состояние светодиодного индикатора**	**Индикация**
Питание включено		Горит зеленым цветом примерно одну секунду
Выполняется зарядка		Индикатор постоянно горит красным цветом

Табл. 2. Светодиодные индикаторы зарядного устройства

Статус	**Состояние светодиодного индикатора**	**Индикация**
Уровень заряда > 90%		Мигает зеленым цветом
Полностью заряжен		Постоянно горит зеленым цветом
Ошибка		Мигает красным цветом
Режим ожидания		Мигает желтым цветом

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы M являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответственных владельцев.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

Önemli Güvenlik Talimatları

Pil şarj cihazını kullanmadan önce araç içi şarj cihazının, pilin ve Araç Güç Adaptörünün (VPA) üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.



UYARI

1. Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca Tablo 1 üzerinde belirtilen yeniden şarj edilebilir Motorola Solutions onaylı pilleri şarj edin. Diğer piller patlayarak yaralanmalara veya hasara yol açabilir.
2. Motorola Solutions tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya sebep olabilir.
3. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için bozuk ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş araç içi şarj cihazını çalıştırmayın. Şarj cihazını yetkili bir Motorola Solutions servis temsilcisine götürün.
4. Araç içi şarj cihazını parçalarına ayırmayın; şarj cihazı onarılamaz ve yedek parçaları mevcut değildir. Araç içi şarj cihazının parçalarına ayrılması elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.
5. Elektrik çarpması riskini azaltmak için bakım veya temizlik işlemlerinden önce araç içi şarj cihazını çakmak adaptörü (CLA) prizinden çekin.

Tablo 1: Onaylı Bataryalar ve Şarj Cihazları

Kit (Parça) Numarası	Platform/Açıklama
PMNN4507_	Lityum İyon Pil 1950T
PMNN4508_	Lityum İyon Pil 2925T
PMPN4169_	Araç Güç Adaptörü (VPA)
NNTN8845_	Tek Üniteli Şarj Cihazı Kiti (CB000262A01 mikro USB kablosu ile kullanılır)

Güvenli Çalıştırma Yönergeleri

- Ekipmanı, araç içinde ve kuru koşullarda kullanın. Araç camının açık bırakılması gibi yollarla ekipmana yağmur veya kar gelebileceğini aklınızda bulundurun.
- Araç içi şarj cihazına takmadan önce pili takılı cihazın veya pilin kuru olduğundan emin olun.
- Şarj cihazının çevresindeki maksimum ortam sıcaklığı 60°C'yi (140°F) aşmamalıdır.
- Ekipmanın içine yabancı cisimlerin veya sıvıların girmesini önleyin.

Çalıştırma Teknik Özellikleri

Araç İçi Şarj Cihazı
Giriş voltajı aralığı: 4,75 Vdc - 5,25 Vdc

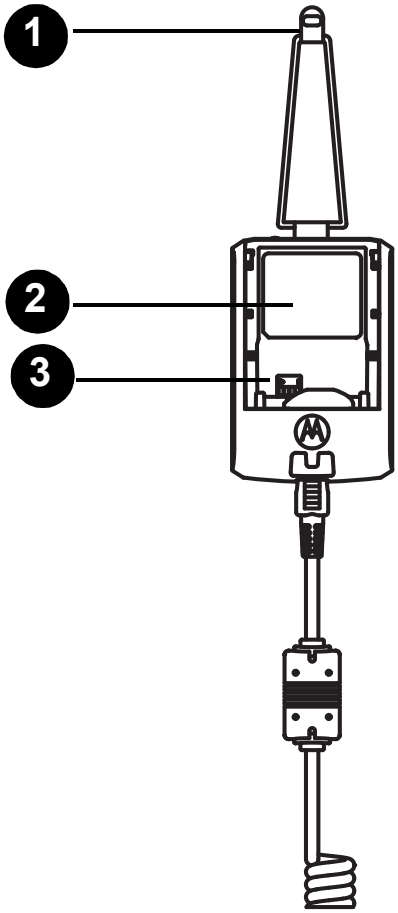
Pil Şarj Arabirimi
Maksimum çıkış voltajı: 4,39 Vdc

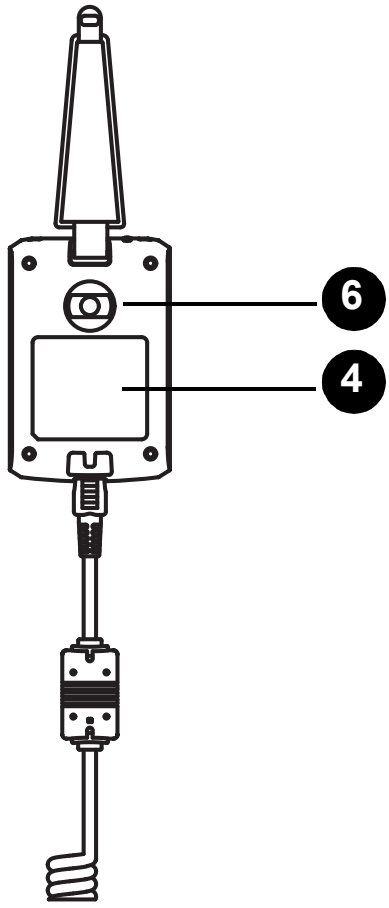
Garanti

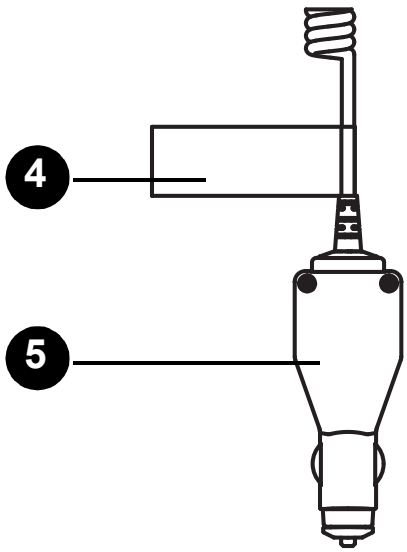
Araç içi şarj cihazı, Motorola Solutions'ın bir yıllık sınırlı garantisi kapsamındadır. Şarj cihazınız arızalıysa lütfen birimi satın aldığınız Motorola Solutions iş ortağı ile iletişime geçin. Gerekirse yedek şarj cihazı kiti sipariş edin.

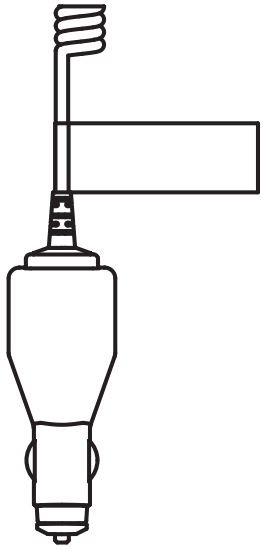
Ürünle ilgili sorularınız için iletişim:
1-800-927-2744 (ABD ve Kanada)
+49-30-6686-1555 (Avrupa Onarım ve Servis Merkezi)
(5) 257-6700 veya (571) 602-1111 (Latin Amerika)
1-800-88-0089 (Asya Bayi Destek Hattı)

Ürün Yapılandırması



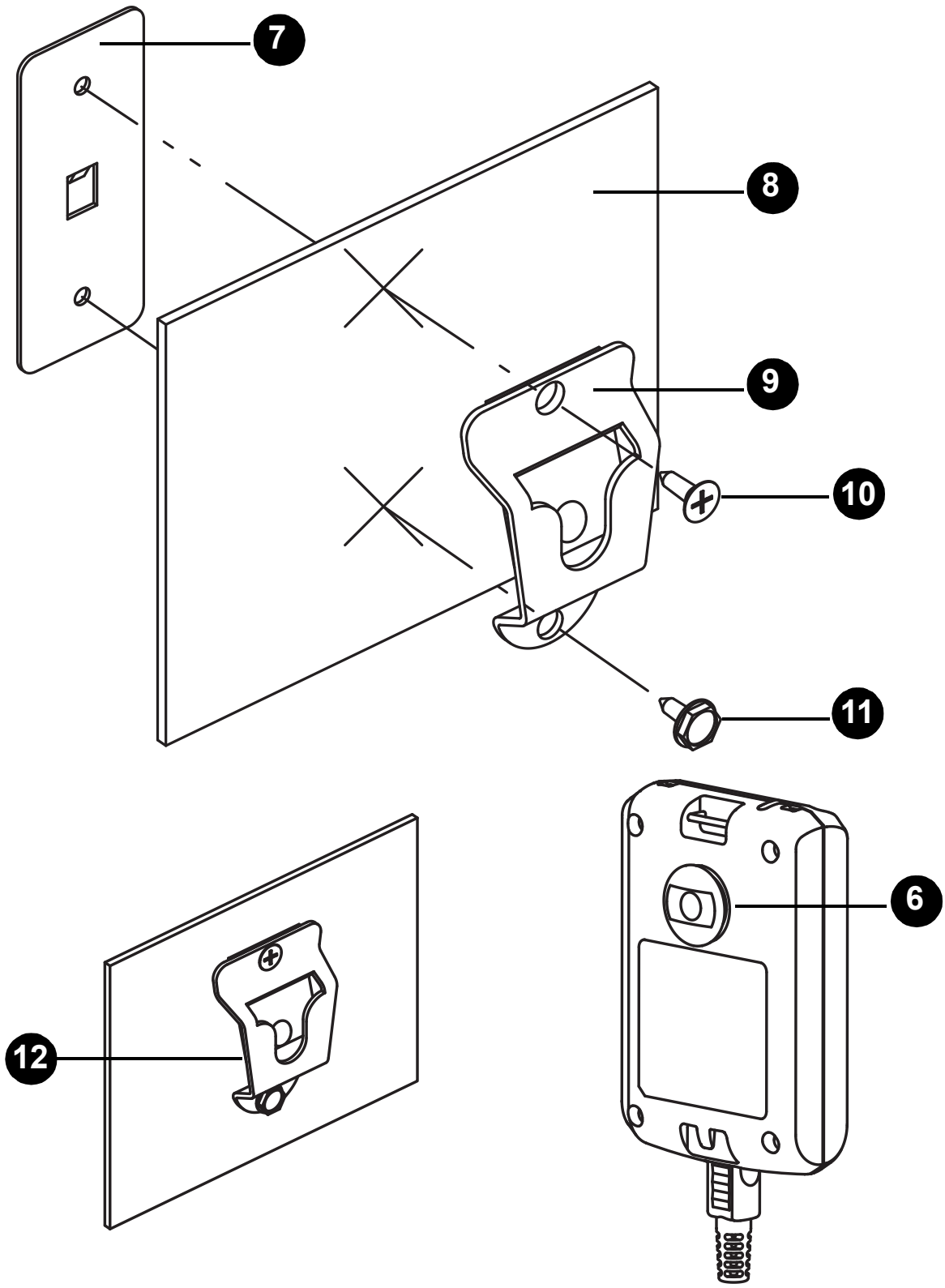






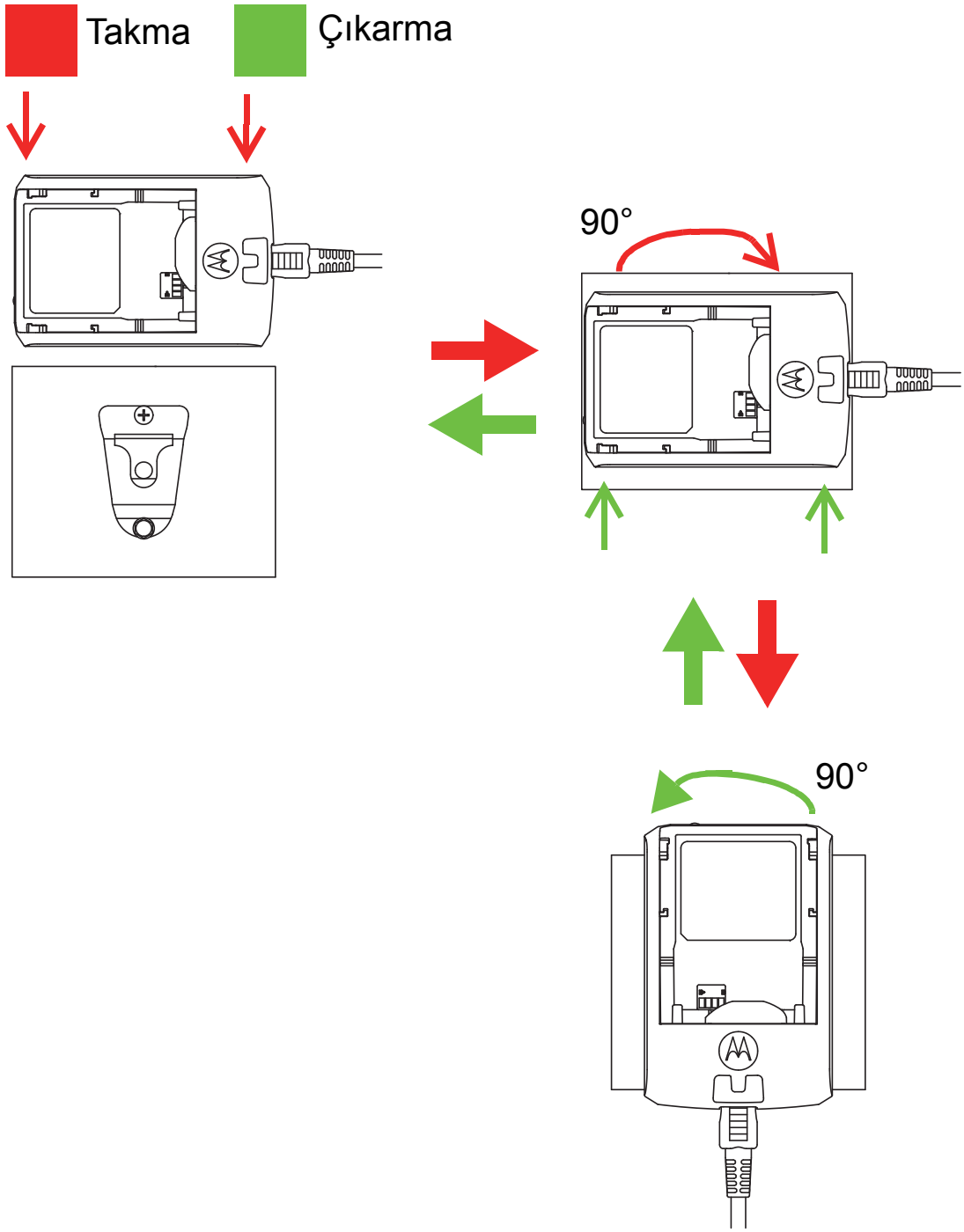
Türkçe

Montaj Braketinin (HLN9073_) Takılması

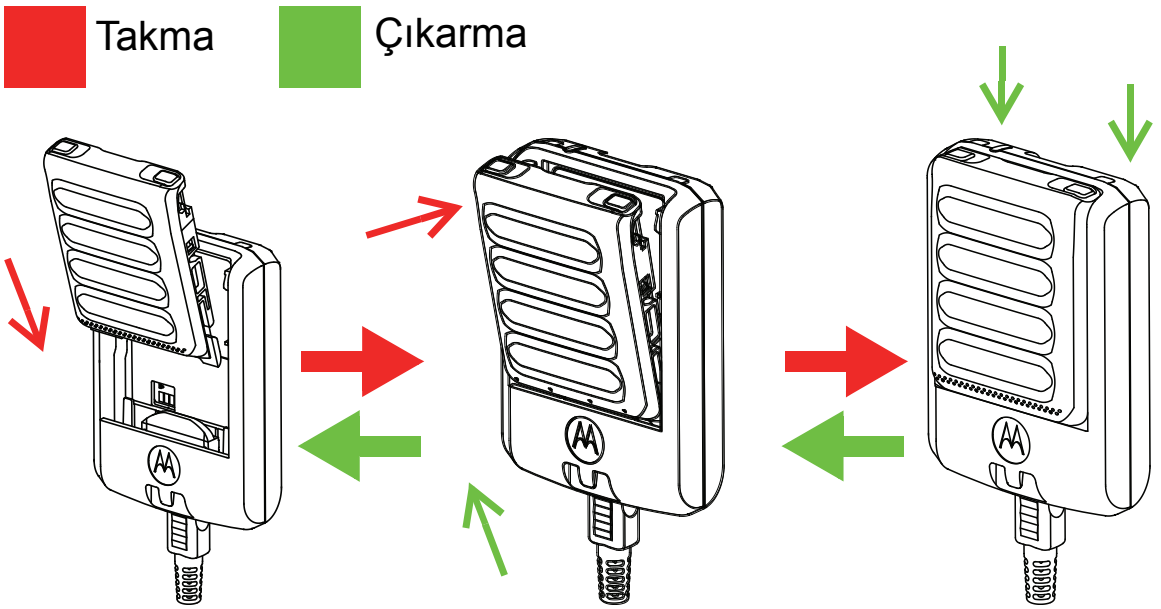


Gösterge	Açıklama
1	Kayış
2	Uyarı Etiketi
3	Şarj Cihazı Bağlantısı
4	Ürün Etiketi
5	Çakmak Adaptörü (CLA)
6	Metal Somun
7	Yedek Pano
8	Araç Panosu
9	Asma Klipsi
10	Düz Başlı Vida
11	Altıgen Başlı Vida
12	Metal Braket

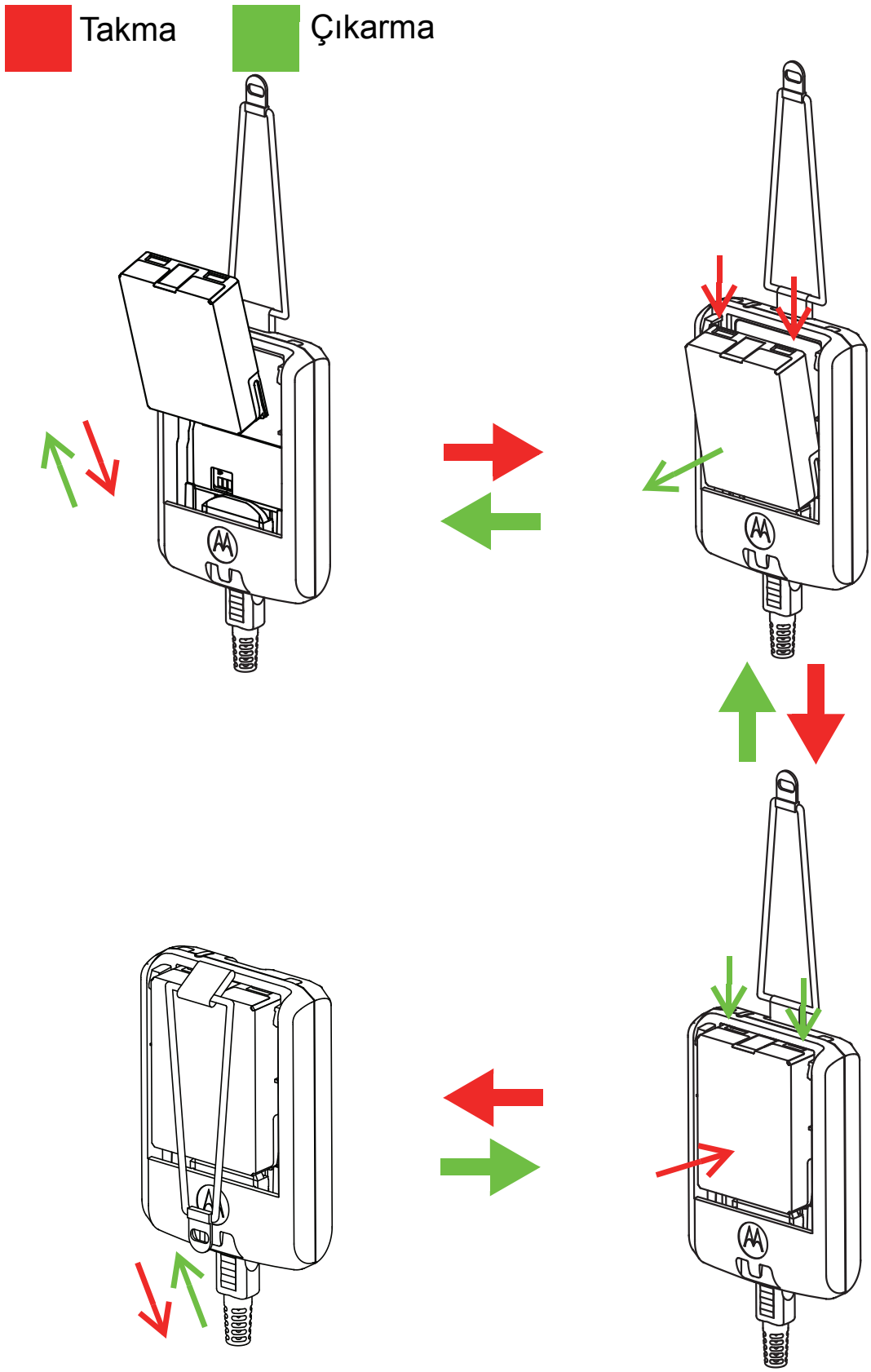
Kullanım Talimatları



Şekil 1: Araç İçi Şarj Cihazını Takma ve Çıkarma



Şekil 2: RSM'yi Takma ve Çıkarma



Şekil 3: Pili Takma ve Çıkarma

Şarj Etme Prosedürü

1. Güç kablosunu şarj cihazının altında bulunan güç girişine takın.
2. Güç kablosunun duvar prizi ucu, uygun bir AC çıkışına takıldığında şarj cihazı **Yeşil Renkte Bir Kez** yanıp söner.
3. Pil yuvaya doğru şekilde takıldığında şarj cihazı göstergesi **Sabit Kırmızı** yanarak pilin hızla şarj olduğunu gösterir. Pil tamamen şarj olduğunda şarj cihazı göstergesi **Sabit Yeşil** yanmaya başlar. Daha fazla bilgi için bkz. Tablo 2.
4. Cihaz, şarj cihazı yuvasına düzgün şekilde girdiğinde şarj durumu için cihaz göstergesine bakın. Şarj cihazı ve cihaz bağlantıları arasında tam bir temas sağlandığından emin olun.
5. Cihazı veya pili şarj cihazı yuvasından çıkarırken iki elinizi de kullanın. Bir elinizle şarj cihazını tutup desteklerken diğer elinizle cihazı veya pili çıkarmanız gerekir.

Sorun Giderme

Tablo 2: Şarj Cihazı LED Göstergeleri

Durum	LED Durumu	Gösterge
Gücü Açma		Yaklaşık bir saniye yeşil
Şarj Oluyor		Sabit kırmızı
Şarj >%90		Yanıp sönen yeşil
Tamamen Şarj Olmuş		Sabit yeşil
Hata		Yanıp sönen kırmızı
Beklemede		Yanıp sönen sarı

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Stil Verilmiş M logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans altında kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar, ilgili sahiplerinin malıdır.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. Tüm hakları saklıdır.

MOTOROLA وMOTO وMOTOROLA SOLUTIONS وشعار M النمطي هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجّلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC وتُستخدم بموجب ترخيص. كل العلامات التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها المعنيين.
© 2016 Motorola Solutions, Inc. كل الحقوق محفوظة.

إجراء الشحن

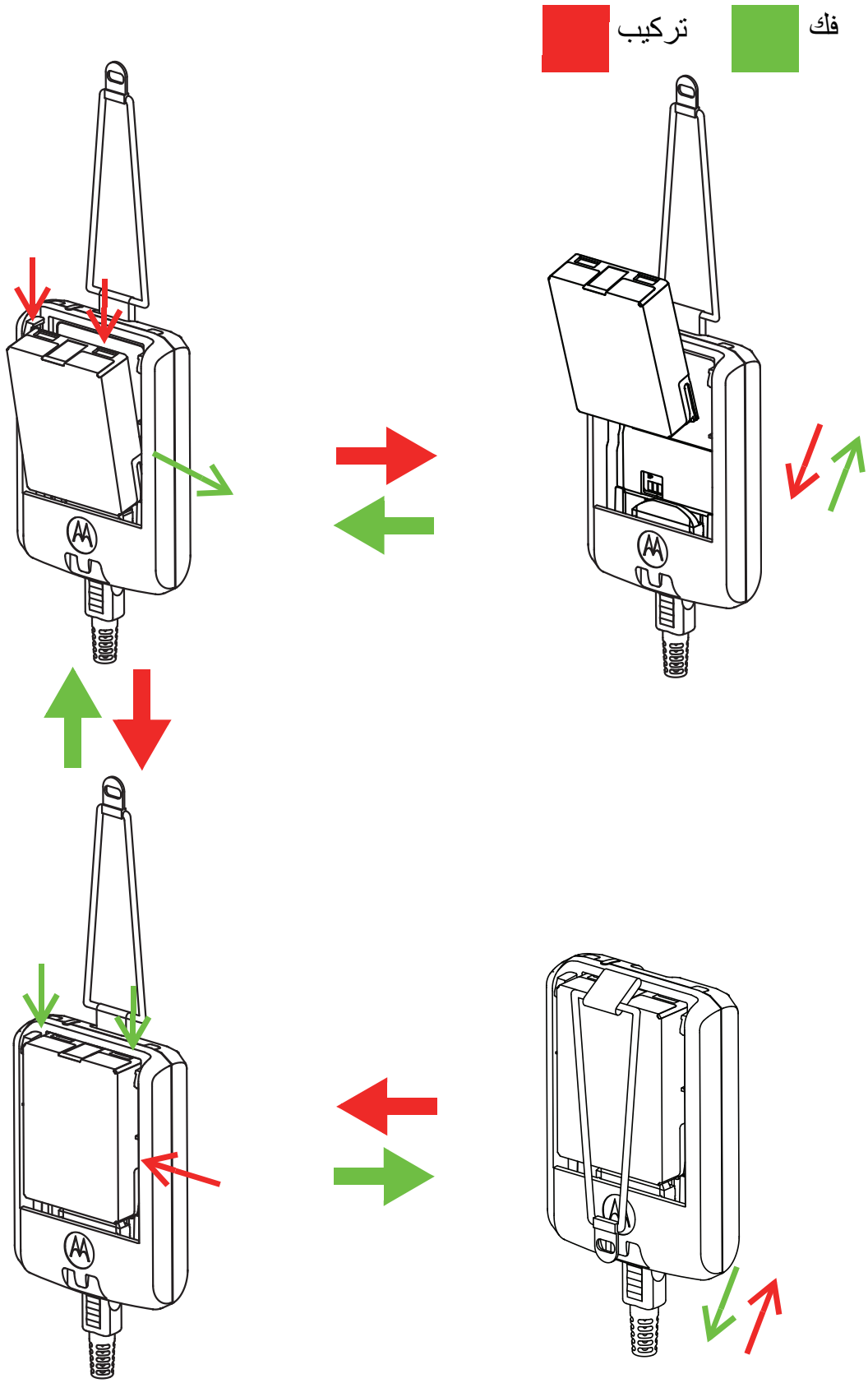
1. اعمد إلى توصيل سلك الطاقة في مقبس الطاقة الموجود في الجزء السفلي من الشاحن.
2. يضيء الشاحن **بومضة واحدة باللون الأخضر** مرة واحدة عند توصيل طرف مقبس الحائط الخاص بسلك الطاقة في منفذ التيار المتناوب المناسب.
3. عند تركيب البطارية بشكل صحيح في الجيب، يضيء مؤشر الشاحن بلون **أحمر ثابت** للإشارة إلى أنه يتم شحن البطارية سريعًا. عند اكتمال شحن البطارية بالكامل، يتغير مؤشر الشاحن إلى اللون **الأخضر الثابت**. راجع الجدول 2 للحصول على مزيد من المعلومات.
4. عند إدراج الجهاز بطريقة صحيحة في جيب الشاحن، انظر إشارة الجهاز إلى حالة الشحن. تأكد من ملامسة الشاحن لأسطح التلامس بالجهاز بشكل كامل.
5. استخدم كلتا يديك لفك الجهاز أو البطارية من جيب الشاحن. استخدم يدًا واحدة للإمساك بالشاحن وسنده واليد الأخرى لفك الجهاز أو البطارية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

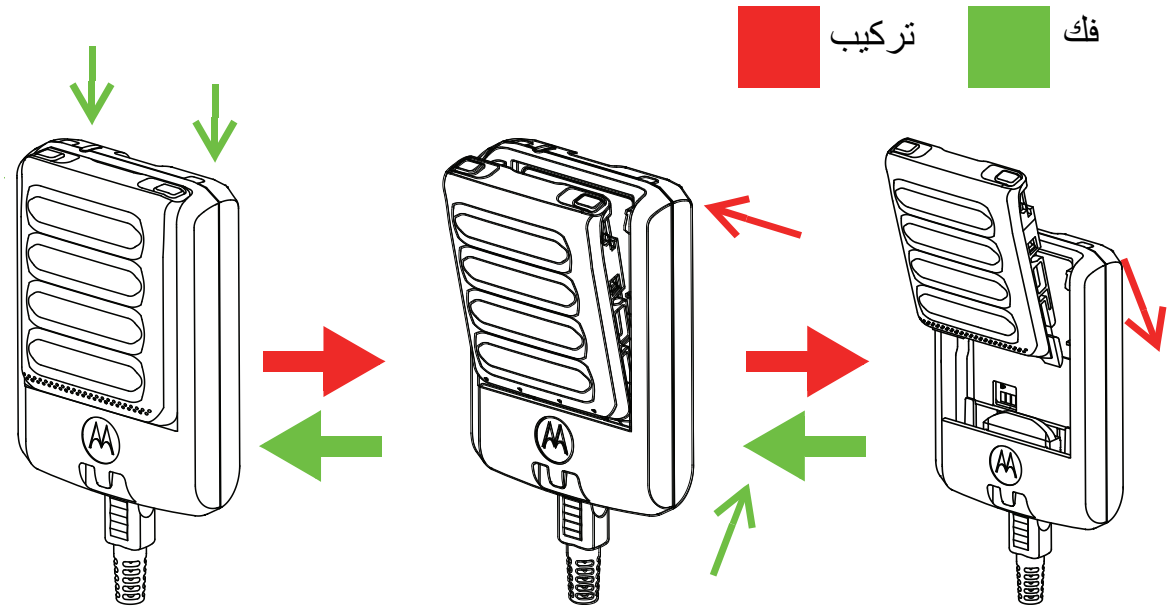
الجدول 2: إشارات مصابيح LED الخاصة بالشاحن

الحالة	حالة مصابيح LED	الإشارة
تشغيل		أخضر لمدة ثانية واحدة تقريبًا
قيد الشحن		أحمر ثابت
نسبة الشحن >90 %		وميض أخضر
مشحون بالكامل		أخضر ثابت
خطأ		وميض أحمر
وضع الاستعداد		وميض أصفر

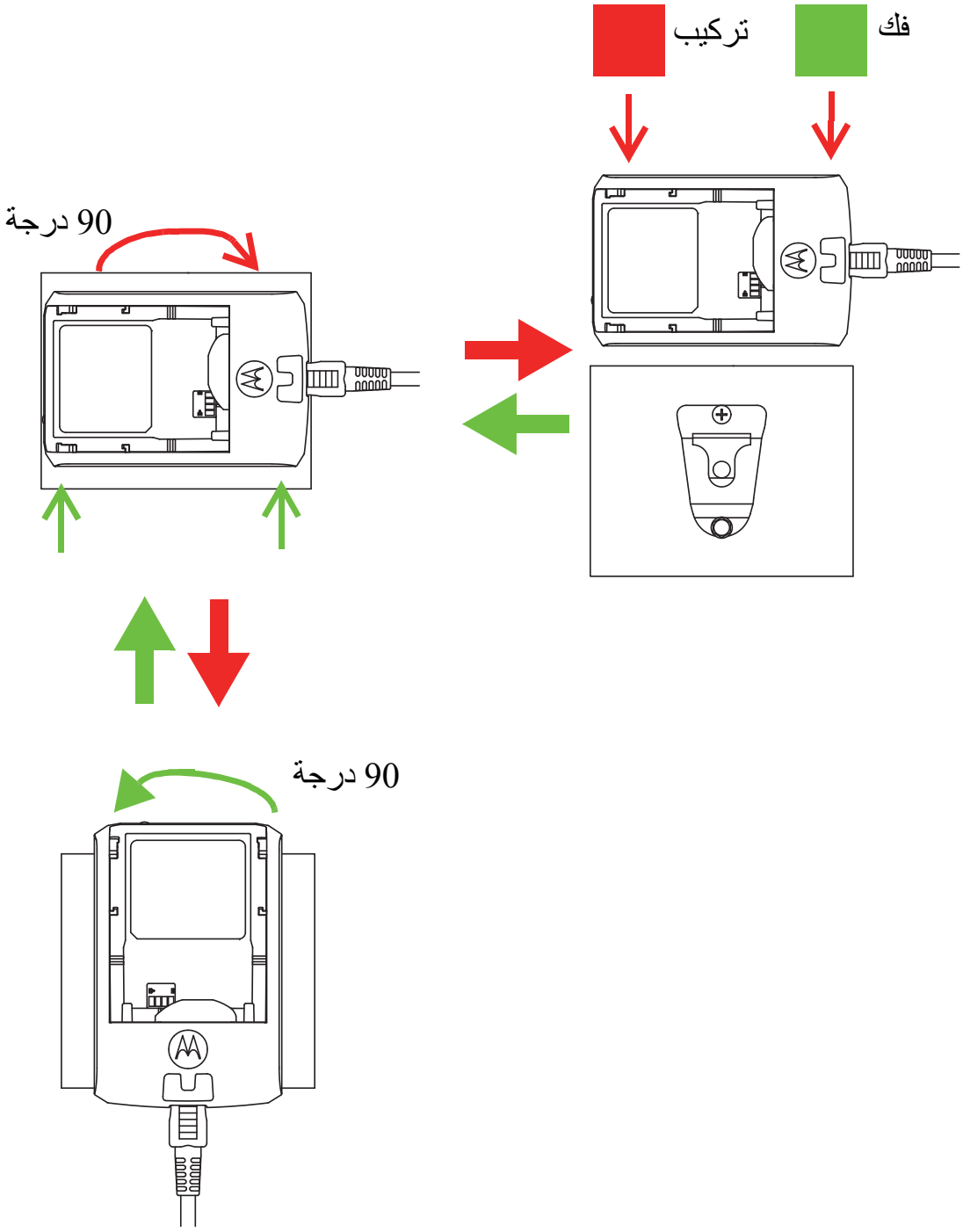
العربية



الشكل 3: تركيب البطارية وفكها



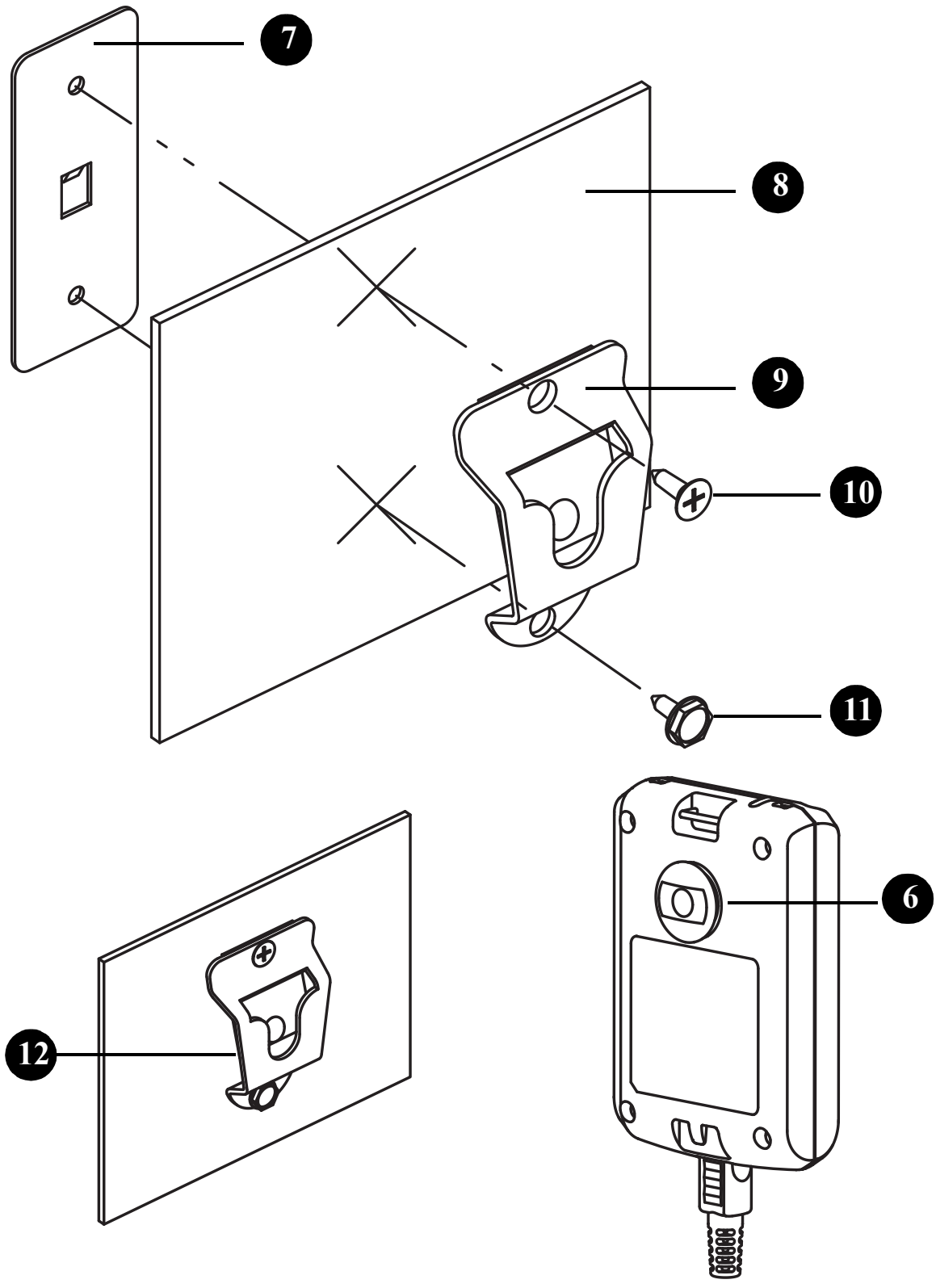
الشكل 2: تركيب RSM وفكه



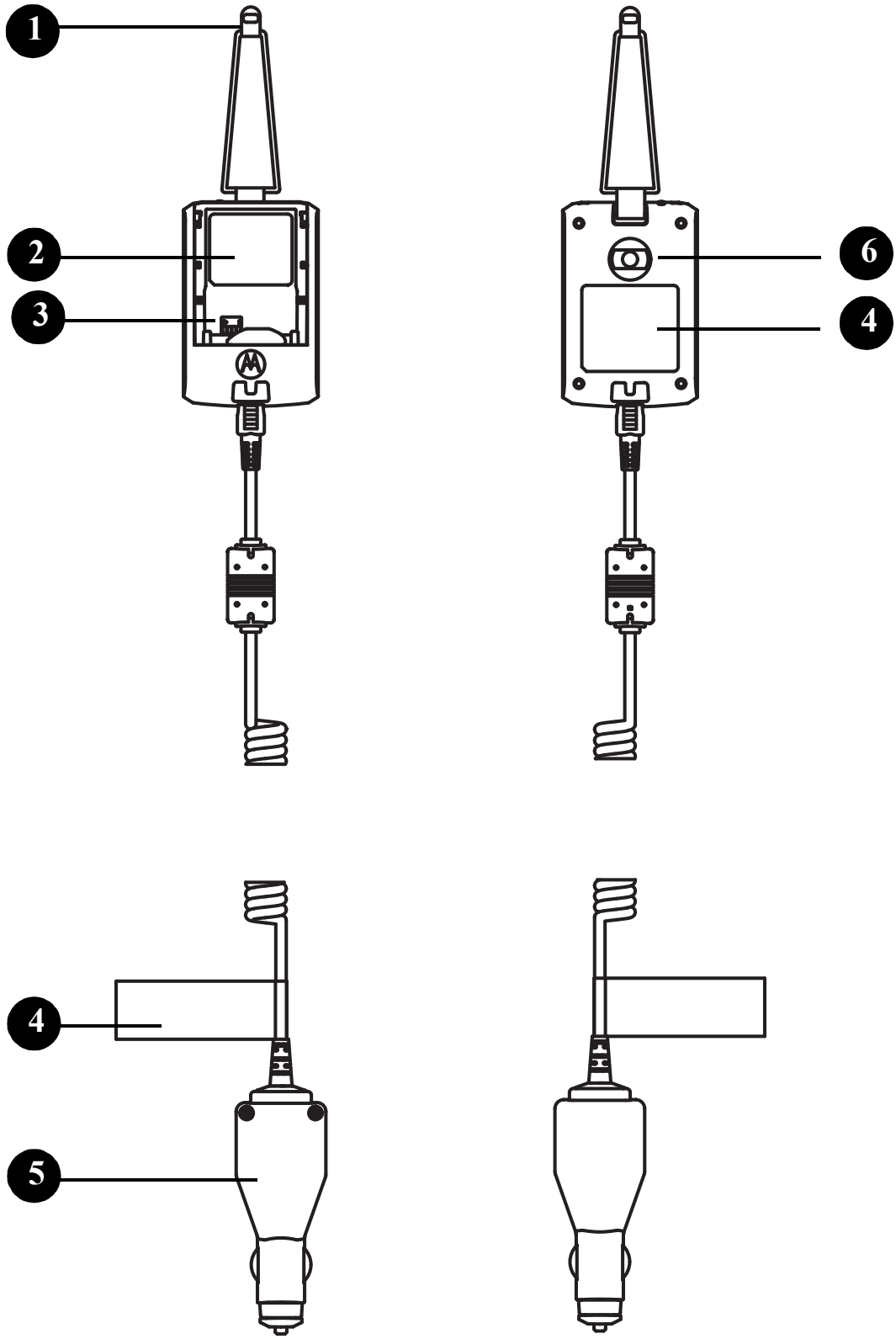
الشكل 1: تركيب شاحن السيارة وفكه

المؤشر	الوصف
1	شريط
2	ملصق التحذير
3	سطح ملامسة الشاحن
4	ملصق المنتج
5	مهايئ ولاّعة السجائر (CLA)
6	شكّال معدني
7	لوحة الدعم
8	لوحة العدادات بالسيارة
9	مشبك تعليق
10	برغي برأس مسطح
11	برغي برأس سداسي ذي فلكة
12	كتيفة معدنية

تركيب كتيفة التعليق (HLN9073_)



شكل المنتج



إرشادات أمان التشغيل

- استخدم المعدة داخل السيارة وفي ظروف جافة. تذكر أن الأمطار أو الثلج قد يصل إلى المعدة، من خلال نافذة مفتوحة في السيارة على سبيل المثال.
- تأكد من جفاف الجهاز المُرفق به بطارية أو البطارية وحدها قبل تركيبها في شاحن السيارة.
- يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة بالشاحن 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت).
- احرص على عدم دخول أجسام غريبة أو سوائل إلى المعدة.

مواصفات التشغيل

شاحن السيارة
نطاق فولطية الإدخال: 4.75 فولط تيار مباشر / 5.25 فولط تيار مباشر

واجهة شحن البطارية
الحد الأقصى لفولطية الإخراج: 4.39 فولط تيار مباشر

الضمان

تتم تغطية شاحن السيارة بضمان محدود لمدة عام من Motorola Solutions. إذا كان الشاحن تالفًا، فيُرجى الاتصال بشريك Motorola Solutions الذي تم شراء الوحدة من خلاله. واطلب مجموعة شحن بديلة عند الحاجة.

للأسئلة المتعلقة بالمنتجات، اتصل على:
1-800-927-2744 (الولايات المتحدة الأمريكية وكندا)
+49-30-6686-1555 (مركز الخدمة والإصلاح في أوروبا)
257-6700 (5) أو 602-1111 (571) (أمريكا اللاتينية)
1-800-88-0089 (خط الدعم من وكيل آسيا)

إرشادات أمان هامة

قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ كل التعليمات والعلامات التحذيرية الموجودة على شاحن السيارة والبطارية ومهايئ طاقة السيارة (VPA).



تحذير

1. لتقليل خطر التعرض للإصابة، اشحن البطاريات القابلة للشحن المعتمدة من Motorola Solutions فقط والمدرجة في الجدول 1. قد تنفجر البطاريات الأخرى وتتسبب في حدوث إصابات للأفراد أو تلف الجهاز.
2. قد يؤدي استخدام ملحقات لا توصي بها Motorola Solutions إلى خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابات.
3. لتقليل خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو التعرض لإصابة، لا تستخدم شاحن السيارة إذا تعرض للكسر أو للتلف بأي طريقة. وإنما اذهب به إلى ممثل خدمة مؤهل تابع لشركة Motorola Solutions.
4. لا تفكك شاحن السيارة، فهو غير قابل للإصلاح ولا تتوفر قطع غيار له. وقد يؤدي تفكيك شاحن السيارة إلى خطر حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
5. لتقليل خطر حدوث صدمة كهربائية، انزع شاحن السيارة من منفذ مهايئ ولاّعة السجائر (CLA) قبل محاولة إجراء أي عمليات صيانة أو تنظيف.
6.

الجدول 1: البطاريات والشواحن المعتمدة

رقم المجموعة (القطعة)	المنصة/الوصف
PMNN4507_	بطارية ليثيوم أيون 1950T
PMNN4508_	بطارية ليثيوم أيون 2925T
PMPN4169_	مهايئ طاقة السيارة (VPA)
NNTN8845_	مجموعة شاحن ذات وحدة منفردة (تُستخدم مع كبل USB صغير CB000262A01)

MOTOROLA SOLUTIONS

Контактна інформація:
Моторола Солюшинс Джермені ГмбХ
вул. Ам Борзігтурм, 130,
м. Берлін 13507
Німеччина

EU Contact:
Motorola Solutions Germany GmbH
Am Borsigturm 130,
13507 Berlin,
Germany

MN003079A01-AB